Kanz-ul-‘Irfaan

Ma’ Haashiyah : Ifhaam-ul-Qur'aan

(Italiano)

Az: Shaykh-ul-Hadees wat-Tafseer, Abu Saaleh
Mufti Muhammad Qasim Qadiri Attari

Presentato da:
Dipartimento Traduzione (Dawateislami)

Surah
AL FATIHAH
(The Opening)

(Questa Sura è Makki, contenente una sezione e 7 versi)

١ سُوْرَةُ الْفَاتِحَةِ مَكِّيَّةٌ ٥ | اٰیاتها: ٧ رکوعها: ١

In nome di Allah, il Compassionevole, il più Misericordioso.	بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ
1:1 Ogni lode è per Allah, il Signore di tutti i mondi.	اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۙ﴿١﴾
1:2 Il Compassionevole, il più Misericordioso.	الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ۙ﴿٢﴾
1:3 Il Padrone del Giorno della Ricompensa.	مٰلِكِ يَوْمِ الدِّيْنِ ؕ﴿٣﴾
1:4 Adoriamo solo Te e cerchiamo solo il Tuo aiuto.①	اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَ اِيَّاكَ نَسْتَعِيْنُ ؕ﴿٤﴾
1:5 Guidaci sulla retta via.②	اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ ۙ﴿٥﴾
1:6 La via di coloro ai quali hai concesso il favore, non di coloro che si sono guadagnati la Tua ira, né di coloro che si sono sviati.③	صِرَاطَ الَّذِيْنَ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ۙ۬ غَيْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَيْهِمْ وَ لَا الضَّآلِّيْنَ ﴿٦﴾ ع

اَلْمَنْزِلُ الْاَوَّل ﴿1﴾

TITOLI

- La lode e gli attributi di Allah عَزَّوَجَلَّ L'Onnipotente.
- Adorare solo Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente e cercare aiuto definitivo da Lui.
- La supplica per camminare sulla Retta Via.
- La Retta Via è la via delle persone pie.

COMMENTI

① Fondamentalmente, Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente è l'Aiutante Supremo, perchè la Sua proprietà è completamente autonoma ed è completamente indipendente (libero da qualsiasi necessità). Le persone elette di Allah l'Onnipotente aiutano solo attraverso il Suo conferimento. (Vedi il commento di questo verso nel Tafsir Siraat al-Jinaan per maggiori dettagli.)

② Questa è la "retta via del credo" come seguita dai Profeti عَلَيْهِمُ السَّلَام o "la retta via dell'Islam" come seguita dai Compagni رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُم e dai pii predecessori رَحِمَهُمُ اللّٰهُ تَعَالٰی.

③ Coloro che si sono guadagnati "l'ira" di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente sono gli ebrei o coloro che trasgrediscono nelle azioni. Coloro che si sono smarriti sono i cristiani o le persone con credenze errate.

www.dawateislami.net

In nome di Allah, il Compassionevole, il più Misericordioso.	بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ
2:1 Alif. Lam. Mim.[1]	الٓمّٓ ۚ ﴿۱﴾
2:2 Quel libro esaltato in cui non c'è dubbio; guida per coloro che temono Allah.	ذٰلِكَ الۡكِتٰبُ لَا رَيۡبَ ۛۚ فِيۡهِ ۛۚ هُدًى لِّلۡمُتَّقِيۡنَ ۙ﴿۲﴾
2:3 Coloro che credono nell'invisibile e stabiliscono la preghiera (Salah), e spendono sulla Nostra via dal sostentamento che abbiamo concesso loro.[2]	الَّذِيۡنَ يُؤۡمِنُوۡنَ بِالۡغَيۡبِ وَيُقِيۡمُوۡنَ الصَّلٰوةَ وَمِمَّا رَزَقۡنٰهُمۡ يُنۡفِقُوۡنَ ۙ﴿۳﴾
2:4 E credono in ciò che è stato fatto scendere su di te e in ciò che è stato fatto scendere prima di te[3], e sono certi dell'Aldilà.	وَالَّذِيۡنَ يُؤۡمِنُوۡنَ بِمَاۤ اُنۡزِلَ اِلَيۡكَ وَمَاۤ اُنۡزِلَ مِنۡ قَبۡلِكَ ۚ وَبِالۡاٰخِرَةِ هُمۡ يُوۡقِنُوۡنَ ؕ﴿۴﴾
2:5 Proprio queste persone sono guidate dal loro Signore, e proprio queste persone hanno successo.	اُولٰۤٮِٕكَ عَلٰى هُدًى مِّنۡ رَّبِّهِمۡ ۗ وَاُولٰۤٮِٕكَ هُمُ الۡمُفۡلِحُوۡنَ ﴿۵﴾

TITOLI

- Il Corano è un libro di guida in cui non c'è spazio per dubbi.
- Le qualità del pio.
- La ricompensa per i pii; guida in questo mondo e successo nell'aldilà.

COMMENTI

[1] Queste lettere sono segreti di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente e provengono dai versi ambigui (mutashabihat) (la cui spiegazione non è definitivamente nota); Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente e il Suo Messaggero صَلَّی اللهُ عَلَيۡهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم conoscono il loro significato e noi crediamo in loro come verità.

[2] Da ciò abbiamo capito che non si deve spendere così tanto sulla via di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente da portare al rimpianto personale, e bisogna anche astenersi dall'avarizia. Un approccio equilibrato è il migliore.

[3] (Vedi il commento di questo verso in Tafsir Sirat al-Jinan per maggiori dettagli.)

إِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَاَنْذَرْتَهُمْ اَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُوْنَ ۝٦

2:6 Senza dubbio, coloro che sono destinati a non credere (commettere il kufr), è uguale per loro se li avverti o non li avverti: non crederanno.

خَتَمَ اللّٰهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ وَعَلٰى سَمْعِهِمْ ؕ وَعَلٰٓى اَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ ۖ وَّلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ۝٧ ع ١

2:7 Allah ha sigillato i loro cuori e le loro orecchie, e c'è un velo sui loro occhi[1], e per loro c'è una severa punizione.

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّقُوْلُ اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَبِالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِيْنَ ۝٨ وقف لازم

2:8 Tra la gente ci sono quelli che dicono: "Crediamo in Allah e nel Giorno del Giudizio", eppure non sono certamente persone di fede.

يُخٰدِعُوْنَ اللّٰهَ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۚ وَمَا يَخْدَعُوْنَ اِلَّآ اَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُوْنَ ؕ ۝٩

2:9 Queste persone vogliono ingannare Allah e i credenti[2], sebbene ingannino solo se stessi, ma non lo percepiscono.

فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَّرَضٌ ۙ فَزَادَهُمُ اللّٰهُ مَرَضًا ۚ وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ۢ بِمَا كَانُوْا يَكْذِبُوْنَ ۝١٠

2:10 C'è una malattia nei loro cuori[3], così Allah ha aumentato la loro malattia e c'è una punizione dolorosa per la loro menzogna.

وَاِذَا قِيْلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوْا فِي الْاَرْضِ ۙ قَالُوْٓا اِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُوْنَ ۝١١

2:11 E quando si dice loro "Non seminate discordia sulla terra" dicono "Siamo solo riformatori".

TITOLI

- Lo stato di alcuni particolari miscredenti e la loro fine.Le qualità del pio.
- Lo stato degli ipocriti in termini di adesione alla fede e il loro esito.
- La discordia degli ipocriti in nome della riforma.

COMMENTI

[1]Questo stato dei miscredenti derivava dalla loro incredulità, trasgressione e odio per i Profeti عَلَيْهِمُ السَّلَام. Altrimenti, le vie per la loro riforma non erano chiuse dall'inizio.

[2]Allah عَزَّوَجَلَّ non può essere ingannato. Quindi, ciò che si intende con questo è il loro sforzo di ingannare il Suo Amato Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم.

[3]Una malattia spirituale, cioè ipocrisia e odio per il Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم. Le credenze errate distruggono la spiritualità e chi esprime risentimento invidioso verso la grandezza del Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم ha una malattia del cuore.

www.dawateislami.net

اَلَاۤ اِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُوْنَ وَلٰكِنْ لَّا یَشْعُرُوْنَ ﴿۱۲﴾

2:12 Presta attenzione! In effetti, sono proprio queste persone che diffondono la discordia[1], ma non la percepiscono (questa realtà).

وَ اِذَا قِیْلَ لَهُمْ اٰمِنُوْا كَمَاۤ اٰمَنَ النَّاسُ قَالُوْۤا اَنُؤْمِنُ كَمَاۤ اٰمَنَ السُّفَهَآءُ ؕ اَلَاۤ اِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَآءُ وَ لٰكِنْ لَّا یَعْلَمُوْنَ ﴿۱۳﴾

2:13 Quando si dice loro di abbracciare la fede come hanno fatto gli altri[2], dicono: "Dovremmo credere come credettero gli stolti?" Presta attenzione! In effetti, queste stesse persone sono degli sciocchi[3], tuttavia non lo sanno.

وَ اِذَا لَقُوا الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا قَالُوْۤا اٰمَنَّا ۚۖ وَ اِذَا خَلَوْا اِلٰى شَیٰطِیْنِهِمْ ۙ قَالُوْۤا اِنَّا مَعَكُمْ ۙ اِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُوْنَ ﴿۱۴﴾

2:14 E quando incontrano quelli che credono, dicono: "Abbiamo abbracciato la fede (Islam)" e quando sono soli con i loro diavoli dicono: "Noi siamo con voi, li stavamo solo prendendo in giro".

اَللّٰهُ یَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَ یَمُدُّهُمْ فِیْ طُغْیَانِهِمْ یَعْمَهُوْنَ ﴿۱۵﴾

2:15 Allah darà loro la ricompensa della loro derisione[4], ma per ora, sta concedendo loro tregua affinché rimangano ciecamente erranti nella loro trasgressione.

TITOLI

- La confutazione di una critica ai Compagni.
- L'inganno degli ipocriti e la loro derisione dei credenti.
- La punizione degli ipocriti.

COMMENTI

[1]Il comportamento degli ipocriti mette in evidenza come chi semina la corruzione in nome della "riforma" (bontà) sia più corrotto di chi generalmente semina discordia. Al momento, sembra che non manchino persone del genere che diffondono la corruzione in nome del miglioramento e danno nomi positivi alle azioni peggiori.

[2]Da questo versetto si comprende che seguire i predecessori pii (in questo caso abbracciare la fede come loro) conduce alla salvezza, e allontanarsi dal loro cammino è la via degli ipocriti. Apprendiamo anche che le persone che deridono e maledicono queste figure pie sono esistite anche secoli fa.

[3]I Compagni رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُم hanno una tale accettazione nella corte di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente che Egli stesso ha risposto a coloro che non li rispettavano.

[4]Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente è puro dallo scherno; in arabo, il risultato di un'azione può essere descritto dalla parola per l'azione stessa (come qui). Quindi, questo significa che Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente ripagherà (punirà) gli scherni degli ipocriti.

www.dawateislami.net

أُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اشْتَرَوُا الضَّلٰلَةَ بِالْهُدٰى ۪ فَمَا رَبِحَتْ تِّجَارَتُهُمْ وَمَا كَانُوْا مُهْتَدِيْنَ ﴿١٦﴾

2:16 Proprio queste sono le persone che hanno acquistato la guida sbagliata in cambio di una guida giusta; quindi, il loro affare non ha prodotto alcun profitto, e queste persone non conoscevano nemmeno la strada.

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا ۚ فَلَمَّآ اَضَآءَتْ مَا حَوْلَهٗ ذَهَبَ اللّٰهُ بِنُوْرِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِيْ ظُلُمٰتٍ لَّا يُبْصِرُوْنَ ﴿١٧﴾

2:17 Il loro esempio è come quello che ha acceso un fuoco, poi quando il fuoco ha illuminato i suoi dintorni, Allah ha tolto loro la luce e li ha lasciati nelle tenebre, non vedono nulla.

صُمٌّۢ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُوْنَ ﴿١٨﴾ لَا

2:18 Sordi, muti, ciechi[1], non ritorneranno.

اَوْ كَصَيِّبٍ مِّنَ السَّمَآءِ فِيْهِ ظُلُمٰتٌ وَّرَعْدٌ وَّبَرْقٌ ۚ يَجْعَلُوْنَ اَصَابِعَهُمْ فِيْٓ اٰذَانِهِمْ مِّنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ ؕ وَاللّٰهُ مُحِيْطٌۢ بِالْكٰفِرِيْنَ ﴿١٩﴾

2:19 Oppure il loro esempio è come la pioggia torrenziale che cade dal cielo, in cui ci sono tenebre, tuoni e fulmini. Mettono le dita nelle orecchie a causa del tuono ruggente, temendo la morte; e Allah accerchia i miscredenti.

يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ اَبْصَارَهُمْ ؕ كُلَّمَآ اَضَآءَ لَهُمْ مَّشَوْا فِيْهِ ۙ وَاِذَآ اَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوْا ؕ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَاَبْصَارِهِمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿٢٠﴾ ع ٢ ١٣ ٢

2:20 Sembra che il lampo tolga loro gli occhi (vista). Ogni volta che c'era per loro un po' di luce, si mettevano a camminare lì, e quando le tenebre li sopraffacevano, restavano in piedi. Se Allah avesse voluto, avrebbe tolto loro orecchie e occhi. In verità Allah ha potere su ogni cosa.[2]

TITOLI

- Il primo dei due esempi che descrivono gli ipocriti.
- Il secondo esempio degli ipocriti.

COMMENTI

[1] Agli ipocriti fu data la possibilità di essere guidati, ma essi rifiutarono la verità. Quando furono deprivati di vedere, ascoltare, parlare e accettare la verità, allora i loro occhi, orecchie e lingue divennero inutili.

[2] "Tutto" si riferisce a ogni cosa possibile che è sotto il potere di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente e si addice a Sua Maestà. Le impossibilità razionali sono indegne di essere sotto il potere di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente.

www.dawateislami.net

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوْا رَبَّكُمُ الَّذِیْ خَلَقَكُمْ وَ الَّذِیْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ۙ﴿۲۱﴾

2:21 O uomini[1]! Adorate il vostro Signore, Colui che ha creato voi e quelli che vi hanno preceduto, con la speranza che possiate raggiungere la pietà.

الَّذِیْ جَعَلَ لَكُمُ الْاَرْضَ فِرَاشًا وَّ السَّمَآءَ بِنَآءً ۪ وَّ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَاَخْرَجَ بِهٖ مِنَ الثَّمَرٰتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۚ فَلَا تَجْعَلُوْا لِلّٰهِ اَنْدَادًا وَّ اَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ﴿۲۲﴾

2:22 Colui che ha fatto per voi la terra come una distesa e il cielo come un baldacchino e ha fatto scendere l'acqua dal cielo. Poi, da quell'acqua ha prodotto vari frutti per il vostro consumo; perciò, non assimilate qualcuno ad Allah di proposito.

وَ اِنْ كُنْتُمْ فِیْ رَیْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلٰى عَبْدِنَا فَاْتُوْا بِسُوْرَةٍ مِّنْ مِّثْلِهٖ ۪ وَ ادْعُوْا شُهَدَآءَكُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِیْنَ﴿۲۳﴾

2:23 E se siete in dubbio su questo Libro che abbiamo inviato sul Nostro uomo prescelto, allora portate un capitolo (Surah) come questo e, se siete sinceri, invocate tutti i vostri aiutanti tranne Allah.[2]

فَاِنْ لَّمْ تَفْعَلُوْا وَ لَنْ تَفْعَلُوْا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِیْ وَقُوْدُهَا النَّاسُ وَ الْحِجَارَةُ ۚ۬ اُعِدَّتْ لِلْكٰفِرِیْنَ﴿۲۴﴾

2:24 Poi se non ci riuscite, e non sarete mai in grado di farlo, allora temete il Fuoco il cui combustibile sono gli umani e le pietre; è stato preparato[3] per i miscredenti.[4]

TITOLI

- Il comandamento di adorare Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente e le ragioni per cui Egli è degno di adorazione.
- Una sfida legata alla veridicità del Corano e alla dichiarazione che questa sfida non sarebbe mai stata ccolta dai miscredenti.

COMMENTI

[1] Il culto è la massima riverenza in cui un individuo considera se stesso uno schiavo e il centro della riverenza come degno di adorazione. Qui, il termine "adorazione" include il credere nell'Unità di Allah عَزَّوَجَلَّ (tohid, essere uno) così come tutti gli altri tipi di adorazione.

[2] Questa sfida è aperta per l'umanità fino al Giorno del Giudizio. Oggi, ci sono molti miscredenti che dicono che il Corano è stato scritto dal Profeta Muhammad صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم, ma nessuno è stato in grado di farsi avanti con un solo verso come questo, e chiunque abbia affermato di averlo fatto è stato esposto in pochi giorni.

[3] Questo mostra che l'Inferno è già stato creato poiché qui è stato usato il tempo passato.

[4] La frase per i miscredenti indica che i credenti, con la grazia di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente, rimarranno protetti dal rimanere eternamente nell'Inferno, poiché questo è stato creato appositamente per i miscredenti.

www.dawateislami.net

وَبَشِّرِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ اَنَّ لَهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ؕ كُلَّمَا رُزِقُوْا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِّزْقًا ۙ قَالُوْا هٰذَا الَّذِيْ رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ ۙ وَاُتُوْا بِهٖ مُتَشَابِهًا ؕ وَلَهُمْ فِيْهَآ اَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ ۙ وَّهُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿۲۵﴾

2:25 E' annuncia la lieta novella a coloro che hanno abbracciato la fede e compiuto opere rette che per loro ci sono giardini sotto i quali scorrono i fiumi. Quando sarà dato loro un frutto di quei giardini, diranno: "Questo è lo stesso nutrimento che ci è stato concesso prima", quando invece (prima) gli era stato dato un frutto che gli somigliava (a questo frutto), e per loro, in quei giardini, ci saranno mogli pure, e rimarranno lì per sempre.

اِنَّ اللّٰهَ لَا يَسْتَحْيٖٓ اَنْ يَّضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوْضَةً فَمَا فَوْقَهَا ؕ فَاَمَّا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا فَيَعْلَمُوْنَ اَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّهِمْ ۚ وَاَمَّا الَّذِيْنَ كَفَرُوْا فَيَقُوْلُوْنَ مَاذَآ اَرَادَ اللّٰهُ بِهٰذَا مَثَلًا ۘ يُضِلُّ بِهٖ كَثِيْرًا ۙ وَّيَهْدِيْ بِهٖ كَثِيْرًا ؕ وَمَا يُضِلُّ بِهٖٓ اِلَّا الْفٰسِقِيْنَ ﴿۲۶﴾ ۙ وقفۂ لازم

2:26 Certamente Allah non è timido[1] nell'usare come esempio qualsiasi cosa, che si tratti di una zanzara o qualcosa di più. In ogni caso, i credenti sanno che questa è la verità del loro Signore, e per quanto riguarda i miscredenti, dicono: "Cosa intende dire Allah con questo esempio?" Allah svia molti attraverso di esso[2], e guida molti attraverso di esso; e con esso svia solo i disubbidienti.

الَّذِيْنَ يَنْقُضُوْنَ عَهْدَ اللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ مِيْثَاقِهٖ ۠ وَيَقْطَعُوْنَ مَآ اَمَرَ اللّٰهُ بِهٖٓ اَنْ يُّوْصَلَ وَيُفْسِدُوْنَ فِي الْاَرْضِ ؕ اُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿۲۷﴾

2:27 Coloro che infrangono la loro promessa con Allah dopo averla affermata, rompono ciò che Allah ha comandato di unire e seminano la discordia sulla terra; queste stesse persone sono i perdenti.

TITOLI

- Buone notizie del Paradiso e doni celestiali per i credenti praticanti.
- Lo scopo degli esempi coranici e la differenza tra credenti e miscredenti nel rispondere ad essi.
- I tre segni della disobbedienza: infrangere le promesse, recidere i legami e diffondere la corruzione.

COMMENTI

[1] La modestia (haya) può essere definita come un sentimento che dissuade da un'azione a causa della paura dell'umiliazione: questo significato ovviamente non si applica ad Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente, quindi l'espressione qui significa "non esitare dal fornire esempi".

[2] Lo scopo fondamentale del Corano è la guida. Tuttavia, molti diventano fuorviati a causa del rifiuto, dello scherno o dell'interpretazione errata del Corano; questa è la comprensione contestuale della guida sbagliata attraverso il Corano.

كَيْفَ تَكْفُرُوْنَ بِاللّٰهِ وَ كُنْتُمْ اَمْوَاتًا فَاَحْيَاكُمْ ۚ ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيْكُمْ ثُمَّ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿٢٨﴾

2:28 Come potete non credere in Allah? Quando eravate senza vita e poi vi ha donato la vita[1]; poi vi farà morire; poi Egli vi riporterà in vita; e poi a Lui sarete ricondotti.

هُوَ الَّذِیْ خَلَقَ لَكُمْ مَّا فِی الْاَرْضِ جَمِیْعًا ۗ ثُمَّ اسْتَوٰۤى اِلَى السَّمَآءِ فَسَوّٰىهُنَّ سَبْعَ سَمٰوٰتٍ ؕ وَ هُوَ بِكُلِّ شَیْءٍ عَلِیْمٌ ﴿٢٩﴾ ع

2:29 È Egli che ha creato tutto per voi sulla terra[2], poi ha inteso di creare il cielo, così lo ha modellato in sette cieli, ed Egli ha la conoscenza completa di tutto.

ع ٢ ٩ ٣

وَ اِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلٰٓىِٕكَةِ اِنِّیْ جَاعِلٌ فِی الْاَرْضِ خَلِیْفَةً ؕ قَالُوْۤا اَتَجْعَلُ فِیْهَا مَنْ یُّفْسِدُ فِیْهَا وَ یَسْفِكُ الدِّمَآءَ ۚ وَ نَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِكَ وَ نُقَدِّسُ لَكَ ؕ قَالَ اِنِّیْۤ اَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿٣٠﴾

2:30 E ricorda quando il tuo Signore disse agli angeli[3]: "Sto per porre un vicegerente (khalifa) sulla terra". Dissero: "Ne nominerai uno che crei discordia e versi sangue, mentre noi ti glorifichiamo con la Tua lode e affermiamo la Tua purezza?" Disse: "Certamente Io so ciò che voi non sapete".

وَ عَلَّمَ اٰدَمَ الْاَسْمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلٰٓىِٕكَةِ ۙ فَقَالَ اَنْۢبِـُٔوْنِیْ بِاَسْمَآءِ هٰۤؤُلَآءِ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِیْنَ ﴿٣١﴾

2:31 E insegnò ad Adamo i nomi di tutte le cose. Poi, dopo averli mostrati agli angeli, disse loro: "Ditemi i nomi di questi oggetti, se siete veritieri".[4]

TITOLI

- Segni del potere di Allah عَزَّوَجَلَّ: creare gli esseri umani e farli morire e la creazione dei cieli e della terra.
- La creazione del profeta Adamo عَلَيْهِ السَّلَام, che lo rende un vicegerente (khalifa) e gli garantisce la conoscenza.
- Al profeta Adamo عَلَيْهِ السَّلَام viene insegnata la conoscenza dei nomi ('ilm al-asma') e la sua superiorità sugli angeli.

COMMENTI

[1] Questo verso contiene consigli anche per i musulmani; non eravamo niente e tuttavia Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente ci ha dato la vita, ci ha concesso le necessità della vita e ci ha elargito i Suoi favori. Quindi ricorrere alla negligenza e all'ingratitudine dopo aver beneficiato delle benedizioni, non si addice al nostro onore.

[2] Da ciò è chiaro che tutto ciò che Allah عَزَّوَجَلَّ non ha proibito è lecito (mubah) e permessibile (halal).

[3] La notizia che sarebbe stato nominato un vicegerente (khalifa) fu data agli angeli in un modo che apparentemente sembra una consultazione. In realtà, Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente è libero da qualsiasi necessità di consultazione.

[4] In questo verso, Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente rivela che la conoscenza è la ragione per cui al Profeta Adamo عَلَيْهِ السَّلَام è stata concessa la superiorità sugli angeli; la conoscenza è ancora più grande del culto compiuto in solitudine.

www.dawateislami.net

قَالُوْا سُبْحٰنَكَ لَا عِلْمَ لَنَآ اِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا ؕ اِنَّكَ اَنْتَ الْعَلِيْمُ الْحَكِيْمُ ﴿٣٢﴾

2:32 Dissero: "O Allah, Tu sei Puro! Sappiamo solo quello che ci hai insegnato.[1] In verità, solo Tu sei l'Onnisciente, il Sapiente".

قَالَ يٰۤاٰدَمُ اَنْۢبِئْهُمْ بِاَسْمَآئِهِمْ ۚ فَلَمَّاۤ اَنْۢبَاَهُمْ بِاَسْمَآئِهِمْ ۙ قَالَ اَلَمْ اَقُلْ لَّكُمْ اِنِّيْۤ اَعْلَمُ غَيْبَ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۙ وَاَعْلَمُ مَا تُبْدُوْنَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُوْنَ ﴿٣٣﴾

2:33 Poi disse: "O Adamo! Dì loro i nomi di queste cose". Così quando lui (Adamo) disse loro i nomi, Egli (Allah) disse: "O angeli! Non vi avevo detto che conosco tutte le cose nascoste dei cieli e della terra, e so ciò che rivelate e ciò che nascondete?".

وَاِذْ قُلْنَا لِلْمَلٰٓئِكَةِ اسْجُدُوْا لِاٰدَمَ فَسَجَدُوْۤا اِلَّاۤ اِبْلِيْسَ ؕ اَبٰى وَاسْتَكْبَرَ ۫ وَكَانَ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿٣٤﴾

2:34 E ricorda quando ordinammo agli angeli di prostrarsi ad Adamo, si prostrarono tutti tranne Satana (Iblis).[2] Ha rifiutato ed ha espresso arroganza [3]ed è diventato un miscredente.

وَقُلْنَا يٰۤاٰدَمُ اسْكُنْ اَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِئْتُمَا ۪ وَلَا تَقْرَبَا هٰذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُوْنَا مِنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٣٥﴾

2:35 E dicemmo: "O Adamo! Tu e tua moglie abitate in paradiso e mangiate liberamente dove volete, ma non avvicinatevi a quest'albero, altrimenti diventerete di quelli che superano il limite". [4]

TITOLI

- Gli angeli che si prostrano davanti al Profeta Adamo عَلَيْهِ السَّلَام secondo il Comando Divino, e il rifiuto e l'arroganza di Satana (Iblis).
- L'arrivo del Profeta Adamo عَلَيْهِ السَّلَام in Paradiso e il racconto di Satana.

COMMENTI

[1] Questo verso mette in risalto l'onore dell'uomo e l'eccellenza della conoscenza. Inoltre, attribuire ad Allah عَزَّوَجَلَّ la trasmissione della conoscenza agli altri è corretto, ma Egli non deve essere indicato come un insegnante (mu'allim) perché questo termine si riferisce a colui che impartisce la conoscenza agli altri come professione.

[2] Gli angeli eseguirono una prostrazione di riverenza (non adorazione) davanti al Profeta Adamo عَلَيْهِ السَّلَام e questo avvenne mettendo effettivamente la fronte a terra, non semplicemente abbassando leggermente la testa.

[3] Questo resoconto rivela la natura pericolosa dell'arroganza; in alcuni casi, questa può portare all'incredulità (kufr), e quindi ogni musulmano dovrebbe astenersi dall'arroganza.

[4] Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente è il Maestro, e può rivolgersi ai Suoi prescelti come vuole; nessun altro ha il diritto di fare di questo una base per usare parole per i Profeti عَلَيْهِمُ السَّلَام che sono contrarie alla dovuta riverenza che deve essere mostrata a loro.

فَاَزَلَّهُمَا الشَّيْطٰنُ عَنْهَا فَاَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيْهِ ۪ وَقُلْنَا اهْبِطُوْا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۚ وَلَكُمْ فِي الْاَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَّمَتَاعٌ اِلٰى حِيْنٍ ﴿٣٦﴾

2:36 Così Satana li fece sbagliare (giudicare male) entrambi[1], e li fece portar via dalla loro dimora e Noi dicemmo: "Scendi! Diventerete nemici l'uno dell'altro, e ci sarà dimora e sostentamento per voi sulla terra per un tempo determinato".

فَتَلَقّٰۤى اٰدَمُ مِنْ رَّبِّهٖ كَلِمٰتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ ؕ اِنَّهٗ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ ﴿٣٧﴾

2:37 Poi Adamo imparò alcune parole dal suo Signore, così Allah accettò il suo pentimento.[2] In verità, solo Egli è il Più Accettante del pentimento e il Più Misericordioso.

قُلْنَا اهْبِطُوْا مِنْهَا جَمِيْعًا ۚ فَاِمَّا يَاْتِيَنَّكُمْ مِّنِّيْ هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٣٨﴾

2:38 Dicemmo: "Scendete tutti dal Paradiso[3], poi se la guida vi arriva da Me, allora coloro che seguiranno la Mia guida non avranno né paura né dolore.

وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَاۤ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٣٩﴾ ع

2:39 Coloro che non crederanno e rifiuteranno i Miei versi saranno il popolo del Fuoco, vi rimarranno in esso per sempre".

ع ١٠ ٤

يٰبَنِيْۤ اِسْرَآءِيْلَ اذْكُرُوْا نِعْمَتِيَ الَّتِيْۤ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَ

2:40 O Figli di Ya'qub[4]! Ricordate[5] il Mio favore che vi ho concesso e mantenete il Mio

TITOLI

- La discesa del Profeta Adamo عَلَيْهِ السَّلَام sulla terra e i comandamenti divini.
- Agli israeliti venivano ricordati i favori loro concessi, e la menzione di alcune norme prescritte per loro; vale a dire, l'adempimento dei giuramenti, il non avvolgere la verità con la menzogna, la puntualità nella preghiera e nella zakat, ecc.

COMMENTI

[1] A parte la recitazione di questo verso, è proibito attribuire l'errore di giudizio al Profeta Adamo عَلَيْهِ السَّلَام da parte nostra; infatti, un gruppo di studiosi ha dichiarato che fare ciò è Kufr (incredulità).

[2] Quando il pentimento (toba) è attribuito ad Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente, significa "accettare il pentimento, o Allah عَزَّوَجَلَّ che si rivolge al Suo servo con la Sua Misericordia".

[3] Una forma plurale (in arabo) era usata per istruire la discendenza terrena, poiché questo indirizzo includeva il Profeta Adamo عَلَيْهِ السَّلَام, Sayyida Hawwa رَضِیَ اللّٰہُ تَعَالٰی عَنْہَا e la loro progenie (nei lombi di Adamo عَلَيْهِ السَّلَام).

[4] Questo verso si rivolge agli ebrei dell'era del nostro amato Profeta Muhammad صَلَّی اللّٰہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّم.

[5] Qui "ricordare" non è limitato a una menzione verbale, piuttosto significa che la gratitudine per le benedizioni dovrebbe essere espressa attraverso l'obbedienza di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente, poiché non essere grati per una benedizione è come dimenticarla.

patto; manterrò la vostra promessa e temete solo Me.

اَوْفُوْا بِعَهْدِیْۤ اُوْفِ بِعَهْدِكُمْۚ وَ اِیَّایَ فَارْهَبُوْنِ ﴿۴۰﴾

2:41 E credete in quel Libro che ho fatto scendere, che conferma il libro che è con voi, e non diventate i primi di quelli che lo rifiutano, e non scambiate i Miei versi per una somma insignificante e temete solo Me.

وَ اٰمِنُوْا بِمَاۤ اَنْزَلْتُ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَ لَا تَكُوْنُوْۤا اَوَّلَ كَافِرٍۭ بِهٖ۪ وَ لَا تَشْتَرُوْا بِاٰیٰتِیْ ثَمَنًا قَلِیْلًا ۫ وَّ اِیَّایَ فَاتَّقُوْنِ ﴿۴۱﴾

2:42 E non avvolgete la verità con la menzogna e non nascondete la verità di proposito.[1]

وَ لَا تَلْبِسُوا الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَ تَكْتُمُوا الْحَقَّ وَ اَنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿۴۲﴾

2:43 E stabilite la preghiera, date zakat e inchinatevi nella preghiera insieme a coloro che s'inchinano.

وَ اَقِیْمُوا الصَّلٰوةَ وَ اٰتُوا الزَّكٰوةَ وَ ارْكَعُوْا مَعَ الرّٰكِعِیْنَ ﴿۴۳﴾

2:44 Comandate alla gente la giustizia e dimenticate voi stessi pur leggendo il Libro? Quindi non avete intelligenza?[2]

اَتَاْمُرُوْنَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَ تَنْسَوْنَ اَنْفُسَكُمْ وَ اَنْتُمْ تَتْلُوْنَ الْكِتٰبَؕ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿۴۴﴾

2:45 E ottenete aiuto tramite la pazienza e la preghiera[3], e infatti essa è pesante, tranne per coloro che si sottomettono a Me di cuore.

وَ اسْتَعِیْنُوْا بِالصَّبْرِ وَ الصَّلٰوةِؕ وَ اِنَّهَا لَكَبِیْرَةٌ اِلَّا عَلَى الْخٰشِعِیْنَ ﴿۴۵﴾ۙ

2:46 Coloro che sono certi che incontreranno il loro Signore e che ritorneranno da Egli.

الَّذِیْنَ یَظُنُّوْنَ اَنَّهُمْ مُّلٰقُوْا رَبِّهِمْ وَ اَنَّهُمْ اِلَیْهِ رٰجِعُوْنَ ﴿۴۶﴾ع

ع ۵

TITOLI

- Gli israeliti comandano agli altri di fare il bene ma dimenticano se stessi.
- Il comandamento di chiedere aiuto alla pazienza (sabr) e alla preghiera (Salah).

COMMENTI

[1] Questo verso esprime che nessuno dovrebbe mischiare la falsità nella verità, o nascondere la verità, poiché ciò crea corruzione e privazione. È necessario che chi è cosciente della verità la riveli, e gli è proibito nasconderla.

[2] Sebbene questo verso sia stato rivelato in un contesto specifico, la regola che ne deriva è generale e porta una lezione per ogni predicatore.

[3] La pazienza aumenta la forza spirituale e attraverso la preghiera si rafforza il legame con Allah l'Onnipotente; entrambi gli elementi consentono di affrontare le avversità.

يٰبَنِيْۤ اِسْرَآءِيْلَ اذْكُرُوْا نِعْمَتِيَ الَّتِيْۤ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَ اَنِّيْ فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿۴۷﴾

2:47 O Figli di Ya'qub! Ricordate il Mio favore concesso a voi e il fatto che vi ho concesso l'eccellenza su tutto il mondo in quell'epoca.[1]

وَ اتَّقُوْا يَوْمًا لَّا تَجْزِيْ نَفْسٌ عَنْ نَّفْسٍ شَيْـًٔا وَّ لَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ وَّ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَّ لَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿۴۸﴾

2:48 E temete il giorno in cui nessun'anima farà uno scambio per conto di un'altra anima, e nessuna intercessione sarà accettata da essa, e nessun compenso sarà preso da lei, e non saranno aiutati.[2]

وَ اِذْ نَجَّيْنٰكُمْ مِّنْ اٰلِ فِرْعَوْنَ يَسُوْمُوْنَكُمْ سُوْٓءَ الْعَذَابِ يُذَبِّحُوْنَ اَبْنَآءَكُمْ وَ يَسْتَحْيُوْنَ نِسَآءَكُمْ ؕ وَ فِيْ ذٰلِكُمْ بَلَآءٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ عَظِيْمٌ ﴿۴۹﴾

2:49 E ricordate quando vi concedemmo salvezza dalla gente di Faraone, che vi affliggeva con atroci supplizi, massacrando i vostri figli e risparmiando le vite delle vostre figlie; e in questo ci fu una grande prova da parte del vostro Signore.

وَ اِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ الْبَحْرَ فَاَنْجَيْنٰكُمْ وَ اَغْرَقْنَآ اٰلَ فِرْعَوْنَ وَ اَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ ﴿۵۰﴾

2:50 E (ricordate) quando abbiamo diviso il mare per voi, così vi abbiamo concesso la salvezza e abbiamo annegato il popolo di Faraone mentre guardavate.

وَ اِذْ وٰعَدْنَا مُوْسٰۤى اَرْبَعِيْنَ لَيْلَةً ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْۢ بَعْدِهٖ وَ اَنْتُمْ ظٰلِمُوْنَ ﴿۵۱﴾

2:51 E ricordate quando abbiamo promesso a Musa quaranta notti[3], poi vi prendeste il vitello (in adorazione) dietro di lui, ed eravate in realtà degli oppressori.

TITOLI

- Un promemoria dettagliato delle benedizioni per gli ebrei.
- Il comando per gli ebrei di riflettere sull'aldilà.
- La tirannia di Faraone contro gli israeliti e la salvezza divina per loro attraverso il profeta Musa عَلَيْهِ السَّلَام.
- La divisione del mare per gli israeliti e la distruzione dell'esercito di Faraone.
- La promessa di ricevere la Torah (Torat), gli israeliti che adorarono il vitello e il loro pentimento.

COMMENTI

[1] Agli israeliti fu concesso questo onore durante quell'era, in seguito, con l'arrivo dell'Ultimo Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم, questa eccellenza fu trasferita al suo صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم popolo benedetto.

[2] Nel Giorno del Giudizio, un miscredente non riceverà alcun beneficio da un altro miscredente o anche da un credente; l'intercessione, in quel giorno, sarà solo per i credenti.

[3] Dopo la distruzione di Faraone e dei suoi seguaci, il profeta Musa عَلَيْهِ السَّلَام tornò in Egitto con il suo popolo. Allah عَزَّوَجَلَّ promise di donargli la Torah; all'inizio fu fissato un periodo di trenta giorni, poi ne furono aggiunti altri dieci.

www.dawateislami.net

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿٥٢﴾

2:52 Poi in seguito vi abbiamo perdonato, affinché potevate esprimere gratitudine.

وَاِذْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ وَالْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ﴿٥٣﴾

2:53 E ricordate quando abbiamo concesso a Musa il Libro e il Discrimine, affinché voi possiate essere guidati.

وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ اِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ اَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوْبُوْٓا اِلٰى بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوْٓا اَنْفُسَكُمْ ؕ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ بَارِئِكُمْ ؕ فَتَابَ عَلَيْكُمْ ؕ اِنَّهٗ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ ﴿٥٤﴾

2:54 E ricordate quando Musa disse al suo popolo: "O mio popolo! Avete sottoposto la vostra vita all'ingiustizia prendendo il vitello in adorazione, perciò ora pentitevi nella Corte del vostro Creatore uccidendo la vostra gente.[1] Questo è meglio per voi nella Corte del vostro Creatore". Quindi Egli accettò il vostro pentimento, certamente Egli è il Più Accettante del pentimento, il Più Misericordioso.

وَاِذْ قُلْتُمْ يٰمُوْسٰى لَنْ نُّؤْمِنَ لَكَ حَتّٰى نَرَى اللّٰهَ جَهْرَةً فَاَخَذَتْكُمُ الصّٰعِقَةُ وَاَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ ﴿٥٥﴾

2:55 E ricordatevi quando diceste: "O Musa! Di certo non ti crederemo finché non vedremo Allah apertamente", quindi foste colpiti da un fulmine mentre guardavate.[2]

ثُمَّ بَعَثْنٰكُمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿٥٦﴾

2:56 Poi vi resuscitammo dopo la vostra morte affinché poteste esprimere gratitudine.

وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَاَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلْوٰى ؕ

2:57 E vi ombreggiammo con una nuvola e facemmo scendere su di voi Mann e Salwa[3]:

TITOLI

- La Torah viene data per guidare gli Israeliti.
- Il pentimento degli israeliti dopo aver adorato il vitello.
- La richiesta degli israeliti di vedere Allah l'Onnipotente apertamente e il suo esito.
- L'ombra della nuvola sugli israeliti e la discesa di Mann e Salwa.

COMMENTI

[1] Questo verso rivela come il politeismo induca un credente a diventare un apostata (murtadd) e quindi la sua punizione è la morte, poiché si è ribellato contro Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente. Punire con la morte colui che ha commesso tradimento contro Allah عَزَّوَجَلَّ è in perfetta armonia con la saggezza e il bene comune.

[2] Questo racconto rivela la grandezza dei Profeti عَلَيْهِمُ السَّلَام; quando gli israeliti dissero: "O Musa عَلَيْهِ السَّلَام! Di certo non ti crederemo finché …", essi vennero distrutti per la loro mancanza di rispetto.

[3] مَنّ Mann era una specie di cibo dolce (leggero come rugiada con un sapore simile al miele) e سلوىٰ Salwa era un uccellino.

كُلُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا رَزَقْنٰكُمْ ؕ وَ مَا ظَلَمُوْنَا وَ لٰكِنْ كَانُوْۤا اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿۵۷﴾

"Mangiate dalle cose pure che vi abbiamo fornito". E non fecero torto a Noi, ma stavano solo opprimendo se stessi.

وَ اِذْ قُلْنَا ادْخُلُوْا هٰذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُوْا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ رَغَدًا وَّ ادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَّ قُوْلُوْا حِطَّةٌ نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطٰيٰكُمْ ؕ وَ سَنَزِيْدُ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۵۸﴾

2:58 E quando dicemmo loro: "Entrate in questa città e mangiate liberamente, dove volete, ed entrate prostrati alla porta dicendo: "Che siano perdonati i nostri peccati"; Perdoneremo i vostri peccati e presto concederemo di più a coloro che sono virtuosi".

فَبَدَّلَ الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِيْ قِيْلَ لَهُمْ فَاَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا رِجْزًا مِّنَ السَّمَآءِ بِمَا كَانُوْا يَفْسُقُوْنَ ﴿۵۹﴾ ع ۲ ۱۳ ۲

2:59 Allora quei trasgressori cambiarono ciò che era stato detto in un'altra dichiarazione[1], così facemmo scendere su di loro avversità dai cieli, poiché avevano disubbidito.

وَ اِذِ اسْتَسْقٰى مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ فَقُلْنَا اضْرِبْ بِّعَصَاكَ الْحَجَرَ ؕ فَانْفَجَرَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ؕ قَدْ عَلِمَ كُلُّ اُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ؕ كُلُوْا وَ اشْرَبُوْا مِنْ رِّزْقِ اللّٰهِ وَ لَا تَعْثَوْا فِي الْاَرْضِ مُفْسِدِيْنَ ﴿۶۰﴾

2:60 E ricordate quando Musa chiese acqua per il suo popolo[2], dicemmo: "Colpisci la roccia con il tuo bastone", e immediatamente ne sgorgarono dodici sorgenti[3]; ogni tribù conosceva il luogo in cui si beveva e dicevamo: "Mangiate e bevete del nutrimento di Allah e non vagate per la terra seminando discordia".

TITOLI

- Comandamento agli israeliti di entrare in Egitto (Misr) o in una città specifica, la loro disobbedienza e la successiva punizione.
- Gli israeliti cercarono acqua nel deserto e la ottennero attraverso il miracolo del profeta Musa عَلَيْهِ السَّلَام.

COMMENTI

[1] Agli israeliti fu comandato di entrare prostrandosi e dicendo: "حِطَّةٌ" "Hittah!" (un'espressione di perdono), ma essi disobbedirono ad entrambi i comandi, trascinandosi attraverso la porta sulle spalle (non prostrandosi) e dicendo beffardamente: "حَبَّةٌ فِي شَعْرَةٍ" "habbatun fi shaʿratin!" (un granello in un capello), invece dell'espressione del perdono.

[2] Questo verso dimostra che i nobili Profeti عَلَيْهِمُ السَّلَام soddisfano i bisogni delle persone e quindi si può chiedere aiuto a loro.

[3] Far scorrere acqua da una roccia fu un grande miracolo del Profeta Musa عَلَيْهِ السَّلَام, e un miracolo ancora più grande fu del nostro Profeta صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم che fece scorrere l'acqua dalle sue dita .

www.dawateislami.net

وَاِذْ قُلْتُمْ يٰمُوْسٰى لَنْ نَّصْبِرَ عَلٰى طَعَامٍ وَّاحِدٍ فَادْعُ لَنَا
رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْۢبِتُ الْاَرْضُ مِنْۢ بَقْلِهَا وَقِثَّآئِهَا
وَفُوْمِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا ؕ قَالَ اَتَسْتَبْدِلُوْنَ الَّذِیْ هُوَ
اَدْنٰى بِالَّذِیْ هُوَ خَیْرٌ ؕ اِهْبِطُوْا مِصْرًا فَاِنَّ لَكُمْ مَّا
سَاَلْتُمْ ؕ وَضُرِبَتْ عَلَیْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ ۗ وَبَآءُوْ
بِغَضَبٍ مِّنَ اللّٰهِ ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانُوْا یَكْفُرُوْنَ بِاٰیٰتِ اللّٰهِ وَ
یَقْتُلُوْنَ النَّبِیّٖنَ بِغَیْرِ الْحَقِّ ؕ ذٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَّكَانُوْا
یَعْتَدُوْنَ ﴿۶۱﴾ ع ۷

2:61 E quando diceste: "O Musa! Non possiamo mai accontentarci di un solo tipo di cibo,[1] quindi supplica per noi al tuo Signore di produrre ciò che la terra coltiva come spinaci, cetrioli, grano, lenticchie e cipolle". Disse: "Cercate qualcosa di inferiore al posto di qualcosa di superiore? Come desiderate, risiedete nell'Egitto o in una città; lì avrete tutto ciò che avete chiesto." E poi furono soggetti all'umiliazione e all'indigenza,[2] e divennero meritevoli dell'ira di Allah; questo era perché stavano rifiutando i versi di Allah, e stavano martirizzando ingiustamente i profeti. Questo perché avevano disobbedito e trasgredivano.

اِنَّ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِیْنَ هَادُوْا وَالنَّصٰرٰى وَالصّٰبِـُٔوْنَ
مَنْ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَالْیَوْمِ الْاٰخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ اَجْرُهُمْ
عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ وَلَا خَوْفٌ عَلَیْهِمْ وَلَا هُمْ یَحْزَنُوْنَ ﴿۶۲﴾

2:62 Certamente coloro che credono, e anche quelli tra i Giudei, i Cristiani e i Sabei (adoratori delle stelle) che abbracciano sinceramente la fede in Allah e nell'Ultimo Giorno e compiono opere corrette, la loro ricompensa è dal loro Signore, e non avranno né paura né si rattristeranno.

TITOLI

- Gli israeliti cercarono i cibi della terra invece dei celestiali Mann e Salwa.
- L'umiliazione degli israeliti e le sue cause.
- Chi merita veramente una ricompensa dalla Corte Divina?

COMMENTI

[1] Non era un peccato per gli israeliti chiedere spinaci, cetrioli o altri cibi; tuttavia, allontanarsi dalle benedizioni di "مَنّ و سَلْوٰی" Mann e Salwa, per cui non richiedevano alcuno sforzo, (esprimendo un'inclinazione alla produzione terrena) era una dimostrazione di bassezza mentale. Quando uno ha una connessione con i grandi, il suo cuore, la sua mente e il suo giudizio dovrebbero rifletterlo.

[2] I musulmani dovrebbero riflettere sulle ragioni della caduta degli israeliti che un tempo avevano raggiunto grandi altezze, analizzando le proprie azioni; e dovrebbero anche riflettere attentamente sul loro passato e presente.

وَ اِذْ اَخَذْنَا مِیْثَاقَكُمْ وَ رَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّوْرَ ؕ خُذُوْا مَاۤ اٰتَیْنٰكُمْ بِقُوَّةٍ وَّ اذْكُرُوْا مَا فِیْهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ﴿۶۳﴾

2:63 E ricordate quando prendemmo un giuramento da voi, e innalzammo il monte Sinai (al-Tur) sopra le vostre teste, e dicemmo: "Tenetevi saldi a questo Libro che vi abbiamo concesso,[1] e ricordatevi ciò che è stato affermato in esso", con la speranza che sareste diventati pii.

ثُمَّ تَوَلَّیْتُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ ۚ فَلَوْ لَا فَضْلُ اللّٰهِ عَلَیْكُمْ وَ رَحْمَتُهٗ لَكُنْتُمْ مِّنَ الْخٰسِرِیْنَ ﴿۶۴﴾

2:64 Poi, volgeste le spalle, se non fosse stato per la Grazia di Allah su di voi e la Sua Misericordia, sareste stati tra i perdenti.

وَ لَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِیْنَ اعْتَدَوْا مِنْكُمْ فِی السَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُوْنُوْا قِرَدَةً خٰسِـِٕیْنَ ﴿۶۵﴾ۚ

2:65 E sicuramente conoscete quelli tra voi che trasgredirono il Sabato. Così dicemmo loro: "Diventate scimmie emarginate".

فَجَعَلْنٰهَا نَكَالًا لِّمَا بَیْنَ یَدَیْهَا وَ مَا خَلْفَهَا وَ مَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِیْنَ ﴿۶۶﴾

2:66 Così facemmo di questo fatto una lezione per le persone di quell'epoca e per i loro successori, e ne facemmo un consiglio per i devoti.[2]

وَ اِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖۤ اِنَّ اللّٰهَ یَاْمُرُكُمْ اَنْ تَذْبَحُوْا بَقَرَةً ؕ قَالُوْۤا اَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا ؕ قَالَ اَعُوْذُ بِاللّٰهِ اَنْ

2:67 E ricordate quando Musa disse al suo popolo: "Certamente Allah vi comanda di macellare una mucca", loro dissero: "Ci stai prendendo in giro?", Musa disse: "Cerco la

TITOLI

- Avversità che colpirono gli israeliti a causa della mancata accettazione delle leggi della Torah e della loro condotta.
- Gli israeliti che pescarono di sabato, nonostante il divieto di farlo, e per questo ne vengono presi come esempio.
- Il comandamento per gli israeliti di macellare una mucca a causa di un uomo assassinato e le loro domande inutili.

COMMENTI

[1] Qui c'è un'apparente coazione a rispettare il giuramento; ricorda, non c'è costrizione nell'abbracciare la fede; tuttavia, dopo aver accettato la religione, si è obbligati ad aderire alle sue leggi. Sia inteso attraverso l'esempio di come un governo non costringe un individuo ad entrare nel suo paese, ma quando uno entra, il governo lo costringe a rispettare le sue leggi.

[2] I racconti coranici della punizione sono menzionati in modo che possiamo imparare da loro; è dai diritti del Corano che ci si concentra sul proprio miglioramento personale dopo aver letto tali versi e resoconti.

protezione di Allah dall'essere tra gli ignoranti".[1]	اَكُوْنَ مِنَ الْجٰهِلِيْنَ ﴿٦٧﴾
2:68 Dissero: "Supplica per noi il tuo Signore che ci dica chiaramente che tipo di vacca deve essere". Disse: "Allah dice che è una mucca che non è né vecchia né molto giovane, ma dovrebbe essere a metà di questi. Quindi fate come vi viene comandato".[2]	قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَّنَا مَا هِيَ ؕ قَالَ اِنَّهٗ يَقُوْلُ اِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا فَارِضٌ وَّلَا بِكْرٌ ؕ عَوَانٌۢ بَيْنَ ذٰلِكَ ؕ فَافْعَلُوْا مَا تُؤْمَرُوْنَ ﴿٦٨﴾
2:69 Dissero: "Supplica per noi il tuo Signore che possa chiarirci il suo colore". Disse: "Allah dice che è una mucca gialla, dal tono vibrante, piacevole per gli osservatori".	قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَّنَا مَا لَوْنُهَا ؕ قَالَ اِنَّهٗ يَقُوْلُ اِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَآءُ ۙ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسُرُّ النّٰظِرِيْنَ ﴿٦٩﴾
2:70 Dissero: "Supplica per noi il tuo Signore che ci dica chiaramente com'è, perché sicuramente la vacca (la questione) ci è diventata poco chiara. E se Allah lo vorrà, otterremo certamente una guida".	قَالُوا ادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنْ لَّنَا مَا هِيَ ۙ اِنَّ الْبَقَرَ تَشٰبَهَ عَلَيْنَا ؕ وَاِنَّآ اِنْ شَآءَ اللّٰهُ لَمُهْتَدُوْنَ ﴿٧٠﴾
2:71 Musa disse: "Allah dice che è una mucca che non è usata né per arare la terra né per irrigare i raccolti, completamente impeccabile, senza macchia".[3] Risposero: "Ora hai portato la chiara verità". Poi sacrificarono la mucca, anche se erano vicini a non farlo.	قَالَ اِنَّهٗ يَقُوْلُ اِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا ذَلُوْلٌ تُثِيْرُ الْاَرْضَ وَلَا تَسْقِى الْحَرْثَ ۚ مُسَلَّمَةٌ لَّا شِيَةَ فِيْهَا ؕ قَالُوا الْـٰٔنَ جِئْتَ بِالْحَقِّ ؕ فَذَبَحُوْهَا وَمَا كَادُوْا يَفْعَلُوْنَ ﴿٧١﴾ ع ٨
2:72 E ricordate quando uccideste un uomo, poi vi incolpavate l'un l'altro, ma Allah stava per esporre ciò che nascondevate.	وَاِذْ قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَادّٰرَءْتُمْ فِيْهَا ؕ وَاللّٰهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنْتُمْ تَكْتُمُوْنَ ﴿٧٢﴾ ۚ

COMMENTI

[1] I Profeti sono puri dal mentire, prendere in giro e deridere gli altri; tuttavia, l'umorismo pulito è un tratto lodevole che può essere espresso da loro.

[2] Le istruzioni Profetiche dovrebbero essere obbedite senza domande. Il tentativo di dare una logica personale è una caratteristica della gente irrispettosa.

[3] Questo ci ricorda che le domande inutili in materia di religione creano solo problemi.

فَقُلْنَا اضْرِبُوْهُ بِبَعْضِهَا ؕ كَذٰلِكَ يُحْيِ اللّٰهُ الْمَوْتٰى ۙ وَ يُرِيْكُمْ اٰيٰتِهٖ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿۷۳﴾

2:73 Quindi dicemmo: "Colpite l'uomo morto (ucciso) con una parte della mucca". Così Allah resusciterà i morti e vi mostrerà i suoi segni affinché possiate comprendere.

ثُمَّ قَسَتْ قُلُوْبُكُمْ مِّنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ فَهِيَ كَالْحِجَارَةِ اَوْ اَشَدُّ قَسْوَةً ؕ وَ اِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ مِنْهُ الْاَنْهٰرُ ؕ وَ اِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ الْمَآءُ ؕ وَ اِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ اللّٰهِ ؕ وَ مَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿۷۴﴾

2:74 I vostri cuori si indurirono dopodichè,[1] sono come rocce, anzi, ancora più duri. E tra le rocce ce ne sono alcune da cui sgorgano corsi d'acqua, e ce ne sono alcune che fanno uscire l'acqua quando si spaccano, e tra queste ce ne sono alcune che temono Allah e Allah non ignora mai le vostre opere.

اَفَتَطْمَعُوْنَ اَنْ يُّؤْمِنُوْا لَكُمْ وَ قَدْ كَانَ فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ يَسْمَعُوْنَ كَلٰمَ اللّٰهِ ثُمَّ يُحَرِّفُوْنَهٗ مِنْۢ بَعْدِ مَا عَقَلُوْهُ وَ هُمْ يَعْلَمُوْنَ ﴿۷۵﴾

2:75 Dunque, o credenti! Sperate che abbracceranno la fede per via vostra, quando c'era un gruppo tra loro che ascoltava la parola di Allah, poi la cambiava deliberatamente anche dopo averla capita.[2]

وَ اِذَا لَقُوا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قَالُوْۤا اٰمَنَّا ۚۖ وَ اِذَا خَلَا بَعْضُهُمْ اِلٰى بَعْضٍ قَالُوْۤا اَتُحَدِّثُوْنَهُمْ بِمَا فَتَحَ اللّٰهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَآجُّوْكُمْ

2:76 E quando incontrano i credenti, dicono: "Abbiamo abbracciato la fede", e quando sono soli l'uno con l'altro, dicono: "Esprimete davanti a loro la conoscenza che Allah vi ha

TITOLI

- Una prova del potere divino riguardo al riportare in vita i morti.
- La durezza di cuore degli ebrei.
- Il modo in cui gli ebrei avrebbero nascosto la verità.
- L'ipocrisia degli ebrei.

COMMENTI

[1] Questo mette in evidenza il pericolo della durezza del cuore.

[2] La corruzione di uno studioso è più distruttiva del male commesso dal pubblico, poiché questo si fa guidare dagli studiosi, seguendo le loro dichiarazioni e prendendo come esempi le loro azioni. Quindi, se gli studiosi adottano dottrine o comportamenti corrotti, come può il pubblico essere guidato?

بِهٖ عِنْدَ رَبِّكُمْ ؕ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿۷۶﴾

rivelato in modo che abbiano una prova contro di voi nella corte del vostro Signore? Non avete intelligenza?" ①

اَوَلَا يَعْلَمُوْنَ اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّوْنَ وَمَا يُعْلِنُوْنَ ﴿۷۷﴾

2:77 Non sanno che Allah conosce ciò che nascondono e ciò che rivelano?

وَمِنْهُمْ اُمِّيُّوْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ الْكِتٰبَ اِلَّاۤ اَمَانِيَّ وَاِنْ هُمْ اِلَّا يَظُنُّوْنَ ﴿۷۸﴾

2:78 E tra loro ci sono alcuni analfabeti che non hanno conoscenza del Libro se non leggendo a memoria o qualcosa di fabbricato, e fanno solo speculazioni.

النصف

فَوَيْلٌ لِّلَّذِيْنَ يَكْتُبُوْنَ الْكِتٰبَ بِاَيْدِيْهِمْ ۗ ثُمَّ يَقُوْلُوْنَ هٰذَا مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ لِيَشْتَرُوْا بِهٖ ثَمَنًا قَلِيْلًا ؕ فَوَيْلٌ لَّهُمْ مِّمَّا كَتَبَتْ اَيْدِيْهِمْ وَوَيْلٌ لَّهُمْ مِّمَّا يَكْسِبُوْنَ ﴿۷۹﴾

2:79 Dunque cè distruzione per coloro che scrivono il Libro con le loro mani e poi affermano: "Questo viene da Allah", per ottenere in cambio una somma insignificante. Quindi, la devastazione è per loro a causa di ciò che hanno scritto con le loro mani, e la devastazione è per loro a causa di ciò che guadagnano.

وَقَالُوْا لَنْ تَمَسَّنَا النَّارُ اِلَّاۤ اَيَّامًا مَّعْدُوْدَةً ؕ قُلْ اَتَّخَذْتُمْ عِنْدَ اللّٰهِ عَهْدًا فَلَنْ يُّخْلِفَ اللّٰهُ عَهْدَهٗۤ اَمْ تَقُوْلُوْنَ عَلَى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿۸۰﴾

2:80 E dissero: "Il fuoco non ci toccherà mai se non per alcuni giorni specificati". O Amato Profeta! Dì: "Avete stretto un'alleanza con Allah? Se questo è vero, allora Allah non infrangerà mai il Suo patto, piuttosto voi dite al riguardo di Allah ciò che non sapete".

بَلٰى مَنْ كَسَبَ سَيِّئَةً وَّاَحَاطَتْ بِهٖ خَطِيْٓـَٔتُهٗ فَاُولٰٓئِكَ

2:81 Certamente chiunque si sia guadagnato il peccato,② e il suo peccato lo abbia

TITOLI

- Un avvertimento agli ebrei che Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente conosce le cose apparenti e nascoste.
- Lo stato di un gruppo ignorante tra gli ebrei.
- Le distorsioni testuali degli studiosi ebrei e l'ammonizione ad essa correlata.
- La visione inventata degli ebrei riguardo alla punizione dell'Inferno.
- La Legge Divina in materia di ricompensa e punizione.

COMMENTI

① Questo indica che nascondere sia la verità che gli attributi dell'Amato Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم era una caratteristica degli ebrei.

② Qui "peccato" significa politeismo (shirk) e incredulità (kufr).

www.dawateislami.net

اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٨١﴾

circondato,[1] allora sono loro che sono il popolo del Fuoco, rimarranno lì per sempre.

وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَنَّةِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٨٢﴾ ع

2:82 E chiunque abbraccia la fede e compie atti corretti, sono loro che sono gli abitanti del Paradiso, devono risiedervi per sempre.

وَاِذْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ لَا تَعْبُدُوْنَ اِلَّا اللّٰهَ ۫ وَبِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا وَّذِي الْقُرْبٰى وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنِ وَقُوْلُوْا لِلنَّاسِ حُسْنًا وَّاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ ؕ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ اِلَّا قَلِيْلًا مِّنْكُمْ وَاَنْتُمْ مُّعْرِضُوْنَ ﴿٨٣﴾

2:83 E ricorda quando abbiamo preso un impegno dai Figli di Israele: "Non adorerete nessuno tranne Allah, e siate gentili con i vostri genitori, i parenti, gli orfani e gli indigenti, e parlate alla gente con cortesia,[2] e stabilite la preghiera e date la zakat". Purtroppo, avete voltato le spalle, tranne alcuni di voi, e in ogni caso siete coloro che si allontanano dai Comandamenti Divini.[3]

وَاِذْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَكُمْ لَا تَسْفِكُوْنَ دِمَآءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُوْنَ اَنْفُسَكُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ ثُمَّ اَقْرَرْتُمْ وَاَنْتُمْ تَشْهَدُوْنَ ﴿٨٤﴾

2:84 E ricordate quando abbiamo preso il giuramento da voi: "Non verserete il sangue tra voi e non caccerete via il vostro popolo dai vostri villaggi". Poi accettaste e ne eravate testimoni.

ثُمَّ اَنْتُمْ هٰٓؤُلَآءِ تَقْتُلُوْنَ اَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُوْنَ فَرِيْقًا مِّنْكُمْ

2:85 Putroppo siete proprio voi quelli che iniziarono a uccidere la vostra gente e a

TITOLI

- I comandamenti dati agli israeliti durante la loro promessa.
- Come gli israeliti si opposero ai comandamenti divini.

COMMENTI

[1] Significa che tutte le porte della salvezza sono chiuse per lui e muore come un politeista o un miscredente.

[2] Parlare con cortesia significa incoraggiare il bene e condannare il male attraverso varie forme, tra cui insegnare, tenere conferenze e dare consigli.

[3] Ciò dimostra che è abitudine degli israeliti di voltare le spalle ai comandamenti di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente e alla promessa fatta ad Egli l'Onnipotente.

www.dawateislami.net

مِّنْ دِيَارِهِمْ تَظٰهَرُوْنَ عَلَيْهِمْ بِالْاِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ؕ وَ
اِنْ يَّاْتُوْكُمْ اُسٰرٰى تُفٰدُوْهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ
اِخْرَاجُهُمْ ؕ اَفَتُؤْمِنُوْنَ بِبَعْضِ الْكِتٰبِ وَتَكْفُرُوْنَ
بِبَعْضٍ ۚ فَمَا جَزَآءُ مَنْ يَّفْعَلُ ذٰلِكَ مِنْكُمْ اِلَّا خِزْيٌ
فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا ۚ وَيَوْمَ الْقِيٰمَةِ يُرَدُّوْنَ اِلٰٓى اَشَدِّ
الْعَذَابِ ؕ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٨٥﴾

scacciare un gruppo tra voi, aiutate anche atti di peccato e trasgressione contro di loro, e se vengono da voi come prigionieri, li riscattate, sebbene originariamente vi fosse proibito espellerli. Credete dunque in alcuni comandamenti di Allah e ne rifiutate altri?① Qual'è dunque la ricompensa nella vita di questo mondo, per chi tra di voi fa così, se non l'umiliazione?② E nel Giorno del Giudizio, saranno ritornati a una severa punizione, e Allah non è ignaro delle vostre azioni.

اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ اشْتَرَوُا الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا بِالْاٰخِرَةِ ۖ
فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿٨٦﴾ ع ١٠ ١٠

2:86 Proprio queste sono le persone che hanno acquistato la vita di questo mondo in cambio dell'aldilà; così né la loro punizione sarà diminuita né saranno aiutati.

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسَى الْكِتٰبَ وَقَفَّيْنَا مِنْۢ بَعْدِهٖ بِالرُّسُلِ ۖ وَ
اٰتَيْنَا عِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنٰتِ وَاَيَّدْنٰهُ بِرُوْحِ الْقُدُسِ ؕ
اَفَكُلَّمَا جَآءَكُمْ رَسُوْلٌۢ بِمَا لَا تَهْوٰٓى اَنْفُسُكُمُ اسْتَكْبَرْتُمْ ۚ
فَفَرِيْقًا كَذَّبْتُمْ ۖ وَفَرِيْقًا تَقْتُلُوْنَ ﴿٨٧﴾

2:87 E certamente concedemmo a Musa il Libro e inviammo in successione messaggeri dopo di lui, e concedemmo a Isa figlio di Maryam segni chiari e lo aiutammo mediante lo Spirito Santo (Jibril)③. Dunque, o figli d'Israele! Non era questo il vostro modo che ogni volta che un messaggero veniva da voi con comandi che ritenevate indesiderabili, ricorrevate all'arroganza, smentivate un gruppo di profeti e ne uccidevate un altro(?).

TITOLI

- Il successivo arrivo di Profeti tra gli israeliti e gli ebrei che li martirizzavano.

COMMENTI

① È necessario credere in tutti gli insegnamenti dell'Islam e rispettare le sue ingiunzioni obbligatorie. Nessuno è esente dal rispetto delle leggi dell'Islam; chi si considera esente per sua spiritualità o altro, è un miscredente.

② L'opposizione alla religione a sostegno di un individuo non solo porta alla punizione nell'aldilà, ma è anche causa di umiliazione in questo mondo.

③ Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente ha aiutato il Profeta Isa عَلَيْهِ السَّلَام attraverso l'arcangelo Jibril عَلَيْهِ السَّلَام. Coloro che sono amati da Allah l'Onnipotente hanno il potere di aiutare gli altri.

www.dawateislami.net

وَقَالُوْا قُلُوْبُنَا غُلْفٌ ؕ بَلْ لَّعَنَهُمُ اللّٰهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيْلًا مَّا يُؤْمِنُوْنَ ﴿۸۸﴾

2:88 E gli ebrei dissero: "I nostri cuori sono velati". Piuttosto, Allah ha maledetto loro a causa della loro incredulità, perciò solo pochi di loro abbracciano la fede.

وَلَمَّا جَآءَهُمْ كِتٰبٌ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ ۙ وَ كَانُوْا مِنْ قَبْلُ يَسْتَفْتِحُوْنَ عَلَى الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ۚ فَلَمَّا جَآءَهُمْ مَّا عَرَفُوْا كَفَرُوْا بِهٖ ۚ فَلَعْنَةُ اللّٰهِ عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ﴿۸۹﴾

2:89 E quando venne da loro il Libro di Allah che confermava ciò che avevano, e prima di questo chiedevano la vittoria sui miscredenti tramite proprio questo Profeta, così quando quel Profeta che conosevano venne da loro, essi non credettero in lui, che ci sia la maledizione di Allah su coloro che negano.

بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهٖۤ اَنْفُسَهُمْ اَنْ يَّكْفُرُوْا بِمَاۤ اَنْزَلَ اللّٰهُ بَغْيًا اَنْ يُّنَزِّلَ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ عَلٰى مَنْ يَّشَآءُ مِنْ عِبَادِهٖ ۚ فَبَآءُوْ بِغَضَبٍ عَلٰى غَضَبٍ ؕ وَ لِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ﴿۹۰﴾

2:90 Quanto è malvagio ciò per cui hanno venduto le loro anime, rifiutano ciò che Allah ha fatto scendere[1] per via della gelosia[2] che Allah, con la Sua Grazia, manda rivelazioni su chi vuole tra il Suo popolo eletto, così essi sono diventati meritevoli dell'ira su ira, e c'è punizione umiliante per i miscredenti.

وَ اِذَا قِيْلَ لَهُمْ اٰمِنُوْا بِمَاۤ اَنْزَلَ اللّٰهُ قَالُوْا نُؤْمِنُ بِمَاۤ اُنْزِلَ عَلَيْنَا وَ يَكْفُرُوْنَ بِمَا وَرَآءَهٗ ۗ وَ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَهُمْ ؕ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُوْنَ اَنْۢبِيَآءَ اللّٰهِ مِنْ قَبْلُ اِنْ

2:91 E quando si dice loro: "Credete in ciò che Allah ha fatto scendere". Dicono: "Noi crediamo solo a ciò che è stato fatto scendere su di noi". E rifiutano qualsiasi cosa diversa dalla Torah, quando invece anche questa è verità (Corano), che conferma ciò che già hanno. O

TITOLI

- Lo stato degli ebrei prima e dopo l'arrivo dell'Amato Profeta صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم.
- Gli ebrei non accettano l'Islam a causa della gelosia.
- La falsità dell'affermazione degli ebrei di credere nella Torah.

COMMENTI

[1] L'incredulità invece della fede, il peccato invece del bene, la disobbedienza invece dell'obbedienza e l'ira di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente invece del Suo piacere; questi sono gli scambi più sfavorevoli.

[2] La ricerca di autorità e di un rango mondano crea gelosia nel cuore; la gelosia è una malattia malvagia che può anche portare all'incredulità.

كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٩١﴾

Amato Profeta! Dì: "O ebrei! Allora perché avete martirizzato i profeti di Allah in precedenza, se eravate credenti?"①

وَلَقَدْ جَآءَكُمْ مُّوْسٰى بِالْبَيِّنٰتِ ثُمَّ اتَّخَذْتُمُ الْعِجْلَ مِنْۢ بَعْدِهٖ وَاَنْتُمْ ظٰلِمُوْنَ ﴿٩٢﴾

2:92 E infatti, Musa è venuto da voi con segni evidenti, poi avete preso il vitello in adorazione dopo di lui, e siete stati oppressori.

وَاِذْ اَخَذْنَا مِيْثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّوْرَ ؕ خُذُوْا مَاۤ اٰتَيْنٰكُمْ بِقُوَّةٍ وَّاسْمَعُوْا ؕ قَالُوْا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا ۗ وَاُشْرِبُوْا فِيْ قُلُوْبِهِمُ الْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ؕ قُلْ بِئْسَمَا يَاْمُرُكُمْ بِهٖۤ اِيْمَانُكُمْ اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٩٣﴾

2:93 E ricordate quando prendemmo un giuramento da voi, e innalzammo il monte Sinai sopra le vostre teste, e dicemmo: "Tenetevi saldi a ciò che vi abbiamo dato e ascoltate".② Dissero: "Abbiamo ascoltato e disobbedito". E i loro cuori erano pieni del vitello a causa della loro incredulità. O Amato Profeta! Dì: "Quanto è brutto ciò che la vostra fede vi comanda di fare se siete credenti".

قُلْ اِنْ كَانَتْ لَكُمُ الدَّارُ الْاٰخِرَةُ عِنْدَ اللّٰهِ خَالِصَةً مِّنْ دُوْنِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٩٤﴾

2:94 O Amato Profeta! Dì: "Se la dimora dell'aldilà presso Allah è esclusivamente per voi escludendo gli altri, allora esprimete il desiderio della morte se siete sinceri".③

وَلَنْ يَّتَمَنَّوْهُ اَبَدًۢا بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْهِمْ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالظّٰلِمِيْنَ ﴿٩٥﴾

2:95 Non desidereranno mai la morte a causa delle loro trasgressioni, e Allah conosce bene gli oppressori.

TITOLI

- Stabilire prove contro gli ebrei attraverso la menzione degli israeliti che adoravano il vitello.C
- Negazione dell'affermazione degli ebrei che il paradiso è solo per loro.

COMMENTI

① Gli israeliti che vissero durante l'era del Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم non avevano martirizzato i profeti عَلَيْهِمُ السَّلَام; tuttavia, accettarono l'azione degli assassini e li glorificavano, quindi furono inclusi tra loro.

② Questo verso indica che credere nel Libro di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente comporta il rispetto di tutte le sue leggi e il rispetto di tutte le sue ingiunzioni.

③ L'amore per la morte e il desiderio di incontrare Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente è una caratteristica dei pii; tuttavia, desiderare la morte a causa delle sfide mondane si oppone alla pazienza, alla sottomissione e alla fiducia (in Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente) ed è inammissibile.

معانقة ٢

وَ لَتَجِدَنَّهُمْ اَحْرَصَ النَّاسِ عَلٰى حَيٰوةٍ ۚۛ وَ مِنَ الَّذِيْنَ
اَشْرَكُوْا ۚۛ يَوَدُّ اَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ اَلْفَ سَنَةٍ ۚ وَ مَا
هُوَ بِمُزَحْزِحِهٖ مِنَ الْعَذَابِ اَنْ يُّعَمَّرَ ؕ وَ اللّٰهُ بَصِيْرٌۢ
بِمَا يَعْمَلُوْنَ ﴿۹۶﴾

ع

2:96 E li troverai sicuramente ad avere il più grande desiderio di vivere tra la gente; e tra i politeisti una parte di loro desidera che gli sia data la vita per mille anni.[1] E ricevere la vita non sarà una salvezza dalla punizione, e Allah vede tutto ciò che fanno.

قُلْ مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِّجِبْرِيْلَ فَاِنَّهٗ نَزَّلَهٗ عَلٰى قَلْبِكَ
بِاِذْنِ اللّٰهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَ هُدًى وَّ بُشْرٰى
لِلْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۹۷﴾

2:97 O Amato Profeta! Dì: "Chiunque è nemico di Jibril lo sia; certamente lo ha rivelato (il Corano) sul tuo cuore con il permesso di Allah, confermando i libri prima di esso, ed è una guida e una buona notizia per i credenti.

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِّلّٰهِ وَ مَلٰٓىٕكَتِهٖ وَ رُسُلِهٖ وَ جِبْرِيْلَ وَ
مِيْكٰىلَ فَاِنَّ اللّٰهَ عَدُوٌّ لِّلْكٰفِرِيْنَ ﴿۹۸﴾

2:98 Chiunque è nemico di Allah, dei Suoi angeli, dei Suoi messaggeri, di Jibril e di Mikail, allora Allah è il nemico dei miscredenti".[2]

وَ لَقَدْ اَنْزَلْنَاۤ اِلَيْكَ اٰيٰتٍۭ بَيِّنٰتٍ ۚ وَ مَا يَكْفُرُ بِهَاۤ اِلَّا
الْفٰسِقُوْنَ ﴿۹۹﴾

2:99 E infatti, vi abbiamo fatto scendere versi chiari, e sono respinti solo dai malfattori.

اَوَ كُلَّمَا عٰهَدُوْا عَهْدًا نَّبَذَهٗ فَرِيْقٌ مِّنْهُمْ ؕ بَلْ اَكْثَرُهُمْ
لَا يُؤْمِنُوْنَ ﴿۱۰۰﴾

2:100 E ogni volta che hanno fatto un giuramento, un gruppo di loro lo ha scartato; anzi, la maggior parte di loro non lo accetta nemmeno.

TITOLI

- Il desiderio degli ebrei e dei politeisti di rimanere in vita.
- L'inimicizia degli ebrei verso l'Angelo Jibril عَلَيْهِ السَّلَام.
- L'inimicizia verso la pia élite è inimicizia verso Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente.
- Gli ebrei infrangono il giuramento di credere nell'Amato Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم.

COMMENTI

[1] I miscredenti vogliono la vita mondana e fuggono dalla morte, mentre un vero credente desidererà la vita solo per aumentare le sue buone azioni e accumulare provviste per l'aldilà.

[2] L'inimicizia verso i nobili Profeti عَلَيْهِمُ السَّلَام e gli angeli è blasfemia e incorre nell'ira divina. L'inimicizia verso l'amata creazione di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente è uguale all'inimicizia verso Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente.

وَلَمَّا جَآءَهُمْ رَسُوْلٌ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيْقٌ مِّنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ ۘ كِتٰبَ اللّٰهِ وَرَآءَ ظُهُوْرِهِمْ كَاَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۱۰۱﴾

2:101 E quando un Messaggero di Allah venne da loro a confermare ciò che avevano, un gruppo del Popolo del Libro scartò il Libro di Allah dietro le loro spalle come se non sapessero nulla.①

وَاتَّبَعُوْا مَا تَتْلُوا الشَّيٰطِيْنُ عَلٰى مُلْكِ سُلَيْمٰنَ ۚ وَمَا كَفَرَ سُلَيْمٰنُ وَلٰكِنَّ الشَّيٰطِيْنَ كَفَرُوْا يُعَلِّمُوْنَ النَّاسَ السِّحْرَ ۗ وَمَآ اُنْزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَارُوْتَ وَمَارُوْتَ ؕ وَمَا يُعَلِّمٰنِ مِنْ اَحَدٍ حَتّٰى يَقُوْلَآ اِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا تَكْفُرْ ؕ فَيَتَعَلَّمُوْنَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُوْنَ بِهٖ بَيْنَ الْمَرْءِ وَزَوْجِهٖ ؕ وَمَا هُمْ بِضَآرِّيْنَ بِهٖ مِنْ اَحَدٍ اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ ؕ وَيَتَعَلَّمُوْنَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ ؕ وَلَقَدْ

2:102 Durante il regno di Suleman, seguirono la magia che praticavano i diavoli, ma Suleman non commise incredulità (kufr);② piuttosto, i diavoli furono i miscredenti, insegnando alla gente la magia e ciò che fu rivelato a due angeli, Harut e Marut, a Babilonia;③ entrambi non insegnavano fino a quando non dichiaravano: "Siamo solo una prova, quindi non distruggere la vostra fede". Loro (le persone) imparavano la magia dagli angeli attraverso la quale avrebbero potuto separare l'uomo e sua moglie, e con questo non avrebbero potuto danneggiare nessuno senza la volontà di Allah,④ e stavano imparando qualcosa che li avrebbe danneggiati⑤ e non li avrebbe beneficiati; e certamente sanno che chiunque abbia accettato

TITOLI

- Negazione della falsa accusa di magia nera contro il Profeta Suleman عَلَيْهِ السَّلَام e la storia di Harut e Marut عَلَيْهِمَا السَّلَام.

COMMENTI

① Sebbene gli ebrei avessero il massimo rispetto per la Torah, non obbedirono al suo comando di credere nell'Ultimo Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم, e quindi era come se avessero scartato il Libro alle loro spalle.

② Alcune persone accusarono il profeta Suleman عَلَيْهِ السَّلَام di magia nera. Qui, questa affermazione è stata rifiutata.

③ Harut e Marut sono angeli e tutti gli angeli sono senza peccato. Le strane storie che circolano su di loro sono state inventate dagli ebrei e sono bugie.

④ Causa ed effetto sono in realtà controllati dalla volontà di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente; se Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente vuole, il fuoco non brucerà, l'acqua non si fermerà e la medicina non curerà.

⑤ Se la magia può causare danni, i versi del Corano possono certamente curare. Allo stesso modo, se i miscredenti possono danneggiare gli altri attraverso la magia, allora il popolo eletto di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente può certamente beneficiare le persone attraverso miracoli.

عَلِمُوْا لَمَنِ اشْتَرٰىهُ مَا لَهٗ فِي الْاٰخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ ۫ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْا بِهٖۤ اَنْفُسَهُمْ ؕ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ﴿۱۰۲﴾

questo accordo non ha alcuna parte nell'aldilà; e quanto è malvagio ciò per cui hanno venduto le loro anime; se in qualche modo l'avessero saputo.

وَلَوْ اَنَّهُمْ اٰمَنُوْا وَاتَّقَوْا مَثُوْبَةٌ مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ خَيْرٌ ؕ لَوْ كَانُوْا يَعْلَمُوْنَ ﴿۱۰۳﴾ ع ۱۲/۱۲

2:103 E se avessero creduto e adottato l'astinenza, allora la ricompensa presso Allah è veramente eccellente; se solo sapessero.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَقُوْلُوْا رَاعِنَا وَقُوْلُوا انْظُرْنَا وَاسْمَعُوْا ؕ وَلِلْكٰفِرِيْنَ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿۱۰۴﴾

2:104 Oh credenti! Non dite "Ra'ina" (considera il nostro stato) piuttosto, dite: "Vostra Eccellenza, ci guardi!"[1] e ascoltate attentamente dapprima, e per i miscredenti c'è una punizione agonizzante.

مَا يَوَدُّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ وَلَا الْمُشْرِكِيْنَ اَنْ يُّنَزَّلَ عَلَيْكُمْ مِّنْ خَيْرٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ ؕ وَاللّٰهُ يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهٖ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ ﴿۱۰۵﴾

2:105 Oh musulmani! Né i miscredenti del Popolo del Libro né i politeisti vogliono che su di voi sia fatto discendere del bene dal vostro Signore; Allah rende particolare chiunque vuole con la Sua misericordia, e Allah è il Misericordioso.

مَا نَنْسَخْ مِنْ اٰيَةٍ اَوْ نُنْسِهَا نَاْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَاۤ اَوْ مِثْلِهَا ؕ اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿۱۰۶﴾

2:106 Quando abroghiamo un verso[2] o lo facciamo dimenticare alle persone, allora portiamo un verso che è migliore o simile ad esso. Oh ascoltatore! Non sai che Allah ha potere su tutto?

TITOLI

- L'eccellenza della fede e dell'astinenza.
- La maniera di parlare al Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم.
- La falsa amicizia di certi ebrei.
- Prova del concetto di abrogazione nelle sentenze giuridiche islamiche.

COMMENTI

[1] Rispettare e onorare i nobili Profeti عَلَيْهِمُ السَّلَام è obbligatorio; non è lecito dire su di loro una parola che abbia anche il minimo elemento di mancanza di rispetto. Inoltre, il verso esprime come l'Onnipotente stesso insegna alle persone le maniere nella Corte Profetica صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم e dichiara le regole di rispetto.

[2] Abrogazione (naskh) significa porre fine all'applicazione di una precedente regola basata su successive prove testuali; in realtà, questa esprime il limite della durata della precedente regola.

www.dawateislami.net

اَلَمْ تَعْلَمْ اَنَّ اللّٰهَ لَهٗ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ مِنْ وَّلِیٍّ وَّلَا نَصِیْرٍ ﴿۱۰۷﴾

2:107 Non sapete che il regno dei cieli e della terra è solo per Allah, e contro Allah non avete né sostenitore né soccorritore?①

اَمْ تُرِیْدُوْنَ اَنْ تَسْـَٔلُوْا رَسُوْلَكُمْ كَمَا سُىِٕلَ مُوْسٰى مِنْ قَبْلُ ؕ وَمَنْ یَّتَبَدَّلِ الْكُفْرَ بِالْاِیْمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ السَّبِیْلِ ﴿۱۰۸﴾

2:108 Volete interrogare il vostro Messaggero nel modo in cui Musa fu interrogato in precedenza? E chiunque adotta l'incredulità al posto della fede, allora si è allontanato dalla retta via.

وَدَّ كَثِیْرٌ مِّنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ لَوْ یَرُدُّوْنَكُمْ مِّنْۢ بَعْدِ اِیْمَانِكُمْ كُفَّارًا ۚ حَسَدًا مِّنْ عِنْدِ اَنْفُسِهِمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا تَبَیَّنَ لَهُمُ الْحَقُّ ۚ فَاعْفُوْا وَاصْفَحُوْا حَتّٰى یَاْتِیَ اللّٰهُ بِاَمْرِهٖ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ ﴿۱۰۹﴾

2:109 Tante persone del Popolo del Libro hanno voluto volgervi verso l'incredulità dopo la fede a causa dell'invidia radicata,② anche dopo che la verità fu resa chiara a loro. Lasciali dunque e continua a ignorarli finché Allah non porti il Suo comando. Senza dubbio, Allah ha potere su tutto.

الثلثة

وَاَقِیْمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ ؕ وَمَا تُقَدِّمُوْا لِاَنْفُسِكُمْ مِّنْ خَیْرٍ تَجِدُوْهُ عِنْدَ اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِیْرٌ ﴿۱۱۰﴾

2:110 E stabilite la preghiera, e date la zakat, e tutto il bene che mandate avanti per voi stessi lo troverete presso Allah. Senza dubbio, Egli vede tutto quello che fate.

وَقَالُوْا لَنْ یَّدْخُلَ الْجَنَّةَ اِلَّا مَنْ كَانَ هُوْدًا اَوْ نَصٰرٰى ؕ تِلْكَ

2:111 E la Gente del Libro disse: "Uno non entrerà mai in paradiso se non colui che è ebreo

TITOLI

- Un ammonimento agli ebrei per aver fatto domande inutili all'Amato Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم.
- Il desiderio degli ebrei che i musulmani tornino ad essere miscredenti dopo aver scoperto la verità dell'Islam.
- Decisioni riguardanti la preghiera, la zakat e la riflessione sulle azioni.
- I presupposti degli ebrei e dei cristiani sul Paradiso e la Legge Divina in riguardo.

COMMENTI

① Nessuno può aiutare mentre si oppone ad Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente, tuttavia, con il Suo permesso e concessione, altri possono infatti dare assistenza; ci sono molti esempi di questo nel Corano e negli Hadis. Il concetto delle persone pie che aiutano è stato dimostrato attraverso la trasmissione di massa (tawatur) e le esperienze personali di migliaia di persone.

② La gelosia è un vizio pericoloso; non solo uno smette di fare il bene per via di questa, ma si mette anche ad impedire gli altri di compiere buone azioni.

اَمَانِيُّهُمْ ؕ قُلْ هَاتُوْا بُرْهَانَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۱۱۱﴾

o cristiano". Questi sono i loro desideri inventati, dì: "Portate le vostre prove, se siete sinceri".

بَلٰى ۟ مَنْ اَسْلَمَ وَجْهَهٗ لِلّٰهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهٗۤ اَجْرُهٗ عِنْدَ رَبِّهٖ ۪ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿۱۱۲﴾ ع

2:112 Ma certamente, chi ha abbassato la faccia per Allah ed è virtuoso, la sua ricompensa è dal suo Signore;[1] non avranno paura né si addoloreranno.

ع ١٣

وَقَالَتِ الْيَهُوْدُ لَيْسَتِ النَّصٰرٰى عَلٰى شَیْءٍ ۖ وَّقَالَتِ النَّصٰرٰى لَيْسَتِ الْيَهُوْدُ عَلٰى شَیْءٍ ۙ وَّهُمْ يَتْلُوْنَ الْكِتٰبَ ؕ كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ ۚ فَاللّٰهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ فِيْمَا كَانُوْا فِيْهِ يَخْتَلِفُوْنَ ﴿۱۱۳﴾

2:113 E gli ebrei dissero: "I cristiani non seguono nulla" e i cristiani dissero: "Gli ebrei non seguono nulla", quando invece recitano il Libro; così gli ignoranti dissero qualcosa di simile alla loro dichiarazione, poi nel Giorno del Giudizio Allah giudicherà tra di loro riguardo a ciò che stanno contestando.

وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ مَّنَعَ مَسٰجِدَ اللّٰهِ اَنْ يُّذْكَرَ فِيْهَا اسْمُهٗ وَسَعٰى فِيْ خَرَابِهَا ؕ اُولٰٓئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ اَنْ يَّدْخُلُوْهَاۤ اِلَّا خَآئِفِيْنَ ؕ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَّلَهُمْ فِي الْاٰخِرَةِ

2:114 E chi può essere più ingiusto di colui che vieta le moschee di Allah per timore che il Suo nome venga menzionato in esse[2] e si sforza per la loro desolazione;[3] non era per loro entrare nelle moschee se non in paura. Per loro, c'è

TITOLI

- L'opinione degli ebrei e dei cristiani gli uni sugli altri.
- Impedire la preghiera nelle moschee e sforzarsi per la loro desolazione è una grave ingiustizia.

COMMENTI

[1] Il vero standard per l'ingresso nel Paradiso è la fede giusta e le azioni rette; qualsiasi individuo di qualsiasi epoca che possieda una fede e azioni giuste entrerà nel Paradiso. Tuttavia, dopo l'annuncio della profezia da parte dell'Ultimo Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم, la fede di chi non accetta la sua profezia non è giusta, e nessuna azione è considerata giusta senza una fede corretta.

[2] Proibire il ricordo di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente (dhikr) in qualsiasi luogo è malvagio; tuttavia, l'offesa è particolarmente più grave nella moschea, poiché le moschee sono costruite per il culto e il ricordo di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente.

[3] Colui che provoca la desolazione di una moschea in qualsiasi modo, è un oppressore. (Vedi il Tafsir Sirat al-Jinan di questo verso per maggiori dettagli.)

www.dawateislami.net

عَذَابٌ عَظِيْمٌ ﴿١١٤﴾

umiliazione in questo mondo e severa punizione nell'aldilà.

وَلِلّٰهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ۚ فَاَيْنَمَا تُوَلُّوْا فَثَمَّ وَجْهُ اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿١١٥﴾

2:115 E l'oriente e l'occidente appartengono solo ad Allah, perciò dovunque volgerai il tuo volto, troverai la misericordia di Allah① incline verso te. In verità Allah è il più Donatore, il più Sapiente.

وَقَالُوا اتَّخَذَ اللّٰهُ وَلَدًا سُبْحٰنَهٗ ؕ بَلْ لَّهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ كُلٌّ لَّهٗ قٰنِتُوْنَ ﴿١١٦﴾

2:116 E i politeisti dissero: "Allah ha preso dei figli per Sé", Egli è Puro, infatti, tutto ciò che è nei cieli e sulla terra è Suo; tutti sono inchinati verso di Egli.

بَدِيْعُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَاِذَا قَضٰۤى اَمْرًا فَاِنَّمَا يَقُوْلُ لَهٗ كُنْ فَيَكُوْنُ ﴿١١٧﴾

2:117 Egli è il Creatore dei cieli e della terra senza alcun esempio precedente,② e quando decide (di creare) una cosa, allora dice solo "Avvieni" e quella cosa avviene subito.③

وَقَالَ الَّذِيْنَ لَا يَعْلَمُوْنَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللّٰهُ اَوْ تَاْتِيْنَاۤ اٰيَةٌ ؕ كَذٰلِكَ قَالَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِّثْلَ قَوْلِهِمْ ؕ تَشَابَهَتْ

2:118 E gli ignoranti hanno detto: "Perché Allah non ci parla o perché non ci arriva un segno?" Anche quelli che li hanno preceduti dissero qualcosa di simile, così i loro cuori divennero

TITOLI

- Ovunque sia la direzione della preghiera, l'adorazione è solo per Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente.
- La negazione di attribuire figli ad Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente.
- La volontà di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente è definitivamente attuata.
- Il rifiuto della richiesta degli ebrei di dialogare con Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente.

COMMENTI

① "وَجْهُ اللّٰه" Wajh letteralmente significa faccia; tuttavia, Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente è libero dall'avere un volto (come hanno le creature), quindi questo verso proviene dai versi ambigui (mutashabihaat), e Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente conosce meglio il suo vero significato.

② Badi' significa "colui che crea qualcosa di nuovo che non è mai esistito prima". Prima che Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente creasse la terra e il cielo, non c'era altra terra o cielo: li ha creati dalla non esistenza.

③ Allah عَزَّوَجَلَّ non dipende da nessuno per nessun compito. La sua decisione di nominare gli angeli per vari ruoli fa parte della Sua Saggezza e non è dovuta al bisogno.

قُلُوْبُهُمْ ؕ قَدْ بَيَّنَّا الْاٰيٰتِ لِقَوْمٍ يُّوْقِنُوْنَ ﴿۱۱۸﴾

simili.[1] Di certo abbiamo indicato chiaramente i segni per le persone che credono.

اِنَّاۤ اَرْسَلْنٰكَ بِالْحَقِّ بَشِيْرًا وَّنَذِيْرًا ۙ وَّلَا تُسْـَٔلُ عَنْ اَصْحٰبِ الْجَحِيْمِ ﴿۱۱۹﴾

2:119 O Amato Profeta! In verità ti abbiamo inviato con la verità come portatore di lieti notizie e come ammonitore, e non sarai interrogato sul popolo del Fuoco.

وَلَنْ تَرْضٰى عَنْكَ الْيَهُوْدُ وَلَا النَّصٰرٰى حَتّٰى تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ ؕ قُلْ اِنَّ هُدَى اللّٰهِ هُوَ الْهُدٰى ؕ وَلَىِٕنِ اتَّبَعْتَ اَهْوَآءَهُمْ بَعْدَ الَّذِيْ جَآءَكَ مِنَ الْعِلْمِ ۙ مَا لَكَ مِنَ اللّٰهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَّلَا نَصِيْرٍ ﴿۱۲۰﴾

2:120 Gli ebrei non saranno mai contenti di te, né i cristiani, finché non seguirai la loro religione.[2] Dì: "La guida di Allah; questa è l'unica guida." E oh ascoltatore! Se asseconderai i loro desideri, anche dopo che la conoscenza ti sarà giunta,[3] allora per te non ci sarà né un salvatore né un soccorritore contro Allah.

وقف لازم

اَلَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يَتْلُوْنَهٗ حَقَّ تِلَاوَتِهٖ ؕ اُولٰٓئِكَ

2:121 Coloro ai quali abbiamo dato il Libro lo recitano come dovrebbe essere recitato.[4]

TITOLI

- Parole consolanti per l'Amato Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم quando le persone non abbracciavano la fede nonostante la sua predicazione.
- Un'avvertenza di punizione per aver seguito gli ebrei e i cristiani.
- Coloro che recitano il Libro di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente come dovrebbe essere recitato.

COMMENTI

[1] L'imitazione dei miscredenti in termini di maniere sociali, codici di abbigliamento e comportamento generale non è consentito poiché l'apparente è un segno dello stato interiore; l'apparente può influenzare la condizione interiore e quindi è necessario evitare completamente la via dei miscredenti, affinché il loro stato apparente non influisca sulla condizione interiore dei musulmani.

[2] Come comunità, i miscredenti non si accontenteranno mai dei musulmani, anche se ci sono apparenti cambiamenti di atteggiamento; è molto sfortunato che anche dopo molte esperienze che testimoniano questa verità, i musulmani ancora non prestino attenzione.

[3] Questo discorso non è per l'Amato Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم; piuttosto è per ogni lettore o ascoltatore di questo verso. In alternativa, apparentemente si rivolge al Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم, ma l'intento reale è quello di rivolgersi al suo popolo attraverso Egli, poiché non si conformerebbe mai ai desideri del Popolo del Libro.

[4] Il Libro di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente, cioè il Corano, ha molti diritti: deve essere rispettato, amato, recitato, compreso, creduto e trasmesso agli altri.

www.dawateislami.net

يُؤْمِنُوْنَ بِهٖ ؕ وَ مَنْ يَّكْفُرْ بِهٖ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْخٰسِرُوْنَ ﴿۱۲۱﴾ ع ۱۴ ۱۴

Queste persone ci credono; e chi lo rifiuta, allora proprio quelli sono i perdenti.

يٰبَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ اذْكُرُوْا نِعْمَتِيَ الَّتِيْٓ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَ اَنِّيْ فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿۱۲۲﴾

2:122 O figli di Ya'qub! Ricordate il favore[1] che vi ho concesso e che vi ho concesso l'eccellenza su tutte le persone di quell'epoca.

وَ اتَّقُوْا يَوْمًا لَّا تَجْزِيْ نَفْسٌ عَنْ نَّفْسٍ شَيْـًٔا وَّ لَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَّ لَا تَنْفَعُهَا شَفَاعَةٌ وَّ لَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿۱۲۳﴾

2:123 E temete il giorno in cui nessun'anima farà uno scambio per conto di un'altra anima, e nessun compenso sarà preso da lei, e nessuna richiesta favorevole gioverà al miscredente, e non sarà aiutato.

وَ اِذِ ابْتَلٰٓى اِبْرٰهٖمَ رَبُّهٗ بِكَلِمٰتٍ فَاَتَمَّهُنَّ ؕ قَالَ اِنِّيْ جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ اِمَامًا ؕ قَالَ وَ مِنْ ذُرِّيَّتِيْ ؕ قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي الظّٰلِمِيْنَ ﴿۱۲۴﴾

2:124 E ricordate quando il suo Signore mise alla prova Ibrahim con alcune parole, così le eseguì. Egli (Allah) disse: "Sto per farti un Leader delle persone".[2] Egli (Ibrahim) disse: "E anche tra i miei figli?" Egli (Allah) disse: "Il mio patto non si estende agli oppressori".

وَ اِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ وَ اَمْنًا ؕ وَ اتَّخِذُوْا مِنْ مَّقَامِ اِبْرٰهٖمَ مُصَلًّى ؕ وَ عَهِدْنَآ اِلٰٓى اِبْرٰهٖمَ وَ اِسْمٰعِيْلَ اَنْ

2:125 E ricordate quando abbiamo fatto di quella Casa (Ka'bah) un luogo di ritorno e di pace per le persone, e o musulmani, rendete la fermata di Ibrahim un luogo di

TITOLI

- Una promemoria delle benedizioni per gli ebrei e il comando per loro di riflettere sull'Aldilà.
- La prova, il successo e la ricompensa del Profeta Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَام.
- L'unicità di Masjid al-Haram e il comando di mantenerla pulita.

COMMENTI

[1] Festeggiare i doni di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente è una forma di gratitudine, quindi menzionare la benedetta nascita del Profeta صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم o organizzare congregazioni per questo scopo fa parte di questo ordine, in quanto è un'espressione di gratitudine.

[2] Le regole e i doveri islamici sono prove di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente, e chi rimane saldo e li esegue come richiesto, è degno delle ricompense di questo mondo e dell'aldilà.

www.dawateislami.net

طَهِّرَا بَيْتِيَ لِلطَّآئِفِيْنَ وَالْعٰكِفِيْنَ وَالرُّكَّعِ السُّجُوْدِ ﴿١٢٥﴾

preghiera,[1] e abbiamo sottolineato a Ibrahim e Isma'il di mantenere la Mia Casa eccezionalmente pulita per coloro che girano attorno di essa, coloro che eseguono il ritiro (i'tikaf) e coloro che si inchinano e si prostrano in adorazione.[2]

وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِمُ رَبِّ اجْعَلْ هٰذَا بَلَدًا اٰمِنًا وَّارْزُقْ اَهْلَهٗ مِنَ الثَّمَرٰتِ مَنْ اٰمَنَ مِنْهُمْ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ؕ قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَاُمَتِّعُهٗ قَلِيْلًا ثُمَّ اَضْطَرُّهٗۤ اِلٰى عَذَابِ النَّارِ ؕ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿١٢٦﴾

2:126 E ricorda quando Ibrahim chiese: "O mio Signore, rendi questa città un santuario e concedi sostentamento di vari frutti ai suoi abitanti, coloro che credono in Allah e nell'Ultimo Giorno".[3] Egli (Allah) disse: "E chiunque è un miscredente, permetterò anche a lui di trarre qualche beneficio. Poi lo costringerò alla punizione del Fuoco; è un terribile luogo di ritorno".

وَاِذْ يَرْفَعُ اِبْرٰهٖمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَاِسْمٰعِيْلُ ؕ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا ؕ اِنَّكَ اَنْتَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ﴿١٢٧﴾

2:127 E quando Ibrahim e Isma'il stavano innalzando le fondamenta di questa Casa[4] supplicando: "O nostro Signore! Accetta da noi, senza dubbio Tu sei l'Ascoltatore, il Conoscente.

TITOLI

- La supplica del Profeta Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَام per la Mecca.
- La costruzione della Ka'ba e le suppliche del Profeta Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَام e del Profeta Isma'il عَلَيْهِ السَّلَام.

COMMENTI

[1] La roccia benedetta da un'impronta profetica diventa onorata ed esaltata. Il massimo rispetto e onore per un Profeta non diminuisce la fede nell'unicità di Allah (tohid). Dopotutto, il rispetto per il luogo della fermata del Profeta Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَام è espresso durante la preghiera stessa.

[2] La Sacra Kaʿba e Masjid al-Haram devono essere mantenute pulite per i pellegrini, coloro che eseguono tawaf, coloro che eseguono il ritiro spirituale (iʿtikaf) e coloro che pregano; la stessa regola si applica anche alle moschee in generale.

[3] Oggi, l'accettazione di questa supplica è evidente a tutti; tutti i tipi di cibo e frutta da tutto il mondo sono disponibili qui (in Mecca).

[4] La costruzione delle moschee è un grande atto di culto e la via dei nobili Profeti عَلَيْهِمُ السَّلَام.

www.dawateislami.net

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَآ اُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ ۠ وَاَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا ۚ اِنَّكَ اَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ ﴿١٢٨﴾

2:128 O nostro Signore! E mantienici entrambi obbedienti, e fa dei nostri figli un popolo che ti obbedisca, e mostraci le vie del culto,[1] e porta su di noi la Tua misericordia; certamente solo Tu sei il Più Accettante del pentimento e il Più Misericordioso.

رَبَّنَا وَابْعَثْ فِيْهِمْ رَسُوْلًا مِّنْهُمْ يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰيٰتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَيُزَكِّيْهِمْ ۭ اِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿١٢٩﴾ ع ١٥

2:129 O nostro Signore, e mandagli un Messaggero tra di loro, che reciti loro i tuoi versi, e insegni loro il Libro e la conoscenza profonda,[2] e li purifichi. In verità Tu sei il Predominante, il più Saggio".

وَمَنْ يَّرْغَبُ عَنْ مِّلَّةِ اِبْرٰهٖمَ اِلَّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهٗ ۭ وَلَقَدِ اصْطَفَيْنٰهُ فِي الدُّنْيَا ۚ وَاِنَّهٗ فِي الْاٰخِرَةِ لَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿١٣٠﴾

2:130 E chi si allontanerebbe dalla religione di Ibrahim tranne uno che si è reso ridicolo. E abbiamo certamente scelto lui (Ibrahim) in questo mondo; e infatti, nell'aldilà, egli è tra i più giusti.[3]

اِذْ قَالَ لَهٗ رَبُّهٗٓ اَسْلِمْ ۙ قَالَ اَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ﴿١٣١﴾

2:131 E ricorda quando il suo Signore gli disse: "Ubbidisci", e lui disse: "Ho obbedito al Signore di tutti i mondi".

TITOLI

- La supplica del Profeta IbrAhim عَلَيْهِ السَّلَام per l'arrivo dell'Ultimo Messaggero صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم.
- La religione del Profeta Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَام e la sua grandezza.

COMMENTI

[1] Imparare i metodi di adorazione è la via del Profeta Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَام; per questo si deve fare anche la supplica (du'a) e anche lo sforzo.

[2] Questo verso mette in evidenza la grandezza dei Compagni رَضِیَ اللّٰهُ تَعَالٰی عَنْهُم ai quali è stato insegnato il Libro, hanno insegnato la saggezza e sono stati purificati dal Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم. Inoltre, apprendiamo che l'intero Corano non è facile da capire, altrimenti l'Amato Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم non sarebbe stato inviato per insegnarlo. Chiunque dica che il Corano è facile da capire dovrebbe essere portato da uno studioso esperto; la realtà diventerà evidente in pochi minuti. Da ciò è chiaro anche che gli hadis sono necessari insieme al Corano.

[3] Il segno di una vera religione è che sia la religione dei predecessori pii; perché essi sono la prova di guida. Qui, Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente ha dichiarato che la prova della veridicità dell'Islam è che è la religione del Profeta Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَام.

www.dawateislami.net

وَوَصّٰى بِهَآ اِبْرٰهٖمُ بَنِيْهِ وَيَعْقُوْبُ ؕ يٰبَنِيَّ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰى لَكُمُ الدِّيْنَ فَلَا تَمُوْتُنَّ اِلَّا وَاَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ﴿۱۳۲﴾

2:132 E Ibrahim e Ya'qub ingiunsero ai loro figli di seguire questa religione: "O figli miei! Certamente Allah ha scelto questa religione per voi, quindi non morite se non come musulmani".①

اَمْ كُنْتُمْ شُهَدَآءَ اِذْ حَضَرَ يَعْقُوْبَ الْمَوْتُ ۙ اِذْ قَالَ لِبَنِيْهِ مَا تَعْبُدُوْنَ مِنْۢ بَعْدِيْ ؕ قَالُوْا نَعْبُدُ اِلٰهَكَ وَاِلٰهَ اٰبَآئِكَ اِبْرٰهٖمَ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ اِلٰهًا وَّاحِدًا ۚ وَّنَحْنُ لَهٗ مُسْلِمُوْنَ ﴿۱۳۳﴾

2:133 Oh ebrei! Eravate presenti quando il momento della morte venne su Ya'qub, quando disse ai suoi figli: "Figli miei, chi adorerete dopo di me?" Dissero: "Adoreremo il tuo Dio e il Dio dei tuoi antenati Ibrahim, Ismail e Ishaq, un solo Dio; e noi gli siamo obbedienti".

تِلْكَ اُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۚ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَّا كَسَبْتُمْ ۚ وَلَا تُسْـَٔلُوْنَ عَمَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿۱۳۴﴾

2:134 Questo è un popolo che è passato. Le loro azioni sono per loro e le vostre azioni sono per voi,② e non sarete interrogati sulle loro azioni.

وَقَالُوْا كُوْنُوْا هُوْدًا اَوْ نَصٰرٰى تَهْتَدُوْا ؕ قُلْ بَلْ مِلَّةَ اِبْرٰهٖمَ حَنِيْفًا ؕ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿۱۳۵﴾

2:135 E la Gente del Libro disse: "Diventa cristiano o ebreo, otterrai la guida". Dì: "Mai! Piuttosto adottiamo la religione di Ibrahim, che era puro da ogni falsità, e non era tra i politeisti".③

TITOLI

- Il Profeta Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَام e il Profeta Ya'qub عَلَيْهِ السَّلَام consigliano ai loro figli di rimanere saldi nella religione della verità.
- I dettagli del consiglio dato dal Profeta Ya'qub عَلَيْهِ السَّلَام.
- Ogni individuo vedrà la ricompensa e la punizione delle sue azioni secondo la legge della giustizia.
- Enfasi per seguire la religione di Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَام.

COMMENTI

① I genitori non dovrebbero limitare il testamento a solo istruzioni finanziarie, ma dovrebbero consigliare ai loro figli le credenze corrette, le azioni giuste, la grandezza dell'Islam, la fermezza, la continuità delle buone azioni e l'evitare dei peccati.

② Le azioni di un individuo lo aiuteranno nell'aldilà, ma se uno ha credenze corrotte, non trarrà beneficio dalle azioni degli altri.

③ Al Profeta Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَام è stata concessa una tale accettazione da Allah l'Onnipotente che tutte le religioni esprimono orgoglio nell'essere affiliate a lui. È anche chiaro dal verso che essere figli di individui nobili non sarà sufficiente, a meno che non vengano emulate anche le azioni di quei nobili anziani.

قُوْلُوْٓا اٰمَنَّا بِاللّٰهِ وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْنَا وَمَآ اُنْزِلَ اِلٰٓى اِبْرٰهٖمَ وَ
اِسْمٰعِيْلَ وَاِسْحٰقَ وَيَعْقُوْبَ وَالْاَسْبَاطِ وَمَآ اُوْتِيَ مُوْسٰى وَ
عِيْسٰى وَمَآ اُوْتِيَ النَّبِيُّوْنَ مِنْ رَّبِّهِمْ ۚ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ
اَحَدٍ مِّنْهُمْ ۫ وَنَحْنُ لَهٗ مُسْلِمُوْنَ ﴿١٣٦﴾

2:136 Oh musulmani! Dite: "Abbiamo creduto in Allah e in ciò che è stato fatto scendere su di noi, e in ciò che è stato fatto scendere su Ibrahim, Ismail, Ishaq, Ya'qub e sui loro figli, e in ciò che è stato concesso a Musa e Isa, e ciò che è stato concesso agli altri Profeti dal loro Signore. Non distinguiamo nessuno di loro nell'abbracciare la fede in loro,[1] e siamo sottomessi ad Allah".

فَاِنْ اٰمَنُوْا بِمِثْلِ مَآ اٰمَنْتُمْ بِهٖ فَقَدِ اهْتَدَوْا ۚ وَاِنْ تَوَلَّوْا
فَاِنَّمَا هُمْ فِيْ شِقَاقٍ ۚ فَسَيَكْفِيْكَهُمُ اللّٰهُ ۚ وَهُوَ السَّمِيْعُ
الْعَلِيْمُ ﴿١٣٧﴾

2:137 Quindi, se credono nel modo in cui avete creduto voi, hanno ottenuto guida, e se si allontanano, sono solo nel conflitto. Quindi, o Amato Profeta! Presto Allah ti basterà per loro, ed Egli è Colui tutto ascolta, l'Onnisciente.

صِبْغَةَ اللّٰهِ ۚ وَمَنْ اَحْسَنُ مِنَ اللّٰهِ صِبْغَةً ۫ وَّنَحْنُ لَهٗ
عٰبِدُوْنَ ﴿١٣٨﴾

2:138 E abbiamo adottato il colore di Allah.[2] Di chi è il colore migliore di quello di Allah? E noi siamo quelli che adorano solo Lui.

قُلْ اَتُحَآجُّوْنَنَا فِي اللّٰهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۚ وَلَنَآ اَعْمَالُنَا
وَلَكُمْ اَعْمَالُكُمْ ۚ وَنَحْنُ لَهٗ مُخْلِصُوْنَ ﴿١٣٩﴾

2:139 Dì: "Discutete con noi su Allah, anche se Egli è sia il nostro che il vostro Signore? E le nostre azioni sono per noi, e le vostre azioni sono per voi, e noi siamo puramente sinceri con Lui".

TITOLI

- La religione dei Profeti è l'unica vera religione.
- La fede dei Compagni رَضِیَ اللّٰہُ تَعَالٰی عَنْہُم è genuina ed esemplare.
- La religione di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente è la migliore.
- Enfasi per seguire la religione di Ibrahim عَلَیْہِ السَّلَام.

COMMENTI

[1] In realtà c'è differenza di rango tra i Profeti عَلَيْهِمُ السَّلَام (come espresso nella terza parte del Corano), ma non c'è alcuna differenza tra loro in termini di profezia.

[2] L'espressione "il colore di Allah عَزَّوَجَلَّ" indica il vero credo o le credenze della religione da Lui data.

اَمْ تَقُوْلُوْنَ اِنَّ اِبْرٰهٖمَ وَ اِسْمٰعِيْلَ وَ اِسْحٰقَ وَ يَعْقُوْبَ وَ
الْاَسْبَاطَ كَانُوْا هُوْدًا اَوْ نَصٰرٰى ؕ قُلْ ءَاَنْتُمْ اَعْلَمُ اَمِ
اللّٰهُ ؕ وَ مَنْ اَظْلَمُ مِمَّنْ كَتَمَ شَهَادَةً عِنْدَهٗ مِنَ اللّٰهِ ؕ وَ مَا
اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿۱۴۰﴾

2:140 (O Gente del Libro!) Dite che Ibrahim, Isma'il, Ishaq, Ya'qub e i loro figli erano ebrei o cristiani? Dì: "Sapete di più voi o Allah? E chi è un oppressore più grande di colui che ha una testimonianza da Allah e la nasconde, e Allah non è incoscente delle vostre azioni".

تِلْكَ اُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۚ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَ لَكُمْ مَّا كَسَبْتُمْ ۚ وَ
لَا تُسْـَٔلُوْنَ عَمَّا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿۱۴۱﴾ ع ۱۲ ۱۶

2:141 Quello è un popolo che è passato; le loro azioni sono per loro e le vostre azioni sono per voi, e non vi verrà chiesto delle loro azioni.①

TITOLI

- La religione dei Profeti عَلَيْهِمُ الصَّلٰوةُ وَالسَّلَام è l'unica vera religione.
- Ogni individuo vedrà la ricompensa e la punizione delle sue azioni secondo la legge della giustizia.

COMMENTI

① In questo c'è una lezione per coloro che stanno lontano dalle buone azioni e sono impegnati nel peccato, facendo affidamento sulle buone azioni dei loro genitori, dello shaikh o di qualcun altro.

www.dawateislami.net

سَيَقُوْلُ السُّفَهَآءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلّٰىهُمْ عَنْ قِبْلَتِهِمُ الَّتِيْ كَانُوْا عَلَيْهَا ؕ قُلْ لِّلّٰهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ ؕ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿۱۴۲﴾

2:142 Ora gli sciocchi tra la gente diranno:[1] "Chi ha sviato questi musulmani dalla Qiblah a cui si volgevano prima?" Dì: l'Oriente e l'Occidente appartengolo solo ad Allah. Egli guida chi vuole sulla retta via".

وَ كَذٰلِكَ جَعَلْنٰكُمْ اُمَّةً وَّسَطًا لِّتَكُوْنُوْا شُهَدَآءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُوْنَ الرَّسُوْلُ عَلَيْكُمْ شَهِيْدًا ؕ وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِيْ كُنْتَ عَلَيْهَآ اِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَّتَّبِعُ الرَّسُوْلَ مِمَّنْ يَّنْقَلِبُ عَلٰى عَقِبَيْهِ ؕ وَاِنْ كَانَتْ لَكَبِيْرَةً اِلَّا عَلَى الَّذِيْنَ هَدَى اللّٰهُ ؕ وَمَا كَانَ اللّٰهُ لِيُضِيْعَ اِيْمَانَكُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوْفٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۴۳﴾

2:143 E così, vi abbiamo reso un popolo eccezionale in modo che diventiate testimoni sulle persone, e questo Messaggero diventi il vostro custode e testimone. O Amato Profeta, la Qiblah a cui ti rivolgevi prima era stata stabilita da Noi solo perchè si possa distinguere tra coloro[2] che seguono il Messaggero e coloro che voltano i tacchi. In verità, questo era pesante tranne per quelli guidati da Allah.[3] E non si addice alla Grandezza di Allah che Egli annulli la vostra fede; in verità Allah è il Compassionevole, il Misericordioso con gli uomini.

قَدْ نَرٰى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَآءِ ۚ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً

2:144 Vediamo il frequente innalzamento del tuo volto verso il cielo; quindi sicuramente ti

TITOLI

- La notizia inedita sulla critica degli ebrei al cambiamento della Qiblah e la sua risposta.
- Il popolo di al-Mustafa صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم è il miglior popolo e testimone sulle persone nel Giorno del Giudizio.
- Una ragione per cambiare la Qiblah era distinguere i credenti dai miscredenti.
- Il comando di rendere la Ka'bah la Qiblah per il piacere e la felicità dell'Amato Messaggero صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم.

COMMENTI

[1] Questo verso afferma che coloro che erano critici nel rendere la Sacra Ka'bah la Qiblah (dopo Bayt al-Maqdis) sono sciocchi. Uno che non comprende la saggezza delle ingiunzioni religiose ed è ingiustificatamente critico è sciocco, anche se ha competenza in questioni di questo mondo.

[2] Sebbene 'Ilm significhi "conoscere", quando i suoi derivati sono usati per Allah عَزَّوَجَلَّ nel contesto del futuro, implicano che Allah عَزَّوَجَلَّ sta mettendo alla prova qualcuno prima degli altri o rivelando la differenza davanti a loro.

[3] Provare malcontento nel proprio cuore dopo aver conosciuto il comando di Allah عَزَّوَجَلَّ, è un segno di ipocrisia.

www.dawateislami.net

تَرْضٰىهَا ۪ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ؕ وَحَيْثُ
مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوْا وُجُوْهَكُمْ شَطْرَهٗ ؕ وَاِنَّ الَّذِيْنَ اُوْتُوا
الْكِتٰبَ لَيَعْلَمُوْنَ اَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَّبِّهِمْ ؕ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ
عَمَّا يَعْمَلُوْنَ ﴿۱۴۴﴾

volgeremo verso la Qiblah di cui sei soddisfatto;[1] dunque, ora volgi il viso verso la Sacra Casa (Masjid-ul-Haraam). O musulmani, ovunque voi siate, voltate il viso nella sua direzione. In verità, coloro a cui è stato dato il Libro, certamente sanno che questo cambiamento è la verità del loro Signore[2] e Allah non è ignaro delle loro azioni.

وَلَئِنْ اَتَيْتَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ بِكُلِّ اٰيَةٍ مَّا تَبِعُوْا
قِبْلَتَكَ ۚ وَمَاۤ اَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ ۚ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ
بَعْضٍ ؕ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ اَهْوَآءَهُمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ
الْعِلْمِ ۙ اِنَّكَ اِذًا لَّمِنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿۱۴۵﴾

2:145 Anche se porterai tutti i segni alla Gente del Libro, non seguiranno la tua Qiblah;[3] e non seguire la loro Qiblah; e non seguono nemmeno la Qiblah l'uno dell'altro. E (o ascoltatore),[4] se segui i loro desideri anche dopo che la conoscenza ti sia giunta, allora sarai certamente tra i trasgressori.

وقف لازم

اَلَّذِيْنَ اٰتَيْنٰهُمُ الْكِتٰبَ يَعْرِفُوْنَهٗ كَمَا يَعْرِفُوْنَ اَبْنَآءَهُمْ ؕ
وَاِنَّ فَرِيْقًا مِّنْهُمْ لَيَكْتُمُوْنَ الْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُوْنَ ﴿۱۴۶﴾

2:146 Coloro ai quali abbiamo concesso il Libro, riconoscono quel Profeta come riconoscono i loro figli. Tuttavia, un gruppo di loro nasconde la verità di proposito.

وقف ممنوع

TITOLI

- Lo stato di un particolare gruppo riguardante il cambiamento della Qiblah e la disputa interna del Popolo del Libro relativa alla propria Qiblah.
- La condizione del Popolo del Libro riguardo al riconoscimento dell'Amato Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم e di un gruppo tra loro che nascondeva la verità di proposito.

COMMENTI

[1] Da questo verso si capisce che Allah adora molto il compiacimento del suo Amato Messaggero صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم. E Allah soddisfa il desiderio del Beato Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم.

[2] Il Popolo del Libro sapeva che il cambiamento della Qiblah proviene da Allah عَزَّوَجَلَّ, poiché questo stesso fatto fu descritto nelle loro scritture e predetto dai loro Profeti عَلَيْهِ السَّلَام.

[3] Il Popolo del Libro, nonostante l'evidenza, non accettò la Qiblah dei musulmani per gelosia poiché la profezia si trasferì dagli israeliti. La gelosia è un vizio molto brutto perché impedisce di accettare la verità.

[4] Questo discorso non è per l'Amato Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم ma per ogni lettore o ascoltatore di questo verso, oppure è apparentemente indirizzato al Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم ma si applica ai musulmani perchè Egli صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم non si conformerebbe mai ai desideri del Popolo del Libro.

www.dawateislami.net

اَلْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ فَلَا تَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِيْنَ ﴿١٤٧﴾ ع ١٧ ٢ ١

2:147 (O ascoltatore),[1] la verità è solo quella che viene dal tuo Signore, quindi non essere mai tra i dubbiosi.

وَ لِكُلٍّ وِّجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيْهَا فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرٰتِ ؕ اَيْنَ مَا تَكُوْنُوْا يَاْتِ بِكُمُ اللّٰهُ جَمِيْعًا ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ﴿١٤٨﴾ وقف النبی صلی اللہ علیہ وسلم

2:148 Per ogni individuo c'è una direzione (di inclinazione) a cui si rivolge, quindi gareggiate in atti di pietà.[2] Allah vi riunirà tutti ovunque voi siate. In verità Allah ha potere su ogni cosa.

وَ مِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ؕ وَ اِنَّهٗ لَلْحَقُّ مِنْ رَّبِّكَ ؕ وَ مَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿١٤٩﴾

2:149 (Caro Amato Profeta) da dovunque tu venga, volgi il tuo viso verso la Sacra Casa; senza dubbio, questa è certamente la verità del tuo Signore, e Allah non è incosciente delle tue azioni.

وَ مِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ؕ وَ حَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوْا وُجُوْهَكُمْ شَطْرَهٗ ۙ لِئَلَّا يَكُوْنَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ ۗ اِلَّا الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ

2:150 (Amato Profeta) da dovunque tu venga, volgi il tuo viso verso la Sacra Casa. (O musulmani), dovunque voi siate, rivolgete il viso verso di essa, in modo che le persone (i Giudei) non abbiano prove contro di voi, eccetto coloro che si comportano ingiustamente tra di loro; quindi non temeteli e

TITOLI

- Il divieto di dubitare del cambiamento della Qiblah e di altri Comandi Divini.
- Un altro motivo per il cambiamento è che viene nominata una Qiblah per ogni popolo; il comando di competere in azioni giuste.
- Affrontare la direzione della Kaʿbah da ogni luogo, che uno sia in viaggio o meno.

COMMENTI

[1] Anche questo discorso non è rivolto all'Amato Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم ma ad ogni persona che incontra questo versetto; o apparentemente si rivolge al Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم ma si applica ai musulmani poiché Egli صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم non dubiterebbe mai del comando di Allah l'Onnipotente.

[2] Qui si allude al fatto che le persone non dovrebbero competere l'una con l'altra in materia di ricchezza, rango, fama e accettazione sociale poiché queste sono questioni transitorie, mentre la pietà, il culto e la rettitudine sono questioni che durano e sono degne dei nostri sforzi.

وَاخْشَوْنِيْ ۗ وَلِاُتِمَّ نِعْمَتِيْ عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ﴿۱۵۰﴾

temete me,[1] e così Io possa compiere il Mio favore su di voi e affinché possiate ottenere la guida.

كَمَاۤ اَرْسَلْنَا فِيْكُمْ رَسُوْلًا مِّنْكُمْ يَتْلُوْا عَلَيْكُمْ اٰيٰتِنَا وَ
يُزَكِّيْكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتٰبَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُمْ مَّا لَمْ
تَكُوْنُوْا تَعْلَمُوْنَ ﴿۱۵۱﴾

2:151 Infatti abbiamo inviato a voi un Messaggero da voi, che vi recita i Nostri versi, e vi purifica, e vi insegna il Libro e la conoscenza profonda, e vi insegna ciò che non sapevate.[2]

معانقة ٣

ع ١٨ ٢

فَاذْكُرُوْنِيْۤ اَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوْا لِيْ وَلَا تَكْفُرُوْنِ ﴿۱۵۲﴾

2:152 Perciò ricordatevi di Me, Io mi ricorderò di voi, e ringraziatemi, e non siate ingrati verso di Me.[3]

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اسْتَعِيْنُوْا بِالصَّبْرِ وَالصَّلٰوةِ ؕ اِنَّ
اللّٰهَ مَعَ الصّٰبِرِيْنَ ﴿۱۵۳﴾

2:153 O credenti! Cercate aiuto attraverso la pazienza e la preghiera.[4] In verità Allah è con coloro che hanno pazienza.

وَلَا تَقُوْلُوْا لِمَنْ يُّقْتَلُ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اَمْوَاتٌ ؕ بَلْ

2:154 E non dite di coloro che sono stati uccisi sulla via di Allah che sono morti. Piuttosto,

TITOLI

- Lo scopo del benedetto arrivo del Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم.
- Il comando di ricordare Allah عَزَّوَجَلَّ esprimere gratitudine per i Suoi favori e astenersi dall'ingratitudine.
- Il comando di cercare aiuto attraverso la pazienza e la preghiera; l'eccellenza delle persone pazienti.
- L'eccellenza di un martire di essere vivo; e non è permesso dire che è morto.

COMMENTI

[1] La paura per Allah عَزَّوَجَلَّ dovrebbe essere al di sopra di ogni altra paura e la ricerca del Suo piacere dovrebbe avere la precedenza sulla felicità del creato.

[2] In realtà, l'Amato Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم non solo insegna temi apparenti del Corano e delle Ingiunzioni Divine, ma insegna anche guida, successo, saggezza e altre conoscenze poiché possiede tutta la conoscenza di tutto ciò che c'è stato prima e tutto ciò che ci sarà dopo.

[3] La parola kufr qui significa "ingrato" perché appare con la parola "gratitudine" (shukr). Tuttavia, significa "incredulità" quando è usata in opposizione a "Islam" o "fede" (Iman).

[4] Cercare aiuto da una fonte diversa da Allah عَزَّوَجَلَّ non è politeismo (shirk) (perché la fonte è considerata solo un mezzo e non l'ultimo aiuto o oggetto di culto).

اَحْيَآءٌ وَّلٰكِنْ لَّا تَشْعُرُوْنَ ﴿۱۵۴﴾

sono vivi, ma voi non la percepite (questa realtà).[1]

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَیْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوْعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْاَمْوَالِ وَالْاَنْفُسِ وَالثَّمَرٰتِ ؕ وَبَشِّرِ الصّٰبِرِیْنَ ﴿۱۵۵﴾ۙ

2:155 Sicuramente vi metteremo alla prova con un po' di paura e fame; e qualche perdita di ricchezza, vite e frutti. E dà la buona notizia a cloro che hanno pazienza.

الَّذِیْنَ اِذَاۤ اَصَابَتْهُمْ مُّصِیْبَةٌ ۙ قَالُوْۤا اِنَّا لِلّٰهِ وَاِنَّاۤ اِلَیْهِ رٰجِعُوْنَ ﴿۱۵۶﴾ؕ

2:156 Coloro che, quando capita una calamità, dicono: "Noi apparteniamo solo ad Allah e solo ad Egli ritorneremo".

اُولٰٓىِٕكَ عَلَیْهِمْ صَلَوٰتٌ مِّنْ رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ۟ وَاُولٰٓىِٕكَ هُمُ الْمُهْتَدُوْنَ ﴿۱۵۷﴾

2:157 Queste sono le persone su cui ci sono benedizioni dal loro Signore e misericordia. E proprio queste persone sono le giustamente guidate.

اِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَآىِٕرِ اللّٰهِ ۚ فَمَنْ حَجَّ الْبَیْتَ اَوِ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَیْهِ اَنْ یَّطَّوَّفَ بِهِمَا ؕ وَمَنْ تَطَوَّعَ خَیْرًا ۙ فَاِنَّ اللّٰهَ شَاكِرٌ عَلِیْمٌ ﴿۱۵۸﴾

2:158 Senza dubbio, Safa e Marwah sono dai segni di Allah;[2] quindi chiunque esegue il Hajj o l'Umrah di questa (Sacra) Casa, non c'è nessun peccato su di lui per aver camminato in mezzo a loro. E chiunque fa il bene di propria iniziativa, allora Allah è il Premiante, l'Onnisciente.

اِنَّ الَّذِیْنَ یَكْتُمُوْنَ مَاۤ اَنْزَلْنَا مِنَ الْبَیِّنٰتِ وَالْهُدٰى مِنْۢ

2:159 Certamente coloro che nascondono le evidenti dichiarazioni e la

TITOLI

- Le persone vengono messe alla prova tramite calamità, e ci sono buone notizie per coloro che hanno pazienza.
- L'eccellenza delle colline Safa e Marwah e la risposta a un dubbio espresso dai musulmani.
- L'avvertimento della dannazione per coloro che nascondono la verità e la promessa del perdono per i penitenti.

COMMENTI

[1] I martiri sono indubbiamente vivi, anche se non possiamo percepire sensualmente la piena estensione della loro vita. Per questo motivo sono soggetti ai riti e alle ingiunzioni standard dei defunti.

[2] Safa e Marwah raggiunsero la grandezza per essere stati attribuiti a Sayyidatuna Hajirah رَضِیَ اللّٰهُ عَنْهَا. Storicamente, sono due colline (non lontano dalla posizione della Ka'bah) tra le quali l'onorevole Hajirah cercò l'acqua. Oggi, i musulmani copiano il Suo la come un rito del Hajj e Umrah. Luoghi e oggetti legati ai pii individui diventano virtuosi nella religione; questo è uno dei tanti esempi.

www.dawateislami.net

بَعْدِ مَا بَيَّنّٰهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتٰبِ ۙ اُولٰٓئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللّٰهُ وَ يَلْعَنُهُمُ اللّٰعِنُوْنَ ﴿۱۵۹﴾

guida[1] che vi abbiamo inviato, anche se le abbiamo rese chiare per le persone, nel Libro; così Allah li priva della misericordia e sono maledetti da coloro che maledicono.

اِلَّا الَّذِيْنَ تَابُوْا وَ اَصْلَحُوْا وَ بَيَّنُوْا فَاُولٰٓئِكَ اَتُوْبُ عَلَيْهِمْ ۚ وَ اَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيْمُ ﴿۱۶۰﴾

2:160 Eccetto quelli che si pentono, e riformano (i loro affari) e rivelano (ciò che era nascosto), così accetterò il loro pentimento; Io sono il Più Accettante del pentimento, il Più Misericordioso.

اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَ مَاتُوْا وَ هُمْ كُفَّارٌ اُولٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ اللّٰهِ وَ الْمَلٰٓئِكَةِ وَ النَّاسِ اَجْمَعِيْنَ ﴿۱۶۱﴾

2:161 Senza dubbio, coloro che non hanno creduto e sono morti come miscredenti,[2] su di loro c'è la maledizione di Allah, degli Angeli e di tutte le persone.[3]

خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ۚ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَ لَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ﴿۱۶۲﴾

2:162 Vi rimarranno (in questo stato maledetto) per sempre; la loro punizione non sarà diminuita, e non avranno tregua.

وَ اِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ ﴿۱۶۳﴾ ع ۱۹ ۱۱ ۲

2:163 Vi rimarranno (in questo stato maledetto) per sempre; la loro punizione non sarà diminuita, e non avranno tregua.

TITOLI

- Avvertimenti per coloro che muoiono in uno stato di incredulità.
- Solo Allah عَزَّوَجَلَّ è degno di adorazione.

COMMENTI

[1] Nascondere gli insegnamenti religiosi è peccaminoso, sia nascondendoli quando è necessario sia mettendoli in relazione in modo errato. Raccontare un insegnamento scorretto, infatti, comporta gravi conseguenze. Al giorno d'oggi, sembra che non manchino persone che commentano erroneamente questioni del Corano e della Sunnah; l'avvertimento nel verso si applica a tutte queste persone.

[2] Kuffaar (termine coranico) è il plurale di Kafir (miscredente).

[3] Essere privati del tesoro della fede al momento della morte è lo scenario più sfortunato, mentre morire con la fede è il privilegio più grande. Pertanto, ogni musulmano dovrebbe temere una brutta morte nonostante le buone azioni, il culto e la pietà.

www.dawateislami.net

اِنَّ فِیْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضِ وَ اخْتِلَافِ الَّیْلِ وَ النَّهَارِ وَ الْفُلْكِ الَّتِیْ تَجْرِیْ فِی الْبَحْرِ بِمَا یَنْفَعُ النَّاسَ وَ مَاۤ اَنْزَلَ اللّٰهُ مِنَ السَّمَآءِ مِنْ مَّآءٍ فَاَحْیَا بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَ بَثَّ فِیْهَا مِنْ كُلِّ دَآبَّةٍ ۪ وَّ تَصْرِیْفِ الرِّیٰحِ وَ السَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَیْنَ السَّمَآءِ وَ الْاَرْضِ لَاٰیٰتٍ لِّقَوْمٍ یَّعْقِلُوْنَ ﴿۱۶۴﴾

2:164 Senza dubbio, nella creazione dei cieli e della terra; nell'alternanza della notte e del giorno; nelle navi che solcano il mare portando ciò che giova alle persone; nella pioggia che Allah fa scendere dal cielo, donando vita alla terra dopo la sua morte; nella sua diffusione di essa in tutti i tipi di animali; nel moto dei venti; e le nuvole che sono confinate tra il cielo e la terra,[1] in tutto questo, ci sono certamente segni per le persone intelligenti.[2]

وَ مِنَ النَّاسِ مَنْ یَّتَّخِذُ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ اَنْدَادًا یُّحِبُّوْنَهُمْ كَحُبِّ اللّٰهِ ؕ وَ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْۤا اَشَدُّ حُبًّا لِّلّٰهِ ؕ وَ لَوْ یَرَى الَّذِیْنَ ظَلَمُوْۤا اِذْ یَرَوْنَ الْعَذَابَ ۙ اَنَّ الْقُوَّةَ لِلّٰهِ جَمِیْعًا ۙ وَّ اَنَّ اللّٰهَ شَدِیْدُ الْعَذَابِ ﴿۱۶۵﴾

2:165 E tra la gente ci sono alcuni che fanno rivali (nell'adorazione) oltre ad Allah; li amano proprio come amano Allah; ma quelli che credono, (essi) amano di più Allah. E se gli oppressori potessero vedere (lo stato) quando assisteranno alla punizione (non attribuirebbero ad Allah un uguale), poiché tutto il potere è solo di Allah, e Allah punisce severamente.

اِذْ تَبَرَّاَ الَّذِیْنَ اتُّبِعُوْا مِنَ الَّذِیْنَ اتَّبَعُوْا وَ رَاَوُا الْعَذَابَ وَ تَقَطَّعَتْ بِهِمُ الْاَسْبَابُ ﴿۱۶۶﴾

2:166 Quando i capi rinnegheranno coloro che li hanno seguiti, e vedranno la punizione; e tutti i loro legami finiranno.[3]

TITOLI

- I segni della Potenza e della Misericordia di Allah عَزَّوَجَلَّ; il comando di riflettere su questi segni.
- L'amore dei politeisti per i falsi dei.
- L'amore dei credenti per Allah عَزَّوَجَلَّ.
- Un avvertimento per i politeisti.
- La disperazione e la disaffiliazione dei politeisti riguardo ai loro leader nel Giorno del Giudizio.

COMMENTI

[1] Riflettere su ogni argomento menzionato nel verso fa sì che si sia sopraffatti dalle meraviglie del Potere Divino.

[2] Le scienze sono un mezzo per ottenere una visione profonda della grandezza del Potere Divino; questa intuizione aumenterà con un maggiore livello di competenza. Se si studiasse la scienza con l'intenzione di servire l'Islam e raggiungere un livello superiore di conoscenza di Allah عَزَّوَجَلَّ, allora questo sarebbe un grande atto di adorazione; ciò sarebbe conforme al comandamento di riflettere sulla creazione.

[3] Nel Giorno del Giudizio, i legami tra i miscredenti finiranno, mentre i legami tra i giusti e i credenti rimarranno intatti.

www.dawateislami.net

وَقَالَ الَّذِيْنَ اتَّبَعُوْا لَوْ اَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّاَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوْا مِنَّا ؕ كَذٰلِكَ يُرِيْهِمُ اللّٰهُ اَعْمَالَهُمْ حَسَرٰتٍ عَلَيْهِمْ ؕ وَمَا هُمْ بِخٰرِجِيْنَ مِنَ النَّارِ ﴿۱۶۷﴾

2:167 E quelli che li seguivano diranno: "Se solo potessimo tornare ancora una volta, abbandoneremmo questi leader così come loro hanno abbandonato noi."[1] Così, Allah mostrerà loro le loro azioni come rimorso per loro, e non usciranno mai dal Fuoco.

ع ٢٠ ٤

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ كُلُوْا مِمَّا فِى الْاَرْضِ حَلٰلًا طَيِّبًا ۖ وَّلَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ ؕ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ﴿۱۶۸﴾

2:168 Oh gente! Mangiate dalla terra ciò che è lecito (halal)[2] e puro,[3] e non camminate sui sentieri di Satana; anzi, lui è il vostro nemico dichiarato.

اِنَّمَا يَاْمُرُكُمْ بِالسُّوْٓءِ وَالْفَحْشَآءِ وَاَنْ تَقُوْلُوْا عَلَى اللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿۱۶۹﴾

2:169 Vi comanderà solo di fare il male e di adottare l'indecenza, e di dire di Allah ciò che non sapete.

وَاِذَا قِيْلَ لَهُمُ اتَّبِعُوْا مَاۤ اَنْزَلَ اللّٰهُ قَالُوْا بَلْ نَتَّبِعُ مَاۤ اَلْفَيْنَا عَلَيْهِ اٰبَآءَنَا ؕ اَوَلَوْ كَانَ اٰبَآؤُهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ شَيْـًٔا

2:170 Quando si dice loro: "Seguite ciò che Allah ha fatto scendere", rispondono: "Piuttosto, seguiremo ciò che è stato seguito dai nostri antenati". (Fanno così) anche se i loro

TITOLI

- Il comando di mangiare cose lecite (halal) e pure; e il divieto di seguire le vie di Satana.
- Il ruolo di Satana è di comandare il male, l'indecenza e attribuire bugie ad Allah عَزَّوَجَلَّ.
- I politeisti seguono ciecamente i loro antenati e la loro negazione.

COMMENTI

[1] Ricorda che il vero rimorso riguardo alla fede e alle azioni buone lo avrà il miscredente, ma anche il credente si pentirà della mancanza di buone azioni e di aver commesso qualsiasi azioni peccaminose.

[2] Nell'Islam è fortemente enfatizzato il consumo del Halal (lecito) e l'evitazione di illecito; non si può mai diventare devoti guadagnando un reddito illecito e poi consumandolo. Corruzione, interessi, furto, saccheggio, ecc. sono tutti esempi di guadagni illeciti.

[3] Halal e Tayyib significano lecito per il consumo (come la carne di capra, verdure, lenticchie ecc.) e che sia stato acquisitato in modo lecito (senza corruzione o furto).

www.dawateislami.net

وَّلَا يَهْتَدُوْنَ ﴿١٧٠﴾

antenati non avevano intelligenza e non erano guidati correttamente?①

وَمَثَلُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا كَمَثَلِ الَّذِيْ يَنْعِقُ بِمَا لَا يَسْمَعُ اِلَّا دُعَآءً وَّنِدَآءً ؕ صُمٌّۢ بُكْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَعْقِلُوْنَ ﴿١٧١﴾

2:171 E l'esempio di coloro che non credono è come l'esempio di colui che chiama colui che sente solo chiamate e grida. (Questi miscredenti sono) sordi, muti e ciechi, quindi non comprendono.②

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُلُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا رَزَقْنٰكُمْ وَاشْكُرُوْا لِلّٰهِ اِنْ كُنْتُمْ اِيَّاهُ تَعْبُدُوْنَ ﴿١٧٢﴾

2:172 O credenti! Mangiate dalle cose pure che vi abbiamo concesso e ringraziate Allah; se adorate solo Egli.

اِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيْرِ وَمَاۤ اُهِلَّ بِهٖ لِغَيْرِ اللّٰهِ ۚ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَّلَا عَادٍ فَلَاۤ اِثْمَ عَلَيْهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿١٧٣﴾

2:173 Vi ha proibito solo i morti e il sangue e la carne di maiale e quei animali che sono stati macellati invocando un nome diverso da Allah;③ così, colui che è costretto, mentre non desidera se stesso né supera i limiti della necessità, non c'è peccato su di lui; in verità Allah è il Perdonatore, il Misericordioso.

TITOLI

- Un esempio di come i miscredenti non accettino la verità.
- Il comando di mangiare dal sostentamento Halal (lecito) e ringraziare Allah عَزَّوَجَلَّ.
- Gli alimenti illegali (haram) e il permesso di consumarli quando giustificati dalla Sharia nel disperato bisogno.

COMMENTI

① Seguire i propri antenati in opposizione alla Sharia è illecito. Allo stesso modo, non è permesso seguire gli antenati in azioni peccaminose. Secondo un Hadis, non c'è obbedienza alla creazione mentre si disubbidisce al Creatore. Alcuni usano la scusa dei genitori o della famiglia quando adottano pratiche contrarie all'Islam in materia di morte, matrimonio, eredità e altre questioni; tali scuse sono sbagliate e inaccettabili.

② Gli occhi, le orecchie e la lingua sono rispettivamente un mezzo per vedere, ascoltare e dire la verità: questo è il loro vero vantaggio. Poiché i miscredenti non beneficiano veramente da queste parti del corpo, sono descritti come sordi, muti e ciechi.

③ Invocare qualcuno che non sia Allah عَزَّوَجَلَّ durante il momento effettivo del massacro renderebbe l'animale una carogna e il suo consumo illecito. Questo verso non si applica all'attribuzione dell'animale a qualcun'altro durante la sua vita. Tuttavia, se viene massacrato con il nome di Allah عَزَّوَجَلَّ ma viene attribuito ad altri come ricompensa o un'occasione (come l'aqiqah), allora è consentito.

www.dawateislami.net

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۙ أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾

2:174 In verità, coloro che nascondono ciò che Allah ha fatto scendere dal Libro[1] e prendono in cambio una somma insignificante, riempiono solo il loro stomaco di fuoco, e nel Giorno del Giudizio Allah non parlerà[2] loro né li purificherà; e per loro c'è una punizione dolorosa.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلَالَةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةِ ۚ فَمَا أَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّارِ ﴿١٧٥﴾

2:175 Proprio queste persone hanno acquistato la guida sbagliata in cambio della guida giusta e punizione al posto del perdono; quindi fino a che punto possono sopportare il Fuoco?[3]

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَزَّلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ ۗ وَإِنَّ الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿١٧٦﴾ ع ٢١ ٩ ٥

2:176 Questa (punizione) è perché Allah ha fatto scendere il Libro con la Verità (ma loro hanno negato). E in effetti, coloro che contestano le questioni del Libro (Torah o Corano)[4] sono nel conflitto lontano.

لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَٰكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ ۚ وَآتَى الْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَىٰ

2:177 La pietà non è volgere il volto verso l'Est o l'Ovest. Piuttosto, la vera pietà è (in) coloro che credono in Allah, nel Giorno del Giudizio, negli angeli, nel Libro e nei Profeti; (coloro) che spendono ricchezze, per amore di Allah, per

TITOLI

- Le severe punizioni della vendita della religione e la ragione ad essa collegata.
- I dettagli relativi alle vere buone azioni: avere fede, aiutare parenti e orfani, fare la preghiera e dare la zakat ecc.

COMMENTI

[1] Nascondere include non informare gli altri su ciò che è scritto nel libro, non leggerlo agli altri, non mostrare agli altri e anche sforzarsi di nascondere il vero significato affermando false interpretazioni.

[2] Ciò significa che Allah عَزَّوَجَلَّ non parlerà loro con misericordia.

[3] La "Ma" (ما) qui può essere interpretata come un'espressione di sorpresa o può esprimere un significato interrogativo.

[4] Qui "il Libro" si riferisce al Corano o alla Torah; nel primo caso "disputa" significherebbe non accettare e nel secondo, non accettare correttamente poiché gli ebrei non avrebbero accettato affatto il Corano e affermavano di accettare la Torah ma non lo facevano completamente (correttamente).

www.dawateislami.net

وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنَ وَابْنَ السَّبِيْلِ ۙ وَالسَّآئِلِيْنَ وَفِي
الرِّقَابِ ۚ وَاَقَامَ الصَّلٰوةَ وَاٰتَى الزَّكٰوةَ ۚ وَالْمُوْفُوْنَ بِعَهْدِهِمْ
اِذَا عٰهَدُوْا ۚ وَالصّٰبِرِيْنَ فِي الْبَاْسَآءِ وَالضَّرَّآءِ وَحِيْنَ
الْبَاْسِ ؕ اُولٰٓئِكَ الَّذِيْنَ صَدَقُوْا ؕ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْمُتَّقُوْنَ ﴿۱۷۷﴾

parenti, orfani, indigenti, viaggiatori,[1] mendicanti e per liberare gli schiavi; che stabiliscono la preghiera, danno zakat e adempiono alle promesse quando le fanno; e che sono pazienti durante le calamità, la sofferenza e durante il Jihad. Sono loro i veri.[2] E sono loro che sono i giusti.

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي
الْقَتْلٰى ؕ اَلْحُرُّ بِالْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِ وَالْاُنْثٰى
بِالْاُنْثٰى ؕ فَمَنْ عُفِيَ لَهٗ مِنْ اَخِيْهِ شَيْءٌ فَاتِّبَاعٌۢ بِالْمَعْرُوْفِ
وَاَدَآءٌ اِلَيْهِ بِاِحْسَانٍ ؕ ذٰلِكَ تَخْفِيْفٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَ
رَحْمَةٌ ؕ فَمَنِ اعْتَدٰى بَعْدَ ذٰلِكَ فَلَهٗ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿۱۷۸﴾

2:178 O credenti! La rappresaglia in natura (qisas)[3] è stata imposta su di voi nella questione dell'assassinato. L'uomo libero per l'uomo libero, e lo schiavo per lo schiavo, e la donna per la donna. Chi dunque riceve un perdono da suo fratello, la domanda sia espressa con cortesia (dall'erede dell'ucciso), e l'erede deve essere ricompensato.[4] Questa è facilitazione dal vostro Signore, e (una) misericordia. Quindi chiunque trasgredisca in seguito, c'è una punizione dolorosa per lui.

وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيٰوةٌ يّٰٓاُولِي الْاَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ

2:179 O intelligenti! Nella rappresaglia c'è la vita per voi, in modo che vi astieniate (dalla

TITOLI

- L'obbligo di ritorsione in natura (qisas) e alcune leggi sul denaro del sangue (diyyah).
- Un grande vantaggio di comandare una rappresaglia.

COMMENTI

[1] اِبْنَ السَّبِيْلِ (letteralmente figlio del sentiero) è una frase araba per il viaggiatore.

[2] Coloro che hanno credenze corrette e pregano, donano e danno il zakat, adottano la pazienza, mantengono le promesse e compiono azioni giuste sono veri nella loro pretesa di fede; che Allah عَزَّوَجَلَّ ci rendi tra loro.

[3] "قتلى" (termine coranico) è il plurale della parola araba Qatil che significa individuo ucciso.

[4] Come decretato, se gli eredi della vittima assassinata si accontentano di un risarcimento, la loro richiesta deve essere espressa in modo positivo; e l'assassino deve pagare il risarcimento in modo amichevole.

www.dawateislami.net

trasgressione).[1]

تَتَّقُوْنَ ﴿۱۷۹﴾

2:180 Vi è prescritto[2] (che) quando la morte si avvicina a qualcuno di voi, se egli lascia ricchezze, le lasci in eredità ai suoi genitori e parenti in modo nobile; questo è un dovere per i giusti.

كُتِبَ عَلَيْكُمْ اِذَا حَضَرَ اَحَدَكُمُ الْمَوْتُ اِنْ تَرَكَ خَيْرَا ۖ۟ الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْاَقْرَبِيْنَ بِالْمَعْرُوْفِ ۚ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِيْنَ ﴿۱۸۰﴾

2:181 Quindi chi cambia il testamento dopo averlo ascoltato, il peccato di quel (cambiamento) è solo su coloro che lo cambiano.[3] In verità Allah è il tutto Ascoltante, l'Onnisciente.

فَمَنْۢ بَدَّلَهٗ بَعْدَ مَا سَمِعَهٗ فَاِنَّمَاۤ اِثْمُهٗ عَلَى الَّذِيْنَ يُبَدِّلُوْنَهٗ ؕ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿۱۸۱﴾

2:182 Chi teme il pregiudizio o il peccato da colui che fa il testamento e media tra loro (un accordo), non c'è peccato su di lui (il mediatore).[4] In verità Allah è il Perdonatore, il Misericordioso.

فَمَنْ خَافَ مِنْ مُّوْصٍ جَنَفًا اَوْ اِثْمًا فَاَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَاۤ اِثْمَ عَلَيْهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۸۲﴾ ع ۲۲ ۲

2:183 O credenti! Il digiuno è stato reso

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ

TITOLI

- Il comando di lasciare un testamento e alcune leggi ad esso collegate.
- L'obbligo del digiuno; esenzione per il malato e il viaggiatore.

COMMENTI

[1] Nel qisaas "c'è vita" perché è un deterrente per l'omicidio poiché i trasgressori sanno che la loro vita può essere presa in cambio. Se viene amministrata la pena capitale, la gente starà attenta e questo diventerà un mezzo per proteggere le vite.

[2] Questo obbligo esisteva prima che venissero rivelate le direttive ereditarie (tradizionalmente la ricchezza veniva distribuita in questo modo). In seguito, fu abrogata la necessità del testamento, ma è ancora ammissibile.

[3] Dopo aver emesso il testamento, si ha ancora il diritto di cambiarlo durante la vita, ma dopo la morte il testamento (del defunto) non può essere cambiato da qualcun altro.

[4] Se uno studioso, un sovrano, erede o parente scopre che l'individuo morente ha trasgredito qualcuno nel suo testamento o che non si attiene alle leggi islamiche e lui (lo studioso) lo persuade a correggere la volontà, allora non è peccatore, ma meriterà ricompense.

www.dawateislami.net

عَلَى الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُوْنَ ﴿۱۸۳﴾

obbligatorio di voi,[1] come è stato reso obbligatorio su coloro che vi hanno preceduto affinché voi possiate diventare timorati.

اَيَّامًا مَّعْدُوْدٰتٍ ؕ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيْضًا اَوْ عَلٰى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ اَيَّامٍ اُخَرَ ؕ وَعَلَى الَّذِيْنَ يُطِيْقُوْنَهٗ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِيْنٍ ؕ فَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَّهٗ ؕ وَاَنْ تَصُوْمُوْا خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿۱۸۴﴾

2:184 Giorni determinati (di digiuno). Perciò, chi di voi è malato o in viaggio, potrà fare lo stesso numero di digiuni negli altri giorni.[2] E coloro che sono incapaci, per loro c'è il nutrimento di un individuo indigente (miskin) come espiazione. Poi, chi fa più bene di sua iniziativa, è meglio per lui. E il digiuno è meglio per voi, se ve ne rendete conto.

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِيْٓ اُنْزِلَ فِيْهِ الْقُرْاٰنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَ بَيِّنٰتٍ مِّنَ الْهُدٰى وَالْفُرْقَانِ ۚ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ؕ وَمَنْ كَانَ مَرِيْضًا اَوْ عَلٰى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ اَيَّامٍ اُخَرَ ؕ يُرِيْدُ اللّٰهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيْدُ بِكُمُ الْعُسْرَ ۫ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللّٰهَ عَلٰى مَا هَدٰىكُمْ وَ

2:185 Il mese di Ramadan è[3] quello in cui venne fatto scendere il Corano; guida per le persone e indicazioni chiare e il criterio; quindi chiunque di voi raggiunga questo mese dovrebbe assolutamente fare i suoi digiuni. E chi è ammalato o viaggia, deve fare lo stesso numero di digiuni negli altri giorni. Allah intende solo comodità per voi e non intende difficoltà per voi, in modo che completiate il numero prescritto (di digiuni) e che

TITOLI

- L'eccellenza del Ramadan, l'obbligo del digiuno, le regole per i malati e i viaggiatori.

COMMENTI

[1] Questo verso afferma l'obbligo del digiuno nell'Islam. Nella legge islamica, il digiuno consiste nell'astenersi dal mangiare, dal bere e dai rapporti sessuali dal mattino (quando inizia il Fajr, prima dell'alba) fino al tramonto con l'effettiva intenzione di digiunare.

[2] L'individuo malato è esonerato quando il digiuno peggiorerebbe le sue condizioni o metterebbe in pericolo la sua vita e il viaggiatore è esonerato quando percorre una distanza di 92 km (circa 57,5 miglia) o più.

[3] Il Ramadan è l'unico mese menzionato nel Corano per nome e ha avuto questo onore grazie al suo legame con il Corano. Ciò prova il fatto che ogni giorno o occasione legati a qualcosa di rispettato, questi diventano stimati fino al Giorno del Giudizio; è così che divvennero onorati i giorni e i momenti legati alla benedetta Nascita del Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم e all'Ascensione.

www.dawateislami.net

glorifichiate Allah siccome Egli vi ha concesso la guida, e affinché possiate essere grati.[1]

لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿١٨٥﴾

2:186 E (o Amato Profeta!) quando il Mio popolo ti interroga su di Me, io sono davvero vicino. Accetto la supplica di colui che Mi invoca quando supplica,[2] così dovrebbero obbedire al Mio comando e credere in Me per poter ottenere la guida.

وَ اِذَا سَاَلَكَ عِبَادِیْ عَنِّیْ فَاِنِّیْ قَرِیْبٌؕ اُجِیْبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ اِذَا دَعَانِۙ فَلْیَسْتَجِیْبُوْا لِیْ وَ لْیُؤْمِنُوْا بِیْ لَعَلَّهُمْ یَرْشُدُوْنَ ﴿١٨٦﴾

2:187 Vi viene permesso di andare dalle vostre donne durante le notti di digiuno.[3] Loro sono vestiti per voi e voi siete vestiti per loro. Allah sa che eravate soliti a ingannarvi, quindi ha accettato il vostro pentimento e vi ha perdonato; quindi ora accoppiatevi con loro e cercate ciò che Allah ha ordinato per voi;[4] e mangiate e bevete finché il filo bianco dell'alba (fajr) diventi distinto per voi dal filo nero (notte); poi completate i digiuni fino al tramonto. E non

اُحِلَّ لَكُمْ لَیْلَةَ الصِّیَامِ الرَّفَثُ اِلٰى نِسَآىٕكُمْؕ هُنَّ لِبَاسٌ لَّكُمْ وَ اَنْتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّؕ عَلِمَ اللّٰهُ اَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَانُوْنَ اَنْفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَیْكُمْ وَ عَفَا عَنْكُمْۚ فَالْـٰٔنَ بَاشِرُوْهُنَّ وَ ابْتَغُوْا مَا كَتَبَ اللّٰهُ لَكُمْۗ وَ كُلُوْا وَ اشْرَبُوْا حَتّٰى یَتَبَیَّنَ لَكُمُ الْخَیْطُ الْاَبْیَضُ مِنَ الْخَیْطِ الْاَسْوَدِ مِنَ

TITOLI

- Accettazione della supplica e incoraggiamento all'obbedienza alle leggi.
- Intimità coniugale durante il Ramadan e ritiro spirituale (i'tikaf); leggi religiose relative al pasto prima dell'alba (sahr).

COMMENTI

[1] Il completamento del numero prescritto si riferisce ai ventinove o trenta giorni di digiuno, e la glorificazione è dovuta ad Allah عَزَّوَجَلَّ che impartisce alla creazione le vie della religione per le quali si dovrebbe esprimere gratitudine.

[2] Supplica (du'a) significa presentare il proprio bisogno, e l'accettazione Divina (ijabah) si riferisce alla risposta del Creatore con le parole "Sono presente, mio schiavo" لَبَّيْكَ عَبْدِيْ quando si supplica; questo differisce dal raggiungimento di ciò che si cercava.

[3] الرَّفَثُ letteralmente significa pubblicizzare questioni che di solito sono tenute private tra marito e moglie e che non vengono condivise con gli altri. Qui significa rapporto sessuale.

[4] Un significato della ricerca di "ciò che Allah ha ordinato..." è che i coniugi si accoppino per acquisire figli in modo che la popolazione musulmana aumenti e la religione si rafforzi.

www.dawateislami.net

الْفَجْرِ ۪ ثُمَّ اَتِمُّوا الصِّيَامَ اِلَى الَّيْلِ ۚ وَلَا تُبَاشِرُوْهُنَّ وَاَنْتُمْ
عٰكِفُوْنَ ۙ فِي الْمَسٰجِدِ ؕ تِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ فَلَا تَقْرَبُوْهَا ؕ
كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ اٰيٰتِهٖ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُوْنَ ﴿۱۸۷﴾

avete rapporti con le donne (mogli) mentre siete nello stato di ritiro religioso (iʿtikaf) nella moschea.① Questi sono i limiti di Allah, quindi non avanzate verso di essi. Quindi, Allah afferma chiaramente i Suoi versi per le persone affinché possano diventare pie.

وَلَا تَاْكُلُوْٓا اَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوْا بِهَآ اِلَى
الْحُكَّامِ لِتَاْكُلُوْا فَرِيْقًا مِّنْ اَمْوَالِ النَّاسِ بِالْاِثْمِ وَاَنْتُمْ
تَعْلَمُوْنَ ﴿۱۸۸﴾ ع ٢٣ ٦ ٧

2:188 E non consumate ingiustamente le ricchezze gli uni degli altri e non esponete le loro cause a persone autorevoli in modo da consumare illecitamente di proposito una parte dei beni degli uomini.②

يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْاَهِلَّةِ ؕ قُلْ هِيَ مَوَاقِيْتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ ؕ
وَلَيْسَ الْبِرُّ بِاَنْ تَاْتُوا الْبُيُوْتَ مِنْ ظُهُوْرِهَا وَلٰكِنَّ الْبِرَّ
مَنِ اتَّقٰى ۚ وَاْتُوا الْبُيُوْتَ مِنْ اَبْوَابِهَا ۪ وَاتَّقُوا اللّٰهَ

2:189 Ti chiedono riguardo alla luna nuova.③ Dì: "Questi sono segni del tempo per le persone e per il Hajj". E non è virtù che si entri nelle case rompendo i muri del retro, ma (l'individuo) genuinamente virtuoso è il pio;④ ed entrate nelle case dalle loro porte e temete Allah con

TITOLI

- È vietato consumare (ottenere) ingiustamente la ricchezza delle persone e costringerle a essere chiamate nel tribunale per questo scopo.
- La saggezza delle fasi lunari.
- La pietà è la vera virtù.

COMMENTI

① Il verso afferma che è lecito per i coniugi avere rapporti sessuali durante le notti del Ramadan finché nessuno dei due sta eseguendo il ritiro spirituale; è vietato avere rapporti durante il ritiro spirituale.

② È vietato avviare una causa falsa contro qualcuno per un guadagno illecito, ed è anche vietato corrompere o influenzare persone autorevoli per un guadagno illecito, danneggiando altri nel processo. Coloro che interagiscono con persone autorevoli dovrebbero considerare la direttiva di questo verso.

③ Ahillah (termine coranico) è il plurale della parola araba hilaal, la luna nuova che appare all'inizio di un nuovo mese lunare. Quindi, questo non si applica alla luna nuova nel ciclo lunare che non può essere vista.

④ Questo verso è stato rivelato a causa di un'usanza dell'era dell'ignoranza: ritenere illecita un'azione senza un chiaro divieto è il modo dell'ignorante. Non è permesso inventare usanze errate e adottare restrizioni autoimposte. Molte azioni sono consentite, ma se sono considerate vincolanti dal punto di vista religioso (obblighi autoimposti), ciò si opporrà all'Islam.

www.dawateislami.net

questa speranza che possiate raggiungere il successo.	لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿۱۸۹﴾
2:190 Combattete nella via di Allah con coloro che vi combattono e non esagerate. Senza dubbio, Allah non ama coloro che eccedono.	وَ قَاتِلُوْا فِیْ سَبِیْلِ اللّٰهِ الَّذِیْنَ یُقَاتِلُوْنَكُمْ وَ لَا تَعْتَدُوْا ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا یُحِبُّ الْمُعْتَدِیْنَ ﴿۱۹۰﴾
2:191 E (durante la Jihad) uccidete i miscredenti ovunque li trovate[1] e scacciateli da dove vi avevano espulso; la discordia è peggio dell'uccisione. Non combatteteli vicino alla Sacra Casa finché non vi combattono; ma se vi combattono, uccideteli. Questa è la ricompensa dei miscredenti.[2]	وَ اقْتُلُوْهُمْ حَیْثُ ثَقِفْتُمُوْهُمْ وَ اَخْرِجُوْهُمْ مِّنْ حَیْثُ اَخْرَجُوْكُمْ وَ الْفِتْنَةُ اَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ ۚ وَ لَا تُقٰتِلُوْهُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتّٰى یُقٰتِلُوْكُمْ فِیْهِ ۚ فَاِنْ قٰتَلُوْكُمْ فَاقْتُلُوْهُمْ ؕ كَذٰلِكَ جَزَآءُ الْكٰفِرِیْنَ ﴿۱۹۱﴾
2:192 Se però cessano, Allah è il Perdonatore, il Misericordioso.	فَاِنِ انْتَهَوْا فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِیْمٌ ﴿۱۹۲﴾
2:193 Combatteteli finché non ci sia più discordia[3] e l'adorazione diventi per Allah. Se poi cessano, per gli oppressori rimane solo la punizione.	وَ قٰتِلُوْهُمْ حَتّٰى لَا تَكُوْنَ فِتْنَةٌ وَّ یَكُوْنَ الدِّیْنُ لِلّٰهِ ؕ فَاِنِ انْتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ اِلَّا عَلَى الظّٰلِمِیْنَ ﴿۱۹۳﴾
2:194 Un mese sacro per un mese sacro, e c'è uno scambio per tutte le cose sacre. Quindi, chi	اَلشَّهْرُ الْحَرَامُ بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَ الْحُرُمٰتُ قِصَاصٌ ؕ

TITOLI

- Il comando della Jihad e il divieto di trasgressione.
- La direttiva di uccidere i miscredenti durante la Jihad e il divieto di iniziare la violenza nel Sacro Distretto (Haram).
- Il comando della Jihad contro i miscredenti dell'Arabia fino alla fine della discordia del politeismo (shirk).
- Rassicurazioni per i musulmani dopo la guerra durante un mese sacro.

COMMENTI

[1] Questo si riferisce specificamente all'uccisione di miscredenti nel contesto della guerra e non è un comandamento illimitato di uccidere indiscriminatamente in ogni situazione senza riguardo per la pace o la guerra.

[2] Ai musulmani non è permesso combattere all'interno del Sacro Recinto, poiché ciò si oppone alla santità della regione. Tuttavia, se i miscredenti iniziano una guerra contro i musulmani in quest'area sacra, è lecito vendicarsi.

[3] Qui fitnah (termine coranico) è tradotto come "discordanza" e sta a significare politeismo.

www.dawateislami.net

فَمَنِ اعْتَدٰى عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوْا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدٰى عَلَيْكُمْ ۪ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ مَعَ الْمُتَّقِيْنَ ﴿۱۹۴﴾

vi attacca, attaccatelo solo nella misura in cui vi ha attaccato; e temete Allah e sappiate che Allah è con coloro che temono.[1]

وَ اَنْفِقُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَ لَا تُلْقُوْا بِاَيْدِيْكُمْ اِلَى التَّهْلُكَةِ ۛۚ وَ اَحْسِنُوْا ۛۚ اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۱۹۵﴾

2:195 E spendete nella via di Allah, non gettatevi nella rovina con le vostre stesse mani e fate il bene, certamente Allah ama coloro che fanno il bene.

وَ اَتِمُّوا الْحَجَّ وَ الْعُمْرَةَ لِلّٰهِ ؕ فَاِنْ اُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۚ وَ لَا تَحْلِقُوْا رُءُوْسَكُمْ حَتّٰى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحِلَّهٗ ؕ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَّرِيْضًا اَوْ بِهٖۤ اَذًى مِّنْ رَّاْسِهٖ فَفِدْيَةٌ مِّنْ صِيَامٍ اَوْ صَدَقَةٍ اَوْ نُسُكٍ ۚ فَاِذَاۤ اَمِنْتُمْ ۪

2:196 E completate il Hajj e Umrah per Allah. Poi, se vi viene impedito (di entrare nella Mecca),[2] inviate (nel Haram) l'animale sacrificale che è facilmente ottenibile; e non rasatevi la testa finché l'animale sacrificale non raggiunga il suo posto (cioè il sacrificio viene completato). Poi, chiunque di voi è malato o ha il mal di testa, faccia espiazione con il digiuno o la carità o un sacrificio (di un animale);[3] poi

TITOLI

- Il comando di spendere nella via di Allah عَزَّوَجَلَّ e il divieto di autodistruggersi.
- Alcune regole e buone maniere relative al Hajj e all'Umrah.
- Le regole in caso si sia impediti dal compiere il Hajj (ihsaar).
- Tamattu' e Qiran; combinando Hajj e Umrah in un viaggio.

COMMENTI

[1] Considerate la massima civiltà, il carattere nobile e l'evitazione dell'oppressione insegnati dall'Islam; quando il nemico viene catturato con un travolgente sentimento di vendetta, i musulmani sono istruiti ad adottare pietà e giustizia, evitando di eccedere nella loro rappresaglia.

[2] Ihsar si riferisce all'incapacità di completare il Hajj o l'Umrah a causa di un motivo accettabile, ad esempio la paura del nemico o di un animale selvaggio o il rischio di peggioramento di una malattia a causa del viaggio.

[3] Nello stato dell'ihraam, se c'è un'infrazione che obbliga al sacrificio (dam) a causa di una malattia, una ferita alla testa, un ascesso, allora si dovranno fare una delle seguenti cose: (1) dare l'importo specificato a sei individui indigenti (miskīn) di elemosine ciascuno o fornire due pasti ciascuno; (2) la persona può fare tre digiuni; (3) oppure può compiere il sacrificio.

www.dawateislami.net

فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ اِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۚ فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلٰثَةِ اَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ اِذَا رَجَعْتُمْ ؕ تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ ؕ ذٰلِكَ لِمَنْ لَّمْ يَكُنْ اَهْلُهٗ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ؕ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ﴿۱۹۶﴾ ع

quando sei in pace, chiunque tragga il beneficio di combinare Umrah e Hajj, per lui è necessario un sacrificio, ciò che è facilmente ottenibile; Poi chiunque non raggiunge (la capacità di sacrificare), dovrebbe digiunare tre giorni durante i giorni di Hajj e sette giorni quando tornerete alle vostre case. Questi sono esattamente dieci (digiuni in totale).[1] Questa regola è per chi non è residente nella Mecca.[2] Temete Allah e sappiate che Allah punisce severamente.

اَلْحَجُّ اَشْهُرٌ مَّعْلُوْمٰتٌ ۚ فَمَنْ فَرَضَ فِيْهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوْقَ ۙ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ ؕ وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ يَّعْلَمْهُ اللّٰهُ ؕ وَتَزَوَّدُوْا فَاِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوٰى ۫ وَاتَّقُوْنِ يٰٓاُولِي الْاَلْبَابِ ﴿۱۹۷﴾

2:197 Hajj avviene (in) alcuni mesi noti; quindi chiunque abbia l'intenzione (ufficiale) del Hajj, durante il Hajj non si deve menzionare il rapporto sessuale in presenza di donne, né il peccato, né il litigio. E qualunque cosa facciate di buono, Allah lo sa. E prendete le provviste, ma la miglior provvista è certamente la pietà; e temetemi, o intelligenti![3]

وقف النبی صلی اللہ علیہ وسلم

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ اَنْ تَبْتَغُوْا فَضْلًا مِّنْ رَّبِّكُمْ ؕ فَاِذَآ

2:198 Non c'è peccato su di voi se chiedete la grazia del vostro Signore. Quindi, quando

TITOLI

- Chi ha il permesso di eseguire il Hajj Tamattuʿ o Qiraan?
- Alcuni divieti del Hajj.
- La pietà è un'eccellente provvista di viaggio.
- Il permesso di commerciare durante il Hajj e il comando di ricordare spesso Allah عَزَّوَجَلَّ.

COMMENTI

[1] Come espressione di gratitudine, è doveroso che colui che completa il Hajj e l'Umrah in un singolo viaggio compia un sacrificio. Se non è in grado di compiere un sacrificio, osservi dieci digiuni; tre digiuni, dopo aver indossato l'ihram, tra il 1° Shawwal e il 9° Zul Hijjah e sette digiuni dopo il 13° Zul Hijjah.

[2] Il Tamattuʿ o Qiraan Hajj è consentito solo a coloro che si recano alla Mecca da fuori il confine del Miqat; coloro che risiedono all'interno di questo confine possono eseguire solo l'Ifrad Hajj.

[3] Il riferimento a "persone intelligenti" implica che la vera intelligenza è il timore di Allah عَزَّوَجَلَّ e quindi chi non teme Allah عَزَّوَجَلَّ è essenzialmente poco intelligente.

www.dawateislami.net

اَفَضْتُمْ مِّنْ عَرَفٰتٍ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ ۪ وَ اذْكُرُوْهُ كَمَا هَدٰىكُمْ ۚ وَ اِنْ كُنْتُمْ مِّنْ قَبْلِهٖ لَمِنَ الضَّآلِّيْنَ ﴿۱۹۸﴾

tornate da ʿArafat ricordatevi di Allah vicino al luogo sacro (Mashʿar-ul-Haram); e ricordatelo di come vi ha concesso una guida, sebbene prima di questa, eravate certamente fuori strada.

ثُمَّ اَفِيْضُوْا مِنْ حَيْثُ اَفَاضَ النَّاسُ وَ اسْتَغْفِرُوا اللّٰهَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿۱۹۹﴾

2:199 Poi, (o gente di Quraish) tornate dalla stessa area da cui ritornano gli altri[1] e chiedete perdono ad Allah; senza dubbio, Allah è il Perdonatore, il Misericordioso.

فَاِذَا قَضَيْتُمْ مَّنَاسِكَكُمْ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ كَذِكْرِكُمْ اٰبَآءَكُمْ اَوْ اَشَدَّ ذِكْرًا ؕ فَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَّقُوْلُ رَبَّنَآ اٰتِنَا فِي الدُّنْيَا وَ مَا لَهٗ فِي الْاٰخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ ﴿۲۰۰﴾

2:200 Poi, quando completate i vostri riti del Hajj, ricordate Allah come ricordate i vostri antenati, anzi, (ricordatelo) più di loro.[2] E tra la gente un uomo dice: "O nostro Signore! Donaci in questo mondo",[3] e per lui non c'è niente nell'aldilà.

وَ مِنْهُمْ مَّنْ يَّقُوْلُ رَبَّنَآ اٰتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَّ فِي الْاٰخِرَةِ حَسَنَةً وَّ قِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿۲۰۱﴾

2:201 E tra loro uno dice: "O nostro Signore! Donaci il bene in questo mondo e donaci il bene nell'aldilà, e salvaci dalla punizione dell'Inferno".

النصف

TITOLI

- La differenza tra la supplica del cercatore di questo mondo e il cercatore dell'aldilà.

COMMENTI

[1] La gente di Quraish avrebbe scelto di fermarsi a Muzdalifah invece di unirsi agli altri in Arafat. Dopo che gli altri avrebbero lasciato ʿArafat, i Quraish sarebbero partiti da Muzdalifah, per dimostrare esclusiva superiorità. Questo verso comanda ai Quraish di essere come tutti gli altri. Le leggi islamiche non cambiano per tribù o ranghi sociali, ricchi o poveri, bianchi o neri, arabi o non arabi, e tutte le persone sono uguali nel seguire le regole dell'Islam.

[2] Nell'era dell'ignoranza, gli Arabi lodavano i loro antenati vicino alla Kaʿbah dopo il pellegrinaggio. L'Islam ha insegnato loro che queste sono inutili manifestazioni di fama e presunzione, e che dovrebbero essere sostituite con il ricordo appassionato di Allah عَزَّوَجَلَّ.

[3] Ricordate, è lecito per un credente di supplicare per il miglioramento dei suoi affari mondani. Se ciò viene fatto per sostenere in definitiva l'Islam, allora la sua supplica sarà considerata una questione di religione.

www.dawateislami.net

أُولٰٓئِكَ لَهُمْ نَصِيْبٌ مِّمَّا كَسَبُوْا ؕ وَاللّٰهُ سَرِيْعُ الْحِسَابِ ﴿٢٠٢﴾

2:202 Per queste persone c'è una parte dalle azioni che hanno guadagnato e Allah è il più rapido nel calcolo.

وَاذْكُرُوا اللّٰهَ فِيْٓ اَيَّامٍ مَّعْدُوْدٰتٍ ؕ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِيْ يَوْمَيْنِ فَلَآ اِثْمَ عَلَيْهِ ۚ وَمَنْ تَاَخَّرَ فَلَآ اِثْمَ عَلَيْهِ ۙ لِمَنِ اتَّقٰى ؕ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّكُمْ اِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ ﴿٢٠٣﴾

2:203 E ricordate Allah nei giorni specificati.[1] Ma chi si affretta a partire in due giorni (da Minaa), non c'è peccato su di lui,[2] e chi rimane, non c'è peccato su di lui; questa (buona notizia) è per i pii. Temete Allah e sappiate che a Lui sarate ricondotti.

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُّعْجِبُكَ قَوْلُهٗ فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَيُشْهِدُ اللّٰهَ عَلٰى مَا فِيْ قَلْبِهٖ ۙ وَهُوَ اَلَدُّ الْخِصَامِ ﴿٢٠٤﴾

2:204 E tra le persone, ce n'è una la cui parola ti affascina nella vita di questo mondo e fa di Allah un testimone per ciò che è nel suo cuore, eppure è il più controverso tra i rivali.

وَاِذَا تَوَلّٰى سَعٰى فِي الْاَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيْهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ ؕ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ الْفَسَادَ ﴿٢٠٥﴾

2:205 E quando si allontana, si sforza nel paese di seminare la discordia e di distruggere i raccolti e il bestiame. E Allah non ama la discordia.[3]

TITOLI

- Le regole riguardo al soggiorno in Minaa.
- Sei colpe di uno specifico ipocrita.

COMMENTI

[1] Qui "giorni specificati" si riferisce al periodo dal Fajr del 9° Zul Hijjah fino all'Asr del 13° Zul Hijjah (i Giorni di Tashriq). Il ricordo di Allah عَزَّوَجَلَّ significa proclamare la grandezza di Allah (takbir) dopo le preghiere prescritte e durante la lapidazione delle colonne. Il verso è interpretato come un'istruzione per ricordare Allah عَزَّوَجَلَّ durante il soggiorno in Minaa.

[2] Ciò significa due giorni dopo il 10 di Zul Hijjah, cioè quando ha completato la lapidazione per il 12. Se uno torna da Minaa dopo la lapidazione del 12 non c'è peccato su di lui anche se è meglio tornare dopo la lapidazione delle colonne il 13.

[3] Sebbene questo verso sia stato inizialmente rivelato su un ipocrita specifico, fornisce una guida a tutte le persone che hanno tratti simili. Nella nostra società, molte persone sembrano essere educate, parlano bene e umilmente, ma distorcono segretamente le norme religiose, creano discordia tra le persone e distruggono le famiglie.

www.dawateislami.net

وَ اِذَا قِيْلَ لَهُ اتَّقِ اللّٰهَ اَخَذَتْهُ الْعِزَّةُ بِالْاِثْمِ فَحَسْبُهٗ جَهَنَّمُ ؕ وَ لَبِئْسَ الْمِهَادُ ﴿۲۰۶﴾

2:206 E quando gli si dice: "Temi Allah!" la sua testardaggine lo incita a fare i peccati ancora di più, quindi per un tale individuo l'Inferno è sufficiente, e quello è certamente una dimora malvagia.①

وَ مِنَ النَّاسِ مَنْ يَّشْرِيْ نَفْسَهُ ابْتِغَآءَ مَرْضَاتِ اللّٰهِ ؕ وَ اللّٰهُ رَءُوْفٌۢ بِالْعِبَادِ ﴿۲۰۷﴾

2:207 E tra le persone, c'è uno che vende la sua vita in cerca del piacere di Allah, e Allah è il Compassionevole con le persone.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا ادْخُلُوْا فِي السِّلْمِ كَآفَّةً ۪ وَ لَا تَتَّبِعُوْا خُطُوٰتِ الشَّيْطٰنِ ؕ اِنَّهٗ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِيْنٌ ﴿۲۰۸﴾

2:208 O credenti! Entrate completamente nell'Islam e non seguite le orme di Satana. In effetti, lui è il vostro nemico aperto.

فَاِنْ زَلَلْتُمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْكُمُ الْبَيِّنٰتُ فَاعْلَمُوْۤا اَنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿۲۰۹﴾

2:209 E se sbagli, anche dopo che ti sono giunti segni evidenti, sappi che Allah è l'Onnipotente, il Saggio.②

هَلْ يَنْظُرُوْنَ اِلَّاۤ اَنْ يَّاْتِيَهُمُ اللّٰهُ فِيْ ظُلَلٍ مِّنَ الْغَمَامِ وَ الْمَلٰٓئِكَةُ وَ قُضِيَ الْاَمْرُ ؕ وَ اِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ﴿۲۱۰﴾ ع ۲۵ ۱۴ ۹

2:210 Le persone stanno solo aspettando che la punizione di Allah giunga loro all'ombra delle nuvole e degli angeli, e (che) la questione venga decisa; e tutte le cose tornano solo da Allah.

TITOLI

- Vendere la propria vita per il piacere di Allah عَزَّوَجَلَّ è uno scambio proficuo.
- Il comando di rispettare pienamente le leggi islamiche.
- L'opposizione all'Islam nonostante le prove evidenti è un grave reato.
- Coloro che abbandonano l'Islam aspettano la retribuzione Divina.

COMMENTI

① Non accettare la colpa è un segno di ipocrisia; quando un ipocrita viene corretto, ricorre alla testardaggine. Per un ipocrita, essere corretto è un affronto alla sua autostima. Sfortunatamente, l'ipocrisia è diffusa nel mondo.

② Ciò significa che è una grave offesa prendere le distanze dall'entrare pienamente nell'Islam e adottare una via che si oppone all'Islam, nonostante le prove evidenti.

www.dawateislami.net

سَلْ بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ كَمْ اٰتَيْنٰهُمْ مِّنْ اٰيَةٍۭ بَيِّنَةٍ ؕ وَمَنْ يُّبَدِّلْ نِعْمَةَ اللّٰهِ مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُ فَاِنَّ اللّٰهَ شَدِيْدُ الْعِقَابِ ﴿۲۱۱﴾

2:211 Chiedi ai figli di israele quanti segni chiari abbiamo dato loro.[1] E chiunque cambia la benedizione di Allah dopo che è giunta su di lui, allora la punizione di Allah è severa.[2]

زُيِّنَ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَا وَيَسْخَرُوْنَ مِنَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ۘ وَالَّذِيْنَ اتَّقَوْا فَوْقَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ وَاللّٰهُ يَرْزُقُ مَنْ يَّشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿۲۱۲﴾

2:212 La vita di questo mondo è stata resa seducente per coloro che non credono,[3] e ridono di coloro che credono. E quelli che temono (Allah) saranno al di sopra dei miscredenti nel Giorno del Giudizio.[4] E Allah provvede un innumerevole sostentamento a chi vuole.

وقف لازم

كَانَ النَّاسُ اُمَّةً وَّاحِدَةً ۟ فَبَعَثَ اللّٰهُ النَّبِيّٖنَ مُبَشِّرِيْنَ وَمُنْذِرِيْنَ ۪ وَاَنْزَلَ مَعَهُمُ الْكِتٰبَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ

2:213 Tutte le persone erano una nazione. Così Allah mandò i Profeti a dare la buona notizia e a riferire questioni di timore, e rivelò loro il

TITOLI

- Interrogare gli israeliti sui segni evidenti.
- Un'avvertimento a coloro che cambiano la benedizione di Allah عَزَّوَجَلَّ.
- La vita mondana è resa bella per i miscredenti e l'elevazione dei musulmani sui miscredenti nel Giorno del Giudizio.
- Il motivo del disaccordo tra le persone dopo la guida dei Profeti عَلَيْهِ السَّلَام e l'istruzione della verità per i musulmani.

COMMENTI

[1] Ricordate, interrogare gli israeliti sui segni evidenti è per il loro consiglio e per far loro riconoscere la grazia di Allah عَزَّوَجَلَّ nonostante le loro trasgressioni.

[2] La "benedizione di Allah" عَزَّوَجَلَّ si riferisce ai versi di Allah l'Onnipotente che sono un mezzo di guida e di salvezza dalla disinformazione. Tra questi versi ci sono quelli che lodano e descrivono l'Amato Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم e menzionano la sua profezia. La distorsione testuale degli ebrei e dei cristiani è il cambiamento della benedizione di Allah.

[3] Il mondo reso bello per i miscredenti significa che a loro piace e apprezzano solo questa vita mondana. Ricordate, una vita mondana è quella che viene spesa seguendo desideri egoistici, mentre una vita spesa accumulando provviste per l'aldilà è, con la grazia dell'Onnipotente, una vita religiosa.

[4] Deridere un povero musulmano o considerare un credente disonorato è una pratica dei miscredenti. Pertanto, un malfattore o miscredente non è rispettabile anche se è ricco, mentre un credente è onorevole anche se è povero, indipendentemente dalla sua stirpe, purché sia pio.

www.dawateislami.net

النَّاسِ فِيْمَا اخْتَلَفُوْا فِيْهِ ؕ وَمَا اخْتَلَفَ فِيْهِ اِلَّا الَّذِيْنَ
اُوْتُوْهُ مِنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ الْبَيِّنٰتُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۚ فَهَدَى
اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِمَا اخْتَلَفُوْا فِيْهِ مِنَ الْحَقِّ بِاِذْنِهٖ ؕ وَ
اللّٰهُ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿۲۱۳﴾

Vero Libro che giudica su questioni di controversia tra le persone. E le stesse persone a cui fu concesso il Libro lo contestarono per animosità tra loro (anche) dopo che erano giunti loro chiari segni; così Allah, con la Sua volontà, guidò coloro che credono alla verità che la gente discuteva,[1] e Allah mostra la retta via a chi vuole.

اَمْ حَسِبْتُمْ اَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَاْتِكُمْ مَّثَلُ الَّذِيْنَ
خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ ؕ مَسَّتْهُمُ الْبَاْسَآءُ وَالضَّرَّآءُ وَزُلْزِلُوْا حَتّٰى
يَقُوْلَ الرَّسُوْلُ وَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ مَتٰى نَصْرُ اللّٰهِ ؕ اَلَآ
اِنَّ نَصْرَ اللّٰهِ قَرِيْبٌ ﴿۲۱۴﴾

2:214 Credete che[2] entrerete in Paradiso anche se non avete ancora affrontato le condizioni di chi vi ha preceduto? Venivano afflitti da difficoltà e severità, e venivano scossi con forza fino a quando il Messaggero (di quell'epoca) e i credenti con lui dissero: "Quando verrà l'aiuto di Allah?" Fate attenzione, senza dubbio, l'aiuto di Allah è vicino.

يَسْـَٔلُوْنَكَ مَاذَا يُنْفِقُوْنَ ؕ قُلْ مَآ اَنْفَقْتُمْ مِّنْ خَيْرٍ
فَلِلْوَالِدَيْنِ وَالْاَقْرَبِيْنَ وَالْيَتٰمٰى وَالْمَسٰكِيْنِ وَابْنِ السَّبِيْلِ ؕ
وَمَا تَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ بِهٖ عَلِيْمٌ ﴿۲۱۵﴾

2:215 Ti chiedono su cosa dovrebbero spendere, dì: "La ricchezza che spendete per il bene è per i vostri genitori, i parenti stretti, gli orfani, i bisognosi, e il viaggiatore,[3] e qualunque cosa facciate di bene, in verità, Allah lo sa".

TITOLI

- La prova dei musulmani e le difficoltà dei popoli precedenti.
- Un'ottima somma e motivo di elemosina volontaria.

COMMENTI

[1] Il disaccordo, in sostanza, non è condannabile, ma essere in disaccordo e opporsi ai comandi di Allah عَزَّوَجَلَّ e del Suo Messaggero صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم anche dopo che la verità diventi chiara, è colpevole.

[2] Questo verso è stato rivelato in relazione alla battaglia della trincea, dove i musulmani affrontarono il freddo estremo e la fame. Essi furono consigliati di adottare pazienza e vennero ricordati che il popolo eletto di Allah عَزَّوَجَلَّ ha sempre affrontato difficoltà.

[3] Questo verso si riferisce alla carità volontaria. Non è consentito dare zakat e contributi obbligatori ai propri genitori.

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ ۚ وَعَسٰٓى اَنْ تَكْرَهُوْا شَيْـًٔا وَّهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَعَسٰٓى اَنْ تُحِبُّوْا شَيْـًٔا وَّهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ ؕ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿۲۱۶﴾

2:216 La Jihad è stata obbligata su di voi anche se non è desiderabile per voi; ed è vicino che non vi piaccia qualcosa, anche se faccia del bene per voi; ed è vicino che desideriate qualcosa, anche se faccia male a voi; Allah lo sa, e voi no.①

ع ٢٦ ١٠

يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ قِتَالٍ فِيْهِ ؕ قُلْ قِتَالٌ فِيْهِ كَبِيْرٌ ؕ وَصَدٌّ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَكُفْرٌۢ بِهٖ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۫ وَاِخْرَاجُ اَهْلِهٖ مِنْهُ اَكْبَرُ عِنْدَ اللّٰهِ ۚ وَالْفِتْنَةُ اَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ ؕ وَلَا يَزَالُوْنَ يُقَاتِلُوْنَكُمْ حَتّٰى يَرُدُّوْكُمْ عَنْ دِيْنِكُمْ اِنِ اسْتَطَاعُوْا ؕ وَمَنْ يَّرْتَدِدْ مِنْكُمْ عَنْ دِيْنِهٖ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَاُولٰٓئِكَ حَبِطَتْ اَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَ

2:217 Ti chiedono di eseguire la Jihad nel mese sacro. Dì: "Combattere in questo mese è un peccato grave. E impedire la via di Allah e non credere in Lui, e impedire l'accesso alla Sacra Casa; e bandire coloro che vi abitano è un peccato ancora più grande presso Allah;② e la discordia è un reato maggiore dell'uccisione. E non smetteranno mai di combattervi finché non vi faranno rinunciare alla vostra religione, se ci riescono.③ E chiunque tra di voi rinuncia alla sua fede, poi muore nello stesso stato di incredulità, allora tutte le sue azioni diventano vane in questo mondo e nell'aldilà; e sono quelli

TITOLI

- L'obbligo della Jihad e il consiglio per i musulmani.
- Permesso di eseguire la Jihad durante il mese sacro.
- La punizione per chi muore in stato di apostasia.

COMMENTI

① Non si dovrebbe sempre determinare il bene e il male basandosi sul ragionamento. Piuttosto, il criterio definitivo è il comando di Allah l'Onnipotente. Qualunque cosa Allah عَزَّوَجَلَّ abbia comandato è meglio per noi e qualunque cosa Allah عَزَّوَجَلَّ non abbia comandato non è meglio per noi.

② Ciò dimostra che criticare gli altri nonostante essendo involti in maggiori reati è la via dei miscredenti. Questa malattia è molto diffusa nella nostra era. Le persone incolpano e insultano il mondo intero, eppure sono spesso contaminate da mali più grandi.

③ Il verso spiega come i miscredenti odieranno sempre i musulmani e si sforzeranno di allontanarli dalla religione. Oggi, molte organizzazioni di miscredenti stanno lavorando in modi innovativi per allontanare i musulmani dall'Islam, debilitare la loro morale e indebolire la loro fede.

الْاٰخِرَةِ ۚ وَاُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٢١٧﴾

dell'inferno; vi rimarranno per sempre.[1]

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ هَاجَرُوْا وَجٰهَدُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ۙ اُولٰٓئِكَ يَرْجُوْنَ رَحْمَتَ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٢١٨﴾

2:218 Senza dubbio, coloro che hanno abbracciato la fede e coloro che hanno lasciato le loro case per Allah e hanno compiuto la Jihad nella via di Allah, hanno speranza nella misericordia di Allah.[2] E Allah è il Perdonatore, il Misericordioso.

يَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ ؕ قُلْ فِيْهِمَآ اِثْمٌ كَبِيْرٌ وَّ مَنَافِعُ لِلنَّاسِ ۫ وَاِثْمُهُمَآ اَكْبَرُ مِنْ نَّفْعِهِمَا ؕ وَيَسْـَٔلُوْنَكَ مَاذَا يُنْفِقُوْنَ ۬ ؕ قُلِ الْعَفْوَ ؕ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُوْنَ ۙ﴿٢١٩﴾

2:219 Ti chiedono dell'alcol e del gioco d'azzardo. Dì: "In loro c'è il peccato maggiore e alcuni benefici mondani per le persone, e il loro peccato è maggiore del loro beneficio". E ti chiedono cosa dovrebbero spendere (nella via di Allah)? Dì: "L'eccesso". Così, Allah enuncia per voi dei versi affinché voi riflettiate.

فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ ؕ وَيَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْيَتٰمٰى ؕ قُلْ اِصْلَاحٌ لَّهُمْ خَيْرٌ ؕ وَاِنْ تُخَالِطُوْهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ ؕ وَاللّٰهُ

2:220 (Riflettete) Nelle questioni del mondo e dell'aldilà. E ti chiedono degli orfani. Dì: "Rettificare a loro favore è meglio per loro.[3] E se combinate le vostre finanze con le loro (la

TITOLI

- Coloro che abbracciano la fede, migrano, praticano la Jihad e atti simili hanno speranza nella Divina Misericordia.
- Il divieto dell'alcol e del gioco d'azzardo.
- La quantità di elemosina.
- L'ordine di combinare la propria ricchezza con la ricchezza degli orfani.

COMMENTI

[1] Ricorda, l'apostasia è un reato grave. Al giorno d'oggi, molti musulmani ignorano le credenze fondamentali e pronunciano così prontamente affermazioni blasfeme in tempi di felicità e dolore.

[2] Gli atti di pietà non richiedono una ricompensa da parte di Allah عَزَّوَجَلَّ. Infatti, è dalla Sua Misericordia premiare la creazione.

[3] Sebbene questo verso menzioni specificamente il sostegno finanziario per gli orfani, include tutte le questioni di sostegno ed edificazione; carattere, azioni ed educazione. Gli orfani sono come i bambini del popolo musulmano (intero).

www.dawateislami.net

يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ ؕ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ لَاَعْنَتَكُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿۲۲۰﴾

loro parte) allora sono vostri fratelli". E Allah distingue tra colui che rovina e colui che rettifica,[1] e se Allah avesse voluto, avrebbe potuto mettervi nello sforzo. Senza dubbio Allah è l'Onnipotente, il Saggio.

وَلَا تَنْكِحُوا الْمُشْرِكٰتِ حَتّٰى يُؤْمِنَّ ؕ وَلَاَمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكَةٍ وَّلَوْ اَعْجَبَتْكُمْ ۚ وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِيْنَ حَتّٰى يُؤْمِنُوْا ؕ وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّنْ مُّشْرِكٍ وَّلَوْ اَعْجَبَكُمْ ؕ اُولٰٓئِكَ يَدْعُوْنَ اِلَى النَّارِ ۖۚ وَاللّٰهُ يَدْعُوْٓا اِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِاِذْنِهٖ ۚ وَيُبَيِّنُ اٰيٰتِهٖ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ﴿۲۲۱﴾ ع

2:221 E non sposate le (donne) associatrici finché non abbracciano la fede. E certamente la schiava credente è meglio dell'associatrice anche se essa ti piace; e non date in sposa (donne musulmane) ad associatori[2] finché non abbraccino la fede. E infatti, lo schiavo credente è meglio dell'associatore, anche se vi impressiona. Loro invocano verso l'Inferno e Allah invoca verso il Paradiso e il perdono con il Suo comando; e dichiara i Suoi versi per le persone affinché possano ottenere consigli sinceri.

ع ٢٥ ١١

وَيَسْـَٔلُوْنَكَ عَنِ الْمَحِيْضِ ؕ قُلْ هُوَ اَذًى ۙ فَاعْتَزِلُوا النِّسَآءَ فِي الْمَحِيْضِ ۙ وَلَا تَقْرَبُوْهُنَّ حَتّٰى يَطْهُرْنَ ۚ فَاِذَا تَطَهَّرْنَ

2:222 E ti chiedono delle mestruazioni. Dì: "È impurità, quindi state lontani dalle donne durante i giorni delle mestruazioni e non avvicinatevi a loro finché non sono pulite.[3]

TITOLI

- Il matrimonio con un uomo o una donna politeista è certamente vietato.
- Regole relative alle mestruazioni.

COMMENTI

[1] Questa affermazione è la più completa e sufficiente a fornire una guida per molti aspetti della vita. Quando si può fare una buona e una cattiva intenzione in qualsiasi questione, altri possono non essere consapevoli del cattivo intento, ma Allah عَزَّوَجَلَّ lo sa.

[2] Sfortunatamente, nonostante questa chiara affermazione coranica, la tendenza degli uomini musulmani che sposano donne politeiste e delle donne musulmane che sposano miscredenti è in aumento. La colpa ricade sui trasgressori e sui loro genitori che volontariamente gettano i loro figli in questo fuoco. La colpa è anche di intellettuali autoproclamati, degli ammalati del liberalismo e degli scrittori irreligiosi che sostengono questa pratica oscurando le pagine con le loro parole.

[3] È vietato avere rapporti con le donne durante le mestruazioni; è permesso conversare e mangiare con loro, e anche prendere parte a ciò che hanno lasciato nei loro piatti.

www.dawateislami.net

فَاْتُوْهُنَّ مِنْ حَیْثُ اَمَرَكُمُ اللّٰهُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ یُحِبُّ التَّوَّابِیْنَ وَ یُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِیْنَ ﴿۲۲۲﴾

Quando sono completamente pure (dalle mestruazioni), andate da loro (per i rapporti fisici) come Allah vi ha comandato. Senza dubbio, Allah ama coloro che si pentono sinceramente e coloro che sono estremamente puri.

نِسَآؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ ۪ فَاْتُوْا حَرْثَكُمْ اَنّٰى شِئْتُمْ ۫ وَ قَدِّمُوْا لِاَنْفُسِكُمْ ؕ وَ اتَّقُوا اللّٰهَ وَ اعْلَمُوْۤا اَنَّكُمْ مُّلٰقُوْهُ ؕ وَ بَشِّرِ الْمُؤْمِنِیْنَ ﴿۲۲۳﴾

2:223 Le vostre donne sono un orgoglio per voi, quindi venite al vostro culmine come desiderate[1] e fate prima ciò che vi avvantaggia. E temete Allah e sappiate che lo incontrerete. O Amato Profeta, dai la buona notizia ai credenti!

وَ لَا تَجْعَلُوا اللّٰهَ عُرْضَةً لِّاَیْمَانِكُمْ اَنْ تَبَرُّوْا وَ تَتَّقُوْا وَ تُصْلِحُوْا بَیْنَ النَّاسِ ؕ وَ اللّٰهُ سَمِیْعٌ عَلِیْمٌ ﴿۲۲۴﴾

2:224 E non rendete il nome di Allah un ostacolo, a causa dei vostri giuramenti, nel fare il bene e nell'adottare la pietà e la riconciliazione tra le persone.[2] E Allah è l'Ascoltatore, l'Onnisciente.

لَا یُؤَاخِذُكُمُ اللّٰهُ بِاللَّغْوِ فِیْۤ اَیْمَانِكُمْ وَ لٰكِنْ یُّؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبَتْ قُلُوْبُكُمْ ؕ وَ اللّٰهُ غَفُوْرٌ حَلِیْمٌ ﴿۲۲۵﴾

2:225 E Allah non vi riterrà responsabili per giuramenti espressi involontariamente,[3] ma Egli vi prenderà per ciò che i vostri cuori hanno inteso. E Allah è il più Perdonatore, il più Tollerante.

لِلَّذِیْنَ یُؤْلُوْنَ مِنْ نِّسَآىِٕهِمْ تَرَبُّصُ اَرْبَعَةِ اَشْهُرٍ ۚ

2:226 E quelli che giurano che non avranno rapporti con le loro mogli, hanno quattro mesi

TITOLI

- Guida relativa alle relazioni coniugali e comando di compiere buone azioni.
- Il divieto di fare un giuramento di non compiere buone azioni.
- Esprimere un falso giuramento comporta una compensazione.
- La regola islamica per coloro che fanno il giuramento di non avere rapporti con le loro mogli (ilaa).

COMMENTI

[1] Sono consentiti tutti i modi di rapporto vaginale con la propria moglie.

[2] Se uno fa un giuramento per evitare una buona azione, dovrebbe rompere il giuramento facendo il bene e offrendo espiazione.

[3] Non si dovrebbero fare giuramenti in modo eccessivo. Alcuni esprimono abitualmente giuramenti, consapevolmente e inconsapevolmente senza considerare la validità della dichiarazione. Questo è severamente sgradito.

www.dawateislami.net

فَاِنْ فَآءُوْ فَاِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ ﴿٢٢٦﴾

di tregua; quindi, se ritornano entro questo tempo, Allah è il Perdonatore, il Misericordioso.[1]

وَاِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَاِنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿٢٢٧﴾

2:227 Se hanno una ferma intenzione di divorziare, allora Allah è l'Ascoltante, l'Onnisciente.

وَالْمُطَلَّقٰتُ يَتَرَبَّصْنَ بِاَنْفُسِهِنَّ ثَلٰثَةَ قُرُوْٓءٍ ؕ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ اَنْ يَّكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللّٰهُ فِيْٓ اَرْحَامِهِنَّ اِنْ كُنَّ يُؤْمِنَّ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ؕ وَبُعُوْلَتُهُنَّ اَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِيْ ذٰلِكَ اِنْ اَرَادُوْٓا اِصْلَاحًا ؕ وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِيْ عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوْفِ ۪ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ؕ وَاللّٰهُ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ﴿٢٢٨﴾ ع ٢٨ ١٢

2:228 E le divorziate aspetteranno tre cicli mestruali. Non è permesso per loro nascondere ciò che Allah ha creato nei loro grembi se credono in Allah e nel Giorno del Giudizio. E i loro mariti hanno il diritto di riprenderle entro questa durata se hanno l'intenzione di migliorare.[2] Secondo la sharia, le donne hanno un diritto sugli uomini proprio come (gli uomini) hanno sulle donne, e gli uomini hanno un grado al di sopra di loro. E Allah è il Predominante, il Saggio.

اَلطَّلَاقُ مَرَّتٰنِ ۪ فَاِمْسَاكٌۢ بِمَعْرُوْفٍ اَوْ تَسْرِيْحٌۢ بِاِحْسَانٍ ؕ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ اَنْ تَاْخُذُوْا مِمَّآ اٰتَيْتُمُوْهُنَّ شَيْـًٔا اِلَّآ اَنْ

2:229 Il divorzio è due volte, dopodiché trattenetele con decenza o rilasciatele con gentilezza.[3] E non vi è permesso ritirare nulla

TITOLI

- Le regole sul periodo di attesa post-divorzio delle donne (ʿiddah) e sulla revoca del divorzio (rujuʿ).
- Il numero di divorzi revocabili.

COMMENTI

[1] Questo è chiamato ilaa, cioè un marito giura che non avrà mai rapporti sessuali con sua moglie o non lo farà per quattro mesi; se rompe il giuramento (ha rapporti) entro quattro mesi, si rende necessaria l'espiazione (e rimarranno insieme), altrimenti dopo quattro mesi la donna sarebbe divorziata secondo la shari'ah.

[2] اَرَادُوْٓا Dalla formulazione di questo verso si evince che per il ricongiungimento nel divorzio revocabile sarà sufficiente la scelta dell'uomo (non è richiesto il mutuo consenso). Tuttavia, la riunione per vendetta o per opprimere la donna è un atto malvagio. Sfortunatamente, l'ignoranza di perseguitare le donne e le loro famiglie attraverso il matrimonio o la riunione con l'intento malvagio di vendicarsi esiste ancora.

[3] "Trattenerle" significa riprenderle attraverso la riunione, e rilasciarle significa divorziarle lasciando passare il periodo di attesa. La sharia ha istruito in modo cortese in entrambe le situazioni; oggi, molti fanno l'opposto ricorrendo a metodi sbagliati quando trattengono o divorziano. Che Allah عَزَّوَجَلَّ li guidi.

www.dawateislami.net

يَّخَافَآ اَلَّا يُقِيْمَا حُدُوْدَ اللّٰهِ ؕ فَاِنْ خِفْتُمْ اَلَّا يُقِيْمَا
حُدُوْدَ اللّٰهِ ۙ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيْمَا افْتَدَتْ بِهٖ ؕ تِلْكَ
حُدُوْدُ اللّٰهِ فَلَا تَعْتَدُوْهَا ۚ وَمَنْ يَّتَعَدَّ حُدُوْدَ اللّٰهِ
فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿۲۲۹﴾

di ciò che avete dato loro (donne), a meno che entrambi credono che non saranno in grado di sostenere i confini di Allah. Quindi, se temete che il marito e la moglie non saranno in grado di sostenere i confini di Allah, allora non c'è peccato su di loro in quel (compenso) che la donna dà per ottenere la libertà. Questi sono i limiti di Allah, quindi non superateli; e chiunque oltrepassi i limiti di Allah, quelle stesse persone sono oppressori.

فَاِنْ طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهٗ مِنْۢ بَعْدُ حَتّٰى تَنْكِحَ زَوْجًا غَيْرَهٗ ؕ
فَاِنْ طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَآ اَنْ يَّتَرَاجَعَآ اِنْ ظَنَّآ اَنْ يُّقِيْمَا
حُدُوْدَ اللّٰهِ ؕ وَتِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَّعْلَمُوْنَ ﴿۲۳۰﴾

2:230 Se gli date il divorzio (la terza volta), quella donna non gli è più lecita finché non sposa un'altro uomo.[1] Poi, se il secondo marito divorzia da lei, non c'è peccato che entrambi (primo marito e moglie) tornino l'uno all'altra, se pensano che sosterranno i confini di Allah. Questi sono i limiti di Allah che Egli stabilisce per le persone comprensive.

وَاِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَآءَ فَبَلَغْنَ اَجَلَهُنَّ فَاَمْسِكُوْهُنَّ
بِمَعْرُوْفٍ اَوْ سَرِّحُوْهُنَّ بِمَعْرُوْفٍ ۪ وَّلَا تُمْسِكُوْهُنَّ
ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوْا ۚ وَمَنْ يَّفْعَلْ ذٰلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهٗ ؕ

2:231 Quando divorziate le donne e si avvicinano alla fine del loro tempo prescritto (del ʿiddah), riprendetele con decenza o rilasciale con cortesia; e non trattenetele per fare del male a loro, in modo che le

TITOLI

- Annullamento del matrimonio (khulʿah).
- Dopo tre divorzi, una donna non può risposarsi con il marito precedente senza una halalah (metodo) religiosa.
- Il comando della buona condotta quando si sostiene il matrimonio o si dà il divorzio e il divieto di oppressione contro le donne.

COMMENTI

[1] Tre divorzi in tre mesi, o entro un mese, o entro un giorno, o entro una seduta, o entro una frase; in tutti i casi il divorzio avverrà, e il matrimonio finisce con effetto immediato (rendendo la donna illegittima per l'uomo). Dopo tre divorzi, senza un processo della Sharia, è assolutamente illecito per un uomo e una donna impegnarsi in attività sessuali tra loro; coloro che ignorano questo divieto e si sforzano di farli riunire sono ugualmente peccatori.

www.dawateislami.net

وَلَا تَتَّخِذُوْٓا اٰيٰتِ اللّٰهِ هُزُوًا ۚ وَاذْكُرُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ وَمَآ اَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِّنَ الْكِتٰبِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُمْ بِهٖ ؕ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿۲۳۱﴾

opprimiate;[1] chi fa ciò tormenta se stesso. E non prendete in giro i versi di Allah; e ricordate il favore di Allah su di voi e (ricordate) il Libro e la Sapienza che vi ha rivelato, attraverso i quali vi dà consigli sinceri. E temete Allah e sappiate che Allah è il Sapiete di tutte le cose.

ع ٢٩ الثلثة ٣

وَاِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَآءَ فَبَلَغْنَ اَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوْهُنَّ اَنْ يَّنْكِحْنَ اَزْوَاجَهُنَّ اِذَا تَرَاضَوْا بَيْنَهُمْ بِالْمَعْرُوْفِ ؕ ذٰلِكَ يُوْعَظُ بِهٖ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ؕ ذٰلِكُمْ اَزْكٰى لَكُمْ وَاَطْهَرُ ؕ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ وَاَنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ﴿۲۳۲﴾

2:232 E quando divorziate le donne e il loro tempo prescritto si completa, allora (o badanti delle donne!) non impedite loro di sposare i loro mariti quando (entrambi) raggiungono il mutuo consenso secondo la shari'ah. Questo consiglio è dato a colui che, tra di voi, crede in Allah e nel Giorno del Giudizio.[2] Questo è più virtuoso e più puro per voi, e Allah lo sa e voi no.[3]

وَالْوَالِدٰتُ يُرْضِعْنَ اَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ لِمَنْ

2:233 Le madri dovrebbero allattare i propri

TITOLI

- Quando un uomo e una donna decidono di risposarsi dopo il divorzio, in molti casi i tutori non hanno il diritto di opporsi senza motivo.
- Alcune regole della sharia riguardo all'allattamento.

COMMENTI

[1] La donna divorziata ha la possibilità di ricongiungimento o separazione prima della fine del suo periodo di seduta. Tuttavia, per un uomo non è lecito usare questo diritto per opprimerla; chiunque fa questo si opprime, ed è come scherzare con i versi di Allah عَزَّوَجَلَّ . Le persone che opprimono le mogli e si oppongono alla Sharia dovrebbero ricordare che, anche se le persone non ne sono consapevoli, Allah عَزَّوَجَلَّ conosce certamente la verità; l'uomo dovrà rispondere ad Allah عَزَّوَجَلَّ.

[2] Al termine del periodo di seduta di una donna che intende risposarsi, sia con lo stesso uomo (che le ha dato il divorzio revocabile o meno di tre divorzi) o qualcun altro, i tutori non hanno diritto di opporsi se l'uomo e la donna sono d'accordo.

[3] Ciò esprime che seguire questa regola è un mezzo migliore di purezza in quanto una donna può commettere un errore a causa di precedenti relazioni che possono angosciare tutte le persone coinvolte, quindi, alle donne non dovrebbe essere impedito di perseguire le loro decisioni coniugali (risposarsi).

www.dawateislami.net

اَرَادَ اَنْ يُّتِمَّ الرَّضَاعَةَ ؕ وَعَلَى الْمَوْلُوْدِ لَهٗ رِزْقُهُنَّ وَ
كِسْوَتُهُنَّ بِالْمَعْرُوْفِ ؕ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ اِلَّا وُسْعَهَا ۚ
لَا تُضَآرَّ وَالِدَةٌۢ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُوْدٌ لَّهٗ بِوَلَدِهٖ ۚ وَعَلَى
الْوَارِثِ مِثْلُ ذٰلِكَ ۚ فَاِنْ اَرَادَا فِصَالًا عَنْ تَرَاضٍ
مِّنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا ؕ وَاِنْ اَرَدْتُّمْ اَنْ
تَسْتَرْضِعُوْٓا اَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ اِذَا سَلَّمْتُمْ مَّآ
اٰتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوْفِ ؕ وَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاعْلَمُوْٓا اَنَّ اللّٰهَ بِمَا
تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿٢٣٣﴾

figli per due anni interi;[1] questa regola è per chi intende completare la fase di allattamento. Il padre del bambino, secondo la tradizione, ha la responsabilità di fornire cibo e vestiti alle donne. Una vita verrà appesantita solo in base alle sue capacità. Non si dovrebbe far soffrire una madre a causa di suo figlio, e un padre non dovrebbe essere fatto soffrire a causa di suo figlio;[2] ed è la stessa regola anche per chi è il rappresentante del padre.[3] Poi, se entrambi (i genitori) decidono di fermare l'allattamento al bambino concordandosi insieme, allora non c'è peccato su di loro. E se volete che i vostri figli siano allattati "da altre donne" anche allora non c'è peccato su di voi, purché paghiate quanto avete specificato con gentilezza. E temete Allah e sappiate che Allah vede tutto quello che fate.

وَالَّذِيْنَ يُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَيَذَرُوْنَ اَزْوَاجًا يَّتَرَبَّصْنَ
بِاَنْفُسِهِنَّ اَرْبَعَةَ اَشْهُرٍ وَّعَشْرًا ۚ فَاِذَا بَلَغْنَ اَجَلَهُنَّ
فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيْمَا فَعَلْنَ فِيْٓ اَنْفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوْفِ ؕ وَ

2:234 Coloro che tra di voi muoiono lasciando mogli, allora (le vedove) dovrebbero confinarsi per un periodo di quattro mesi e dieci giorni;[4] così quando raggiungono la loro fase (di completamento), poi (o badanti) non c'è

TITOLI

- Il periodo di attesa per una vedova.

COMMENTI

[1] Per regole più dettagliate sull'allattamento di un bambino leggete il Tafsir Sirat al-Jinan.

[2] Far soffrire la madre significa costringerla ad allattare il bambino in uno stato nel quale non è necessario; e far soffrire il padre significa dargli più responsabilità di quanto lui è capace. O il significato di questo verso è che nè il padre nè la madre diano fastidio al bambino. Il dare fastidio della madre al figlio è che lei non lo allatti in tempo, non lo sorvegli o lo abbandoni dopo un tempo di familiarità; e il dare fastidio del padre al figlio è portare via il bambino dalla madre o non adempiendo ai diritti della madre (sconvolgendo il bambino).

[3] Se il padre è deceduto, i suoi doveri sono trasferiti al suo sostituto.

[4] Questo verso stabilisce il periodo di attesa di una vedova che è quattro mesi e dieci giorni; questo è il caso se muore il primo giorno del mese lunare, altrimenti la durata sarà di 130 giorni. (Vedi Tafsir Sirat al-Jinan per maggiori dettagli).

www.dawateislami.net

اللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿٢٣٣﴾

peccato su di voi in ciò che le donne fanno con se stesse in conformità con la Shariah.[1] E Allah è consapevole delle vostre azioni.

وَ لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيْمَا عَرَّضْتُمْ بِهٖ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَآءِ اَوْ اَكْنَنْتُمْ فِيْۤ اَنْفُسِكُمْ ؕ عَلِمَ اللّٰهُ اَنَّكُمْ سَتَذْكُرُوْنَهُنَّ وَ لٰكِنْ لَّا تُوَاعِدُوْهُنَّ سِرًّا اِلَّاۤ اَنْ تَقُوْلُوْا قَوْلًا مَّعْرُوْفًا ۬ؕ وَ لَا تَعْزِمُوْا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتّٰى يَبْلُغَ الْكِتٰبُ اَجَلَهٗ ؕ وَ اعْلَمُوْۤا اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِيْۤ اَنْفُسِكُمْ فَاحْذَرُوْهُ ۚ وَ اعْلَمُوْۤا اَنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ حَلِيْمٌ ﴿٢٣٥﴾ ع ١٤

2:235 E non c'è peccato su di voi se fate una proposta di matrimonio alle donne con accenazione o la nascondete nei vostri cuori. Allah sa che ora le menzionerete, tuttavia, non fate loro una promessa in segreto, ma dite ciò che è conforme alla Shari'ah; e non affermate l'accordo di matrimonio fino a quando lo scritto (regola) raggiunge la sua durata specificata (completamento). E sappiate che Allah sa cosa c'è nei vostri cuori, quindi temetelo e sappiate che Allah è il più Perdonatore, il più Tollerante.[2]

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ اِنْ طَلَّقْتُمُ النِّسَآءَ مَا لَمْ تَمَسُّوْهُنَّ اَوْ تَفْرِضُوْا لَهُنَّ فَرِيْضَةً ۖۚ وَّ مَتِّعُوْهُنَّ ۚ عَلَى الْمُوْسِعِ قَدَرُهٗ وَ عَلَى الْمُقْتِرِ قَدَرُهٗ ۚ مَتَاعًۢا بِالْمَعْرُوْفِ ۚ

2:236 Se divorziate le donne, non c'è richiesta su di voi se non non le avete toccate o non avete specificato una dote nuziale (mahr) per loro;[3] e fornite loro (un vestito completo). Spetta al ricco dare secondo la sua capacità e al povero dare secondo la sua capacità. Date loro dei

TITOLI

- Le decisioni della Shari'ah relative al matrimonio per la vedova durante il periodo di seduta.
- Regole della Shari'ah relative al dono nuziale (mahr) di una donna.

COMMENTI

[1] Le donne hanno il diritto di decidere le loro questioni personali entro i confini della Shariah e quindi possono procedere con il matrimonio da sole, tuttavia, la consultazione è la cosa migliore.

[2] Sposarsi, o proporre apertamente o promettere il matrimonio a una vedova durante il suo periodo di attesa è illecito (haraam). Tuttavia, comunicare una proposta in modo discreto non è peccaminoso, ad esempio dicendo "Sei una donna molto pia", o avendo l'intenzione nel cuore.

[3] Questo verso ordina alcune regole sui regali nuziali. (Vedi Tafsir Sirat al-Jinan per maggiori dettagli).

www.dawateislami.net

حَقًّا عَلَى الْمُحْسِنِيْنَ ﴿٢٣٦﴾

benefici secondo la Shari'ah;[1] questo spetta a coloro che fanno il bene.

وَ اِنْ طَلَّقْتُمُوْهُنَّ مِنْ قَبْلِ اَنْ تَمَسُّوْهُنَّ وَ قَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيْضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ اِلَّاۤ اَنْ يَّعْفُوْنَ اَوْ يَعْفُوَا الَّذِيْ بِيَدِهٖ عُقْدَةُ النِّكَاحِ ؕ وَ اَنْ تَعْفُوْۤا اَقْرَبُ لِلتَّقْوٰى ؕ وَ لَا تَنْسَوُا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿٢٣٧﴾

2:237 E se divorziate loro (donne) prima di toccarle e avete già specificato per loro anche la dote, allora è necessario (il pagamento di) metà di quanto avete specificato, a meno che le donne perdonano (parte del mahr) o lui (il marito), la cui mano tiene il vincolo del matrimonio, dà di più. E (o uomini!) il vostro dare di più è più vicino alla pietà.[2] E non dimenticate la gentilezza tra di voi. In verità Allah vede tutto ciò che fate.[3]

حٰفِظُوْا عَلَى الصَّلَوٰتِ وَ الصَّلٰوةِ الْوُسْطٰى ۗ وَ قُوْمُوْا لِلّٰهِ قٰنِتِيْنَ ﴿٢٣٨﴾

2:238 Siate puntuali in tutte le vostre preghiere e specialmente nella preghiera di mezzo (Asr); e state in piedi con rispetto nella Corte di Allah.

فَاِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا اَوْ رُكْبَانًا ۚ فَاِذَاۤ اَمِنْتُمْ فَاذْكُرُوا اللّٰهَ

2:239 Poi, se avete paura, allora camminando o

TITOLI

- Il divieto di inimicizia dopo il divorzio.
- Adottare la puntualità in tutte le preghiere in generale e specialmente la preghiera dell'Asr.
- La regola della Shari'ah sulla preghiera nello stato di pericolo e il suo metodo.

COMMENTI

[1] Questi versi sottolineano l'importanza della giurisprudenza islamica (fiqh) in quanto non riguarda solo le decisioni sugli atti di culto (ʿIbadat) ma indica anche questioni finanziarie e civili (muʿamalat) come il commercio, il matrimonio, il divorzio e l'eredità.

[2] Il perdono da parte della donna significa che lei perdoni un po' dalla metà del dono della sposa o che lo perdoni tutto, mentre per il marito significa che non si riprenda la metà se le ha dato tutto il dono. "Dare di più" significa dare la dote completa.

[3] La questione del divorzio è così intensa che di solito entrambe le parti vengono accecate dal desiderio di vendetta e possono persino volersi uccidere a vicenda. Allah عَزَّوَجَلَّ si rivolge a ciò incoraggiando la cortesia reciproca in questa situazione, specialmente per l'uomo poiché spesso c'è più danno da parte dell'uomo e della sua famiglia.

www.dawateislami.net

كَمَا عَلَّمَكُمْ مَّا لَمْ تَكُوْنُوْا تَعْلَمُوْنَ ﴿٢٣٩﴾

cavalcando (pregate come possibile);[1] poi, quando sarete in pace, ricordate Allah, che vi ha insegnato ciò che non sapevate.

وَ الَّذِیْنَ یُتَوَفَّوْنَ مِنْكُمْ وَ یَذَرُوْنَ اَزْوَاجًا ۖۗ وَّصِیَّةً لِّاَزْوَاجِهِمْ مَّتَاعًا اِلَى الْحَوْلِ غَیْرَ اِخْرَاجٍ ۚ فَاِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَیْكُمْ فِیْ مَا فَعَلْنَ فِیْۤ اَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَّعْرُوْفٍ ؕ وَ اللّٰهُ عَزِیْزٌ حَكِیْمٌ ﴿٢٤٠﴾

2:240 E quelli di voi che muoiono lasciando le mogli, lascino in eredità alle loro donne provvigioni per un anno senza espulsione (dalle loro case);[2] poi se vanno di propria iniziativa, non sarete ritenuti responsabili di ciò che fanno con se stesse in conformità alla Shari'ah; e Allah è l'Onnipotente,[3] il Saggio.

وَ لِلْمُطَلَّقٰتِ مَتَاعٌۢ بِالْمَعْرُوْفِ ؕ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِیْنَ ﴿٢٤١﴾

2:241 E per le divorziate c'è il mantenimento nel rispetto della Shari'ah.[4] Questo è un dovere (wajib) per i pii.

ع ١٥ ٣١

كَذٰلِكَ یُبَیِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اٰیٰتِهٖ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ﴿٢٤٢﴾ ع

2:242 Così, Allah enuncia chiaramente i Suoi versi affinché possiate comprenderli.

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِیْنَ خَرَجُوْا مِنْ دِیَارِهِمْ وَ هُمْ اُلُوْفٌ

2:243 (O Amato Profeta) non hai visto quelli che fuggivano dalle loro case in migliaia,

TITOLI

- Una direttiva (poi abrogata) che un uomo che muore deve lasciare in eredità un anno di provvigione alla sua vedova.
- Spetta al marito fornire sostegno finanziario o mantenimento durante il periodo di seduta successivo al divorzio della donna.
- Lo scopo di enunciare le regole del periodo di seduta e del divorzio.
- Un resoconto degli israeliti che fuggirono per paura della morte.

COMMENTI

[1] Qui si è accennata la regola e il metodo della preghiera nello stato di pericolo (dai nemici o da animali selvaggi ecc.); se la condizione di pericolo comporta l'impossibilità di rimanere in un luogo, la preghiera deve essere eseguita camminando o in sella, in qualsiasi modo possibile.

[2] Nel periodo iniziale dell'Islam, il periodo di seduta di una vedova era di un anno intero. Sarebbe rimasta a casa di suo marito e avrebbe ricevuto sostegno finanziario. La direttiva di un anno fu abrogata nel verso 234 della surah Baqarah e il mantenimento per l'intero anno fu poi abrogato dal verso dell'eredità, verso 12 surah Nisaa.

[3] La parola araba 'عَزِیْزٌ' è derivata da izzah. Questa parola può esprimere diversi significati come stimato, predominante e onnipotente.

[1] In questo verso è chiaramente affermato che durante il periodo di seduta del divorzio, il marito è obbligato a fornire un sostegno finanziario alla donna (divorziata). Vedi Bahar-e-Shari'at Volume 2, Parte 8, "La dichiarazione di mantenimento" per maggiori dettagli.

www.dawateislami.net

temendo la morte? Così Allah disse loro: "Morite!"[1] Poi diede loro la vita (di nuovo). In effetti, Allah concede grazia alle persone, ma la maggior parte di esse non esprime gratitudine.

حَذَرَ الْمَوْتِ ۪ فَقَالَ لَهُمُ اللّٰهُ مُوْتُوْا ۟ ثُمَّ اَحْيَاهُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَذُوْ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلٰكِنَّ اَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُوْنَ ﴿۲۴۳﴾

2:244 E combattete nella via di Allah e sappiate che Allah ascolta tutto, sa tutto.

وَ قَاتِلُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَ اعْلَمُوْۤا اَنَّ اللّٰهَ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ﴿۲۴۴﴾

2:245 C'è qualcuno che darà un buon prestito ad Allah,[2] così Allah lo moltiplicherà per lui molte volte? E Allah diminuisce, e rende abbondante; e a Egli sarete ricondotti.

مَنْ ذَا الَّذِيْ يُقْرِضُ اللّٰهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضٰعِفَهٗ لَهٗۤ اَضْعَافًا كَثِيْرَةً ؕ وَ اللّٰهُ يَقْبِضُ وَ يَبْصُۜطُ ۪ وَ اِلَيْهِ تُرْجَعُوْنَ ﴿۲۴۵﴾

2:246 (Caro Amato Profeta) non hai visto un gruppo, dagli israeliti, dopo l'era di Musa?[3] Quando dissero a un loro Profeta: "Nominaci un re in modo che combattiamo nella via di Allah". Egli (quel Profeta) disse: "Non è che quando la Jihad verrà resa obbligatoria su di voi, poi voi non farete la Jihad?" Dissero: "Perché non dovremmo combattere nella via di

اَلَمْ تَرَ اِلَى الْمَلَاِ مِنْۢ بَنِيْۤ اِسْرَآءِيْلَ مِنْۢ بَعْدِ مُوْسٰى ۘ اِذْ قَالُوْا لِنَبِيٍّ لَّهُمُ ابْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُّقَاتِلْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ؕ قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ اِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ اَلَّا تُقَاتِلُوْا ؕ قَالُوْا وَ مَا لَنَاۤ اَلَّا نُقَاتِلَ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَ قَدْ اُخْرِجْنَا مِنْ

وقف لازم

TITOLI

- Il comando di fare la Jihad sulla di Allah عَزَّوَجَلَّ.
- Incoraggiamento a spendere sulla via di Allah عَزَّوَجَلَّ con sincerità e con i meriti di farlo.
- L'obbligo di fare la Jihad per gli israeliti dopo il profeta Musa عَلَيْهِ السَّلَام e la loro condotta.

COMMENTI

[1] Questo racconto esprime come non si possa salvarsi dalla morte fuggendo per paura, è inutile; la morte che è stata decretata avverrà. L'uomo dovrebbe accontentarsi della Volontà di Allah عَزَّوَجَلَّ.

[2] Spendere sulla via di Allah عَزَّوَجَلَّ con sincerità è stato paragonato a un prestito; questa è la massima benevolenza di Allah, poiché l'uomo è la Sua creazione e la ricchezza dell'uomo proviene dalla Sua Grazia, Allah عَزَّوَجَلَّ è il vero Maestro mentre l'uomo ha proprietà grazie alla grazia divina e tuttavia il dono (la spesa) dell'uomo, nella via di Allah عَزَّوَجَلَّ è descritto come un (buon) prestito.

[3] Menzione di un interessante episodio che ha risvegliato il coraggio della Jihad dopo il comando della Jihad.

www.dawateislami.net

دِيَارِنَا وَاَبْنَآئِنَا ؕ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ تَوَلَّوْا اِلَّا قَلِيْلًا مِّنْهُمْ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ بِالظّٰلِمِيْنَ ﴿۲۴۶﴾

Allah, siamo stati banditi dal nostro paese e dai nostri figli".[1] Poi, quando la Jihad venne resa obbligatoria su di loro, voltarono le spalle, tranne alcuni di loro. E Allah conosce bene gli oppressori.

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ اِنَّ اللّٰهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوْتَ مَلِكًا ؕ قَالُوْٓا اَنّٰى يَكُوْنُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ اَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِّنَ الْمَالِ ؕ قَالَ اِنَّ اللّٰهَ اصْطَفٰىهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهٗ بَسْطَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ ؕ وَاللّٰهُ يُؤْتِيْ مُلْكَهٗ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿۲۴۷﴾

2:247 E il loro Profeta disse loro: "In verità Allah ha nominato Talut vostro re",[2] dissero: "Come ha ottenuto autorità su di noi, nonostante il fatto che siamo più meritevoli del regno di lui, e non era nemmeno dotato con abbondanza di ricchezza". Egli (quel Profeta) disse: "Allah lo ha scelto su di voi e gli ha concesso una maggiore eccellenza nella conoscenza e nel fisico". E Allah concede il Suo regno a chi vuole. E Allah è il Sapiente, l'Onnisciente.

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ اِنَّ اٰيَةَ مُلْكِهٖٓ اَنْ يَّاْتِيَكُمُ التَّابُوْتُ فِيْهِ سَكِيْنَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا تَرَكَ اٰلُ مُوْسٰى وَاٰلُ هٰرُوْنَ تَحْمِلُهُ الْمَلٰٓئِكَةُ ؕ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لَّكُمْ

2:248 E il loro Profeta disse loro: "Il segno del suo regno è che verrà da voi lo scrigno nel quale cè la soddisfazione dei cuori del vostro Signore, e le parti rimanenti di ciò che è stato lasciato[3] dall'Onorevole

TITOLI

- Il racconto della nomina di Talut come re degli israeliti.

COMMENTI

[1] Quando il credo e le condizioni sociali di un popolo diventano corrotti, dei popoli oppressivi vengono imposti su di loro. Se si considerano le condizioni religiose e sociali dei musulmani di tutto il mondo alla luce di questo verso, si vede un chiaro riflesso. La narrazione coranica di tali episodi non è solo per scopi storici, ma bisogna anche imparare lezioni e riflettere.

[2] La parola (بَعَثَ) significa letteralmente far stare in piedi qualcosa, ma il suo significato cambia con il contesto; qui questa parola significa inviare o delegare.

[3] Gli oggetti appartenenti all'amata creazione di Allah عَزَّوَجَلَّ sono sacri come i sandali benedetti del Profeta Musa عَلَيْهِ السَّلَام presenti nell'arca dell'alleanza, che erano anche un mezzo di benedizione.

www.dawateislami.net

٣٢ ع ٦ ١٦

Musa e dall'Onorevole Harun,[1] portato dagli angeli. In questo, infatti, c'è per voi un grande segno, se siete uomini di fede".

اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٢٤٨﴾ ع

2:249 Così quando Talut partì dalla città con gli eserciti, disse: "Senza dubbio, Allah vi sta per mettere alla prova tramite un torrente;[2] quindi chi ne beve non è con me; e chiunque non ne beve è con me, eccetto colui che riempie una manciata (è scusato)", quindi, a parte pochi tra loro, ne bevvero tutti. Così quando egli (Talut) e i credenti con egli lo attraversarono, loro (la maggioranza disobbediente) dissero: "Oggi non abbiamo la forza di affrontare Jalut e i suoi eserciti". Tuttavia, coloro che erano certi che avrebbero incontrato Allah dissero: "In molte occasioni il piccolo gruppo ha sopraffatto il grande gruppo con il comando di Allah.[3] E Allah è con i pazienti".

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوْتُ بِالْجُنُوْدِ ۙ قَالَ اِنَّ اللّٰهَ مُبْتَلِيْكُمْ بِنَهَرٍ ۚ
فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّيْ ۚ وَ مَنْ لَّمْ يَطْعَمْهُ فَاِنَّهٗ
مِنِّيْٓ اِلَّا مَنِ اغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهٖ ۚ فَشَرِبُوْا مِنْهُ اِلَّا قَلِيْلًا
مِّنْهُمْ ؕ فَلَمَّا جَاوَزَهٗ هُوَ وَ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا مَعَهٗ ۙ قَالُوْا لَا طَاقَةَ
لَنَا الْيَوْمَ بِجَالُوْتَ وَ جُنُوْدِهٖ ؕ قَالَ الَّذِيْنَ يَظُنُّوْنَ اَنَّهُمْ
مُّلٰقُوا اللّٰهِ ۙ كَمْ مِّنْ فِئَةٍ قَلِيْلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيْرَةًۢ بِاِذْنِ
اللّٰهِ ؕ وَ اللّٰهُ مَعَ الصّٰبِرِيْنَ ﴿٢٤٩﴾

TITOLI

- La prova del torrente affrontata dall'esercito di Talut durante il viaggio per la Jihad.

COMMENTI

[1] Alcuni studiosi hanno affermato che l'arca dell'alleanza conteneva le reliquie degli studiosi appartenenti alla nazione dei Profeti Musa e Harun عَلَيْهِ السَّلَام e quindi "ال" usato per rispetto si riferisce agli studiosi; altri hanno affermato che la cassa conteneva oggetti sacri dei Profeti Musa عَلَيْهِ السَّلَام e Harun 'ال عَلَيْهِ السَّلَام' è stato attribuito loro come espressione di onore.

[2] Questo fatto rivela come è meglio mettere alla prova le persone prima della Jihad, poiché qualsiasi ritirata o codardia in mezzo alla battaglia potrebbe essere catastrofica. Un rigoroso addestramento nei tempi di pace aiuta la preparazione alla battaglia e il superamento di piccoli ostacoli prima che una prova importante rafforzi la propria forza d'animo.

[3] Sincerità, entusiasmo e resilienza sono mezzi per ottenere l'aiuto di Allah عَزَّوَجَلَّ. Nella storia islamica ci sono molti esempi di piccoli gruppi che sopraffanno grandi gruppi come nella battaglia di Badr dove 313 musulmani sconfissero un grande gruppo di quasi mille miscredenti. Nella battaglia di Yarmuk, circa 50.000 musulmani sconfissero un esercito di un milione.

www.dawateislami.net

2:250 E quando affrontarono Jalut e i suoi eserciti dissero: "O nostro Signore! Donaci pazienza, concedici forza d'animo e aiutaci contro la nazione miscredente".①

وَلَمَّا بَرَزُوْا لِجَالُوْتَ وَجُنُوْدِهٖ قَالُوْا رَبَّنَآ اَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَّثَبِّتْ اَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِيْنَ ﴿۲۵۰﴾

2:251 Così, li sconfissero con la volontà di Allah. E Dawud uccise Jalut e Allah lo dotò del regno e della saggezza e gli insegnò ciò che (Egli) volle. Se Allah non respingesse alcuni tramite altri, certamente la terra si distruggerebbe;② tuttavia, Allah concede la Sua grazia a tutto il mondo.

فَهَزَمُوْهُمْ بِاِذْنِ اللّٰهِ ۙ وَقَتَلَ دَاوٗدُ جَالُوْتَ وَاٰتٰىهُ اللّٰهُ الْمُلْكَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهٗ مِمَّا يَشَآءُ ؕ وَلَوْلَا دَفْعُ اللّٰهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ ۙ لَّفَسَدَتِ الْاَرْضُ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ ذُوْ فَضْلٍ عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿۲۵۱﴾

2:252 Questi sono i versi di Allah, che (o Amato Profeta) ti recitiamo con verità. E senza dubbio, tu sei tra i Messaggeri.

تِلْكَ اٰيٰتُ اللّٰهِ نَتْلُوْهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ؕ وَاِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿۲۵۲﴾

TITOLI

- La supplica di pazienza, fermezza e aiuto durante la battaglia contro Jalut e il suo esercito.
- La sconfitta di Jalut e del suo esercito, la morte di Jalut; al Profeta Dawud عَلَيْهِ السَّلَام venne concessa la regalità, la saggezza e la conoscenza.
- Prevenire la discordia sulla terra è una delle ragioni per la Jihad.
- Prova della profezia dell'Amato Messaggero صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم.

COMMENTI

① Nella battaglia si dovrebbe integrare la fiducia nei mezzi materiali tramite le preghiere ad Allah عَزَّوَجَلَّ per la pazienza, la fermezza e il sostegno contro il nemico in modo che con i mezzi apparenti si ottenga anche l'aiuto di Allah عَزَّوَجَلَّ.

② Qui viene menzionata la saggezza della Jihad; la Jihad ha molti vantaggi. Se le erbacce non vengono sradicate, i raccolti si possono rovinare, se una massa cancerosa non viene rimossa, il corpo ne soffrirà, se i ladri non vengono catturati non ci sarà sicurezza; allo stesso modo, se ribelli e trasgressori non vengono affrontati attraverso la Jihad, le brave persone non riusciranno a vivere.

تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلٰى بَعْضٍ ۘ مِنْهُمْ مَّنْ كَلَّمَ
اللّٰهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجٰتٍ ؕ وَاٰتَيْنَا عِيْسَى ابْنَ مَرْيَمَ
الْبَيِّنٰتِ وَاَيَّدْنٰهُ بِرُوْحِ الْقُدُسِ ؕ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ مَا اقْتَتَلَ
الَّذِيْنَ مِنْۢ بَعْدِهِمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ الْبَيِّنٰتُ وَلٰكِنِ
اخْتَلَفُوْا فَمِنْهُمْ مَّنْ اٰمَنَ وَمِنْهُمْ مَّنْ كَفَرَ ؕ وَلَوْ شَآءَ اللّٰهُ
مَا اقْتَتَلُوْا ۫ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيْدُ ﴿۲۵۳﴾

2:253 Questi sono i Messaggeri; Abbiamo concesso[1] eccellenza ad alcuni rispetto ad altri; tra loro Allah parlò ad alcuni e ne elevò ad altri il rango[2]. E demmo ad Isa, figlio di Maryam, chiari segni e lo aiutammo mediante lo Spirito Puro (Jibril). E se Allah avesse voluto, quelli dopo di loro non si sarebbero combattuti tra loro, anche se erano giunti loro segni evidenti, tuttavia, ricorsero alla disputa tra di loro, così alcuni di loro rimasero credenti e tra loro alcuni divennero miscredenti. E se Allah avesse voluto, non avrebbero combattuto; tuttavia, Allah fa quello che vuole.[3]

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اَنْفِقُوْا مِمَّا رَزَقْنٰكُمْ مِّنْ قَبْلِ
اَنْ يَّاْتِيَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيْهِ وَلَا خُلَّةٌ وَّلَا شَفَاعَةٌ ؕ وَ
الْكٰفِرُوْنَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ﴿۲۵۴﴾

2:254 O credenti! Spendete (nella via di Allah), dal sostentamento che vi abbiamo fornito, prima dell'arrivo di quel giorno in cui non ci sarà commercio, né amicizia né intercessione per i miscredenti; e i miscredenti[4], sono gli oppressori[5].

TITOLI

- Lo status e la grandezza dei nobili Profeti عَلَيْهِمُ السَّلَام e punti di eccellenza personale relativi a tre profeti عَلَيْهِمُ السَّلَام.
- Allah عَزَّوَجَلَّ fa ciò che vuole.
- Prepararsi per l'aldilà spendendo sulla via di Allah.

COMMENTI

[1] La parola "الرُّسُلُ" è il plurale di rasul (messaggero).

[2] Tutti i profeti عَلَيْهِمُ السَّلَام sono uguali nella profezia. Tuttavia, alcuni hanno un rango più alto di altri. Il Profeta Finale صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم ha il rango più elevato tra i profeti, e quindi è il migliore nella creazione.

[3] Allah عَزَّوَجَلَّ fa quello che vuole; nessuno può agire contro la Sua intenzione nel Suo Dominio. Ci è comandato di sottometterci al Suo comando e di agire secondo ciò che Lui ha detto.

[4] Nel Giorno del Giudizio, solo la ricchezza spesa per le buone azioni sarà vantaggiosa e, allo stesso modo, solo gli amici pii trarranno beneficio da una persona. L'intercessione è esclusiva dei musulmani con il permesso di Allah عَزَّوَجَلَّ.

[5] Ingiustizia o oppressione significa letteralmente "mettere qualcosa al posto sbagliato". I miscredenti che adottano l'incredulità invece della fede, il peccato invece dell'obbedienza e l'ingratitudine invece della gratitudine, sono ingiustizie. Poiché il peggior tipo di ingiustizia è descritto in questo verso, i miscredenti sono chiamati come oppressori.

اَللّٰهُ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ ۚ اَلْحَیُّ الْقَیُّوْمُ ۚ لَا تَاْخُذُهٗ سِنَةٌ وَّ
لَا نَوْمٌ ؕ لَهٗ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَ مَا فِی الْاَرْضِ ؕ مَنْ ذَا
الَّذِیْ یَشْفَعُ عِنْدَهٗۤ اِلَّا بِاِذْنِهٖ ؕ یَعْلَمُ مَا بَیْنَ اَیْدِیْهِمْ
وَ مَا خَلْفَهُمْ ۚ وَ لَا یُحِیْطُوْنَ بِشَیْءٍ مِّنْ عِلْمِهٖۤ اِلَّا بِمَا شَآءَ ۚ
وَسِعَ كُرْسِیُّهُ السَّمٰوٰتِ وَ الْاَرْضَ ۚ وَ لَا یَـُٔوْدُهٗ حِفْظُهُمَا ۚ
وَ هُوَ الْعَلِیُّ الْعَظِیْمُ ﴿۲۵۵﴾

2:255 Allah è Colui tranne al Quale non c'è nessuno degno di adorazione.[1] È il Vivente, il Sostenitore degli altri, non Gli viene mai né sonno né sopore. Tutto ciò che è nei cieli e sulla terra appartiene a Lui. Chi intercede presso la Sua corte senza il Suo permesso? Sa cosa c'è davanti a loro e cosa c'è dietro di loro; e non possono comprendere nulla dalla Sua conoscenza se non ciò che Egli vuole. Il Suo Trono avvolge i cieli e la terra; la loro protezione non può affaticarlo, ed Egli è il Più Eccelso, il Più Grande.

لَاۤ اِكْرَاهَ فِی الدِّیْنِ ۟ قَدْ تَّبَیَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَیِّ ۚ
فَمَنْ یَّكْفُرْ بِالطَّاغُوْتِ وَ یُؤْمِنْۢ بِاللّٰهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ
بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقٰى ۗ لَا انْفِصَامَ لَهَا ؕ وَ اللّٰهُ سَمِیْعٌ عَلِیْمٌ ﴿۲۵۶﴾

2:256 Non c'è costrizione nella religione[2]. In effetti, il percorso della guida è diventato distinto dalla guida sbagliata; così, chi rifiuta Satana e crede in Allah ha afferrato la maniglia più forte, che è infrangibile.[3] E Allah ascolta tutto ed è l'Onnisciente.

TITOLI

- Importanti sentenze della Divinità nel versetto de Trono (Ayah al-Kursi)
- Non c'è coercizione nella religione.
- Guida e sviamento chiaramente definiti nella narrativa coranica.
- È essenziale evitare la compagnia dei malfattori per rimanere fermi sull'Islam.

COMMENTI

[1] Questo verso è notoriamente conosciuto come il "Verso del Trono" (Ayat al-Kursi). Descrive in dettaglio le credenze fondamentali su Allah عَزَّوَجَلَّ. Quando si riflette su questo verso, la grandezza di Allah عَزَّوَجَلَّ e le credenze relative a Lui diventano più chiare.

[2] Ricordate, un non musulmano non può essere costretto ad abbracciare l'Islam, ma chi tenta di adottare l'incredulità dopo l'Islam verrà fermato, poiché questo è un tradimento sacrilego e porta all'anarchia e alla distruzione del tessuto della società.

[3] Ogni individuo fuorviato e trasgressore è indicato come al-Taghut. Questo termine ha molti significati tra cui il diavolo, l'indovino, lo stregone e l'idolo. In questo verso si insegna a evitare al-Taughut poiché si può rimanere fermamente radicati nell'Islam solo se si sta lontano dalla compagnia, dall'affiliazione e dall'ammirazione, dai libri e dalla propagazione dei devianti; colui che colpisce la sua corda della fede con i coltelli lotterà per salvarla dall'essere tagliata.

www.dawateislami.net

اَللّٰهُ وَلِیُّ الَّذِیْنَ اٰمَنُوْا ۙ یُخْرِجُهُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ
اِلَى النُّوْرِ ؕ وَ الَّذِیْنَ كَفَرُوْۤا اَوْلِیٰٓـُٔهُمُ الطَّاغُوْتُ ۙ
یُخْرِجُوْنَهُمْ مِّنَ النُّوْرِ اِلَى الظُّلُمٰتِ ؕ اُولٰٓىِٕكَ
اَصْحٰبُ النَّارِ ۚ هُمْ فِیْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿۲۵۷﴾ ع ۲۴ ۲

2:257 Allah è il protettore dei musulmani; Li fa uscire dalle tenebre alla luce mentre[1] i demoni sono i sostenitori dei miscredenti, portandoli dalla luce alle tenebre; queste stesse persone sono gli abitanti del fuoco, vi rimarranno per sempre.

اَلَمْ تَرَ اِلَى الَّذِیْ حَآجَّ اِبْرٰهٖمَ فِیْ رَبِّهٖۤ اَنْ اٰتٰىهُ اللّٰهُ
الْمُلْكَ ۘ اِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّیَ الَّذِیْ یُحْیٖ وَ یُمِیْتُ ۙ
قَالَ اَنَا اُحْیٖ وَ اُمِیْتُ ؕ قَالَ اِبْرٰهٖمُ فَاِنَّ اللّٰهَ
یَاْتِیْ بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَاْتِ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ
فَبُهِتَ الَّذِیْ كَفَرَ ؕ وَ اللّٰهُ لَا یَهْدِی الْقَوْمَ الظّٰلِمِیْنَ ﴿۲۵۸﴾ ۚ وقفۂ لازم

2:258 (Caro Amato Profeta,) non hai visto colui che discusse con Ibrahim riguardo al suo Signore quando Allah gli (Ibrahim) donò il regno? Quando Ibrahim disse: "Il mio Signore è Colui che dona la vita e provoca la morte". Disse: "Io do la vita e provoco la morte", Ibrahim disse: "Allah fa uscire il sole da est, quindi fallo uscire da ovest". Così, colui che non credeva rimase sbalordito (dalla questione)[2] e Allah non guida gli oppressori.

اَوْ كَالَّذِیْ مَرَّ عَلٰى قَرْیَةٍ وَّ هِیَ خَاوِیَةٌ عَلٰى عُرُوْشِهَا ۚ قَالَ
اَنّٰى یُحْیٖ هٰذِهِ اللّٰهُ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ فَاَمَاتَهُ اللّٰهُ مِائَةَ عَامٍ
ثُمَّ بَعَثَهٗ ؕ قَالَ كَمْ لَبِثْتَ ؕ قَالَ لَبِثْتُ یَوْمًا اَوْ بَعْضَ
یَوْمٍ ؕ قَالَ بَلْ لَّبِثْتَ مِائَةَ عَامٍ فَانْظُرْ اِلٰى طَعَامِكَ وَ

2:259 Oppure (non hai visto) quello che[3] passò da un villaggio che era caduto sui suoi tetti, così disse: "Come farà Allah a riportarlo in vita dopo la sua morte?". Così Allah lo fece morire per cento anni e poi lo risuscitò. "Allora", Egli (Allah) disse: "Quanto tempo sei rimasto qui?". Egli (l'uomo) disse: "Sono

TITOLI

- Allah عَزَّوَجَلَّ è il protettore dei musulmani e i diavoli sono i sostenitori dei miscredenti.
- Il dibattito tra il Profeta Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَام e il re Namrud.
- La morte del Profeta Uzair عَلَيْهِ السَّلَام e la sua risurrezione.

COMMENTI

[1] "ظُلُمَات" L'oscurità si riferisce all'incredulità e la "نُور" luce si riferisce alla fede; poiché ci sono molti tipi di miscredenza e l'Islam è una religione, i termini arabi (nel verso) per "ظُلُمَات" oscurità e "نُور" luce sono rispettivamente plurale e singolare.

[2] Questa è la prova per il dibattito nel credo; questa è la via dei Profeti عَلَيْهِمُ السَّلَام, quindi tale dibattito non è male, tuttavia gli elementi di arroganza, ostilità e non accettazione della verità che hanno influenzato questa azione sono respinti dagli onorevoli studiosi.

[3] Secondo la maggior parte degli studiosi di Tafseer, l'uomo è il Profeta ʿUzayr عَلَيْهِ السَّلَام e la città è Gerusalemme.

www.dawateislami.net

شَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ ۚ وَانْظُرْ اِلٰى حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ
اٰيَةً لِّلنَّاسِ وَانْظُرْ اِلَى الْعِظَامِ كَيْفَ نُنْشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوْهَا
لَحْمًا ؕ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهٗ ۙ قَالَ اَعْلَمُ اَنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ
قَدِیْرٌ ﴿۲۵۹﴾

rimasto qui per un giorno o parte di un giorno". Disse: "(No) Piuttosto, sei rimasto qui per cento anni e guarda il tuo cibo e la tua acqua, non hanno ancora emesso un cattivo odore; e guarda il tuo asino (che si è decomposto). E (tutto questo è stato fatto) affinché possiamo farti un segno per il popolo, e guarda le ossa, (osserva) come le rialzeremo e le ricopriremo di carne". Quindi, quando (questa questione) gli diventò evidente, disse: "So bene che Allah ha potere su ogni cosa".

وَ اِذْ قَالَ اِبْرٰهٖمُ رَبِّ اَرِنِیْ كَیْفَ تُحْیِ الْمَوْتٰى ؕ قَالَ
اَوَ لَمْ تُؤْمِنْ ؕ قَالَ بَلٰى وَ لٰكِنْ لِّیَطْمَىٕنَّ قَلْبِیْ ؕ قَالَ
فَخُذْ اَرْبَعَةً مِّنَ الطَّیْرِ فَصُرْهُنَّ اِلَیْكَ ثُمَّ اجْعَلْ عَلٰى كُلِّ
جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا ثُمَّ ادْعُهُنَّ یَاْتِیْنَكَ سَعْیًا ؕ وَ اعْلَمْ
اَنَّ اللّٰهَ عَزِیْزٌ حَكِیْمٌ ﴿۲۶۰﴾ ع

2:260 E quando Ibrahim disse: "O mio Signore, mostrami come riporterai in vita i morti?". Allah disse: "Non hai la certezza?". Ibrahim disse: "Certo, ma vorrei che il mio cuore fosse soddisfatto".[1] Allah disse: "Prendi quattro uccelli qualsiasi, poi lascia che si abituino a te, quindi (dopo la macellazione) metti un pezzo di ciascuno di loro sulle montagne, poi chiamali, verranno da te in fretta. E sappi che Allah è il Predominante, il Saggio".[2]

ع ٣٥ ٣

مَثَلُ الَّذِیْنَ یُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِیْ سَبِیْلِ اللّٰهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ

2:261 L'esempio di coloro che spendono le loro

TITOLI

- Il racconto del Profeta Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَام e i quattro uccelli riportati in vita.
- Un esempio di coloro che spendono sulla via di Allah عَزَّوَجَلَّ.

COMMENTI

[1] Questo versetto riporta un racconto della resurrezione che esprime il grande Potere di Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente.

[2] Ciò evidenzia il fatto che i Profeti e i Messaggeri عَلَيْهِمُ السَّلَام hanno un rango molto alto nella Corte di Allah عَزَّوَجَلَّ perché Allah عَزَّوَجَلَّ esaudisce i loro desideri e risponde alle loro preghiere nella misura in cui riporta in vita i morti con le loro suppliche.

www.dawateislami.net

اَنْۢبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِيْ كُلِّ سُنْۢبُلَةٍ مِّائَةُ حَبَّةٍ ؕ وَاللّٰهُ يُضٰعِفُ لِمَنْ يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿۲۶۱﴾

ricchezze nella via di Allah è come[1] il grano che produce sette spighe, cento chicchi in ogni spiga; Allah può aumentarlo di più per chi vuole, e Allah è l'Ascoltatore e il Conoscente.[2]

اَلَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُوْنَ مَاۤ اَنْفَقُوْا مَنًّا وَّلَاۤ اَذًى ۙ لَّهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿۲۶۲﴾

2:262 Coloro che spendono le loro ricchezze nella via di Allah, dopo aver speso, non parlano del favore fatto né causano offese,[3] la loro ricompensa è con il loro Signore; e non avranno timore né si addoloreranno.

قَوْلٌ مَّعْرُوْفٌ وَّمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّنْ صَدَقَةٍ يَّتْبَعُهَاۤ اَذًى ؕ وَاللّٰهُ غَنِيٌّ حَلِيْمٌ ﴿۲۶۳﴾

2:263 Una parola gentile e il perdono sono migliori della carità seguita dall'offesa. E Allah è Autosufficiente, il più Tollerante.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تُبْطِلُوْا صَدَقٰتِكُمْ بِالْمَنِّ وَالْاَذٰى ۙ كَالَّذِيْ يُنْفِقُ مَالَهٗ رِئَآءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ

2:264 O credenti! Non vanificate le vostre opere di beneficenza parlando di favori fatti e offendendo,[4] come colui che spende le sue

TITOLI

- Le due condizioni per l'accettazione della carità: non ricordare un favore e non offendere.
- Una buona parola è meglio che offendere dopo aver fatto la carità.
- Il divieto di invalidare gli enti di beneficenza rammentando favori e offendendo.
- L'esempio di chi fa la carità con ostentazione.

COMMENTI

[1] Questo verso cita la spesa in generale, senza limitarla alla spesa supererogatoria (nafl) o prescritta (wajib). La spesa per una buona causa è classificata come spesa sulla via di Allah عَزَّوَجَلَّ, come aiutare uno studioso o uno studente di conoscenza e acquistare cibo, vestiti, medicine o altre provviste per una persona povera.

[2] Le buone azioni sono uguali. Tuttavia, le differenze di sincerità, buona intenzione e attribuzione possono avere un grande impatto sul livello di ricompensa raggiunto.

[3] È vietato ricordare al destinatario un favore e offendere; ricordare sarebbe esprimere il favore di fronte ad altri che causano disagio, e si offenderebbe dicendo: "Eri impotente e nel disperato bisogno, ti ho aiutato", o facendogli pressione.

[4] Se a un mendicante non viene dato nulla, gli si parli almeno cortesemente, in modo che non si offenda. Se insiste o ricorre ad abusi verbali, perdonalo. Nel caso di non dare nulla, parlare cortesemente e perdonare la sua trasgressione è meglio di quella carità dopo la quale gli viene ricordato il favore, imbarazzato o offeso.

www.dawateislami.net

بِاللّٰهِ وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ ؕ فَمَثَلُهٗ كَمَثَلِ صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَاَصَابَهٗ وَابِلٌ فَتَرَكَهٗ صَلْدًا ؕ لَا يَقْدِرُوْنَ عَلٰى شَیْءٍ مِّمَّا كَسَبُوْا ؕ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِی الْقَوْمَ الْكٰفِرِيْنَ ﴿۲۶۴﴾

ricchezze per mostrare alla gente e non crede in Allah e nel Giorno del Giudizio; il suo esempio è come una roccia liscia su cui c'è terra, poi viene lavata da una pioggia battente che la lascia pulita; tali persone non avranno potere su ciò che hanno guadagnato dalle loro azioni,[1] e Allah non guida i miscredenti.

وَمَثَلُ الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمُ ابْتِغَآءَ مَرْضَاتِ اللّٰهِ وَتَثْبِيْتًا مِّنْ اَنْفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍۭ بِرَبْوَةٍ اَصَابَهَا وَابِلٌ فَاٰتَتْ اُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ ۚ فَاِنْ لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿۲۶۵﴾

2:265 L'esempio di coloro che spendono, cercando il piacere di Allah e per mantenere saldi i loro cuori, è come l'esempio di un giardino che si trova su un'altura, che viene inondato di pioggia e produce una quantità raddoppiata di frutta. Se non ci sono forti piogge, sarà sufficiente una doccia leggera e Allah vede tutto ciò che fate.[2]

اَيَوَدُّ اَحَدُكُمْ اَنْ تَكُوْنَ لَهٗ جَنَّةٌ مِّنْ نَّخِيْلٍ وَّاَعْنَابٍ تَجْرِیْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۙ لَهٗ فِيْهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرٰتِ ۙ وَاَصَابَهُ الْكِبَرُ وَلَهٗ ذُرِّيَّةٌ ضُعَفَآءُ ۪ فَاَصَابَهَآ اِعْصَارٌ

2:266 A qualcuno di voi piacerebbe che abbia un giardino di palme da dattero sotto il quale scorrono i fiumi; per lui vi sono in essa ogni sorta di frutti; e la vecchiaia lo raggiunge e ha figli deboli, poi viene colpito da un tornado

TITOLI

- L'esempio di coloro che fanno la carità per il piacere di Allah عَزَّوَجَلَّ.
- Un esempio potente di quelli che fanno la carità con ostentazione.

COMMENTI

[1] Fare carità apertamente e segretamente è lecito, ma bisogna considerare la condizione del cuore. Sfortunatamente, le cattive azioni di ostentazione, il ricordo di favori e offese sono prevalenti nelle nostre comunità. L'uso di banner o la pubblicazione di notizie e immagini per promuovere le proprie iniziative di beneficenza è una sfortunata norma. Allo stesso modo, se uno aiuta un altro membro della famiglia, lui (l'aiutante) lo fa pressione per tutta la vita e lo umilia di fronte agli altri ogni volta che lo desidera. Questo è un atto immorale.

[2] Questo versetto riporta l'esempio di coloro che spendono solo per raggiungere il piacere di Allah عَزَّوَجَلَّ e la costanza nella fede; proprio come un terreno fertile produce frutti, sia che piova molto o poco, così la carità sincera viene accresciuta da Allah عَزَّوَجَلَّ, sia che si tratti di una grande o di una piccola somma. Nella Corte di Allah عَزَّوَجَلَّ viene considerata la condizione del cuore, non solo la quantità di ricchezza.

www.dawateislami.net

فِيْهِ نَارٌ فَاحْتَرَقَتْ ؕ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمُ الْاٰيٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُوْنَ ﴿۲۶۶﴾ ع ۳۶ ۲ ۴

contenente fuoco, così tutto il giardino viene bruciato. Così, Allah vi dice chiaramente i suoi versetti, affinché possiate riflettere.①

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اَنْفِقُوْا مِنْ طَيِّبٰتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّاۤ اَخْرَجْنَا لَكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ ۪ وَلَا تَيَمَّمُوا الْخَبِيْثَ مِنْهُ تُنْفِقُوْنَ وَلَسْتُمْ بِاٰخِذِيْهِ اِلَّاۤ اَنْ تُغْمِضُوْا فِيْهِ ؕ وَاعْلَمُوْۤا اَنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ حَمِيْدٌ ﴿۲۶۷﴾

2:267 O credenti! Spendete (nella via di Allah) dai puri (beni) che vi siete guadagnati e da ciò che abbiamo prodotto per voi dalla terra, e non intendete la (ricchezza) inferiore da essa quando spendete, quando invece (se vi fosse dato tale) non lo accettereste mai senza trascurarlo②. E sappiate che Allah è Autosufficiente, Degno di lode.

اَلشَّيْطٰنُ يَعِدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَاْمُرُكُمْ بِالْفَحْشَآءِ ۚ وَاللّٰهُ يَعِدُكُمْ مَّغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا ؕ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ ﴿۲۶۸﴾

2:268 Satana vi fa temere la povertà e comanda l'indecenza,③ e Allah vi promette perdono, da Lui, e grazia; e Allah è l'Eccelso, l'Onnisciente.

يُّؤْتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَّشَآءُ ۚ وَمَنْ يُّؤْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ اُوْتِيَ

2:269 Allah conferisce saggezza a chi vuole, e a chi è concessa la saggezza, è stata concessa la

TITOLI

- Il comando di spendere beni puri e leciti (halal) sulla via di Allah عَزَّوَجَلَّ.
- Il divieto di dare ricchezze difettose e inferiori nella via di Allah عَزَّوَجَلَّ.
- Spaventare chi spende sulla via di Allah عَزَّوَجَلَّ con la povertà è opera del diavolo.
- L'eccellenza della conoscenza e della saggezza.

COMMENTI

① Che esempio potente; se solo comprendiamo e salviamo le nostre azioni, la preghiera, il dhikr, la recitazione del Corano, la lode profetica, il Hajj, l'Umrah e la carità dalla distruzione dell'ostentazione attraverso l'auto-responsabilità.

② Molti usano cose buone per sé stessi, ma quando si tratta di dare sulla via di Allah عَزَّوَجَلَّ, danno oggetti inutili o inferiori. C'è una lezione per queste persone in questo verso. Se qualcosa è buono ma a un individuo non piace non c'è nulla di male nel darlo, tuttavia, se qualcosa non piace perché non è buono o difettoso, questo è da biasimare.

③ Il diavolo sussurra che se spendi o fai carità diventerai povero o addirittura indigente, quindi non spendere; questo è un pericoloso stratagemma del diavolo usato contro coloro che spendono sulla via di Allah عَزَّوَجَلَّ, ironia della sorte, le stesse persone spenderanno eccessivamente in costumi matrimoniali leciti e illeciti e in altri aspetti della vita.

خَيْرًا كَثِيْرًا ؕ وَمَا يَذَّكَّرُ اِلَّاۤ اُولُوا الْاَلْبَابِ ﴿۲۶۹﴾

bontà in abbondanza. E nessuno ottiene consigli eccetto le persone di intuizione.

وَمَاۤ اَنْفَقْتُمْ مِّنْ نَّفَقَةٍ اَوْ نَذَرْتُمْ مِّنْ نَّذْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُهٗ ؕ وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ ﴿۲۷۰﴾

2:270 E quello che spendete o qualsiasi voto che fate, Allah lo sa. E gli oppressori non hanno aiutante.

اِنْ تُبْدُوا الصَّدَقٰتِ فَنِعِمَّا هِيَ ۚ وَاِنْ تُخْفُوْهَا وَتُؤْتُوْهَا الْفُقَرَآءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ؕ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِّنْ سَيِّاٰتِكُمْ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ﴿۲۷۱﴾

2:271 Se poi donate apertamente, che azione eccellente che è, e se la nascondete e (poi) la date ai poveri, è meglio per voi;[1] Egli (Allah) cancellerà alcuni dei vostri peccati e Allah è consapevole delle vostre azioni.

لَيْسَ عَلَيْكَ هُدٰىهُمْ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَهْدِيْ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَمَا تُنْفِقُوْا مِنْ خَيْرٍ فَلِاَنْفُسِكُمْ ؕ وَمَا تُنْفِقُوْنَ اِلَّا ابْتِغَآءَ وَجْهِ اللّٰهِ ؕ وَمَا تُنْفِقُوْا مِنْ خَيْرٍ يُّوَفَّ اِلَيْكُمْ وَاَنْتُمْ لَا تُظْلَمُوْنَ ﴿۲۷۲﴾

2:272 La loro guida non spetta a te,[2] naturalmente, Allah guida chi vuole. E tutto il bene che spendete, ciò è vantaggioso per voi. E spendete solo per cercare il piacere di Allah. E tutto il bene che spenderete vi sarà interamente ricompensato, e non vi sarà fatto alcun torto.

لِلْفُقَرَآءِ الَّذِيْنَ اُحْصِرُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ

2:273 Per i poveri, coloro che sono stati impediti nella via di Allah; essi sono incapaci

TITOLI

- Nessuna carità o offerta è nascosta ad Allah عَزَّوَجَلَّ.
- È consentito fare beneficenza pubblicamente o privatamente.
- Guidare qualcuno rientra nell'autorità di Allah عَزَّوَجَلَّ.
- Fare la carità per il piacere di Allah عَزَّوَجَلَّ è benefico per l'individuo.
- Sono degni di carità quei poveri che non chiedono nulla per amor proprio.

COMMENTI

[1] Generalmente il principio è che sia gli atti occulti che quelli pubblici sono consentiti, ma fare qualcosa pubblicamente per ostentazione è illegale e farlo per incoraggiamento è gratificante. I leader religiosi e gli studiosi fanno molte cose pubblicamente per incoraggiare i loro seguaci.

[2] L'Amato Profeta صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم è stato inviato come portatore di buone notizie, ammonitore e convocatore che invita alla salvezza. Il suo dovere si compie invitando le persone. Sforzarsi oltre questo non spetta a lui.

ضَرْبًا فِي الْاَرْضِ ۫ يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ اَغْنِيَآءَ مِنَ
التَّعَفُّفِ ۚ تَعْرِفُهُمْ بِسِيْمٰهُمْ ۚ لَا يَسْـَٔلُوْنَ النَّاسَ اِلْحَافًا ؕ
وَمَا تُنْفِقُوْا مِنْ خَيْرٍ فَاِنَّ اللّٰهَ بِهٖ عَلِيْمٌ ﴿۲۷۳﴾ ع

di camminare sulla terra. L'ingenuo li considera ricchi perché essi evitano di chiedere.[1] Li riconoscerete attraverso il loro segno;[2] non elemosinano in modo invadente dalla gente, e qualunque cosa bene spendiate, Allah lo sa.

اَلَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ اَمْوَالَهُمْ بِالَّيْلِ وَالنَّهَارِ سِرًّا وَّ
عَلَانِيَةً فَلَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿۲۷۴﴾

2:274 Coloro che donano la loro ricchezza di notte e di giorno, in segreto o in pubblico, c'è una ricompensa per loro con il loro Signore, e non avranno paura né si addoloreranno.

اَلَّذِيْنَ يَاْكُلُوْنَ الرِّبٰوا لَا يَقُوْمُوْنَ اِلَّا كَمَا يَقُوْمُ
الَّذِيْ يَتَخَبَّطُهُ الشَّيْطٰنُ مِنَ الْمَسِّ ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ
قَالُوْٓا اِنَّمَا الْبَيْعُ مِثْلُ الرِّبٰوا ۘ وَاَحَلَّ اللّٰهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ
الرِّبٰوا ؕ فَمَنْ جَآءَهٗ مَوْعِظَةٌ مِّنْ رَّبِّهٖ فَانْتَهٰى فَلَهٗ
مَا سَلَفَ ؕ وَاَمْرُهٗٓ اِلَى اللّٰهِ ؕ وَمَنْ عَادَ فَاُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ

2:275 Coloro che consumano l'usura non reggeranno nel Giorno del Giudizio se non come colui che viene portato alla follia dopo essere stato toccato da un diavolo. Questo (castigo per loro) è perché dicevano: "Il commercio è solo come l'usura", sebbene Allah abbia permesso il commercio e proibito l'usura. Quindi colui al quale venne un ammonimento dal suo Signore e lui rinunciò, allora ciò che era accaduto prima gli è lecito; e

TITOLI

- La ricompensa di chi spende pubblicamente e privatamente.
- Gli usurai e il loro esito.

COMMENTI

[1] Questo verso è stato rivelato sui Compagni del Banco (una parte riparata della Moschea per residenza). Erano circa 400 compagni che avevano compiuto l'Egira (migrazione) a Medina. Erano senzatetto, senza famiglia, e Compagni non sposati che dedicavano il loro tempo al culto e allo studio. Di giorno, erano impegnati in questioni relative alla Jihad e di notte imparavano il Corano.

[2] Ciò include gli studiosi, gli studenti e i predicatori che non hanno tempo da guadagnare a causa del loro impegno nei servizi religiosi; non chiedono nulla alle persone per rispetto di sé e dignità. Tali figure nascondono la loro povertà dando per scontato che stiano vivendo comodamente, tuttavia, la realtà è l'esatto contrario che, dopo poche indagini, rivela come le loro vite siano piene di difficoltà.

www.dawateislami.net

النَّارِ ۚ هُمْ فِيهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٢٧٥﴾

la sua questione appartiene ad Allah. E coloro che replicheranno (questa offesa) sono persone del Fuoco; vi risiederanno per molti anni.①

يَمْحَقُ اللّٰهُ الرِّبٰوا وَيُرْبِي الصَّدَقٰتِ ۗ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ اَثِيْمٍ ﴿٢٧٦﴾

2:276 Allah sradica l'usura e aumenta le donazioni. E Allah non ama nessun individuo profondamente ingrato e trasgressivo.

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ وَاَقَامُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ لَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ ﴿٢٧٧﴾

2:277 Infatti, coloro che hanno creduto e hanno fatto opere rette e hanno stabilito la preghiera e hanno dato zakat, la loro ricompensa è con il loro Signore; non avranno paura né si addoloreranno.

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ وَذَرُوْا مَا بَقِيَ مِنَ الرِّبٰۤوا اِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٢٧٨﴾

2:278 O voi che credete! Temete Allah e rinunciate a ciò che resta dell'usura se siete persone di fede.

فَاِنْ لَّمْ تَفْعَلُوْا فَاْذَنُوْا بِحَرْبٍ مِّنَ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ ۚ وَاِنْ تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوْسُ اَمْوَالِكُمْ ۚ لَا تَظْلِمُوْنَ وَ

2:279 Quindi, se non vi adeguate, allora siate certi della guerra da parte di Allah e del Suo Messaggero. Se vi pentite, (lecita) per voi è la vostra ricchezza originale,① non opprimete

TITOLI

- Allah عَزَّوَجَلَّ l'Onnipotente distrugge l'usura (riba) e aumenta la carità (sadaqah).
- La ricompensa dei musulmani praticanti.
- Il comando per i musulmani di temere Allah عَزَّوَجَلَّ e di astenersi dal prendere interesse residuo.
- Un severo avvertimento di guerra contro Allah عَزَّوَجَلَّ e il Suo Messaggero صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم per gli usurai.

COMMENTI

① Chi consuma l'interesse ritenendolo lecito è miscredente, poiché questo è definitivamente vietato. Chi classifica come lecita qualsiasi azione definitivamente vietata è miscredente e rimarrà per sempre all'Inferno; e chi consuma interesse considerandolo proibito è un peccatore estremo e rimarrà all'Inferno per molto tempo.

② Questo è un avvertimento severo. Chi ha l'audacia di immaginare di opporsi ad Allah عَزَّوَجَلَّ e al Suo Messaggero صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم? Quando questo verso fu rivelato, quei Compagni che erano coinvolti in affari legati all'usura cessarono immediatamente le loro attività e si pentirono. Al contrario, i pensatori semi-islamici oggi sono in guerra con Allah عَزَّوَجَلَّ mentre scrivono libri e articoli sull'importanza dell'usura invece del pentimento.

www.dawateislami.net

nessuno e non sarete oppressi.[1]

لَا تُظْلَمُوْنَ ﴿٢٧٩﴾

2:280 Se il mutuatario ha un disperato bisogno, concedigli tregua fino a quando non sarà a suo agio; e il tuo cambio di prestito in carità ti è molto vantaggioso, se solo lo sapessi.[1]

وَ اِنْ كَانَ ذُوْ عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ اِلٰى مَيْسَرَةٍ ؕ وَ اَنْ تَصَدَّقُوْا خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَ ﴿٢٨٠﴾

2:281 E temete il giorno in cui sarete restituiti ad Allah, allora ogni vita sarà pienamente compensata per ciò che ha guadagnato e non saranno oppressi.

وَ اتَّقُوْا يَوْمًا تُرْجَعُوْنَ فِيْهِ اِلَى اللّٰهِ ۗ ثُمَّ تُوَفّٰى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَ هُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿٢٨١﴾ ع ٣٨ ٨ ٦

2:282 O voi che credete! Quando concordate reciprocamente un prestito a tempo determinato, registratelo e uno scrivano dovrebbe scrivere (l'accordo) con la giustizia tra di voi. Lo scriba non dovrebbe rifiutarsi di scrivere, ma dovrebbe scrivere come Allah gli ha insegnato. E colui al quale è il diritto (debito) dovrebbe procedere a dettare

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْۤا اِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ اِلٰۤى اَجَلٍ مُّسَمًّى فَاكْتُبُوْهُ ؕ وَ لْيَكْتُبْ بَّيْنَكُمْ كَاتِبٌۢ بِالْعَدْلِ ۪ وَ لَا يَاْبَ كَاتِبٌ اَنْ يَّكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللّٰهُ فَلْيَكْتُبْ ۚ وَ لْيُمْلِلِ الَّذِيْ عَلَيْهِ الْحَقُّ وَ لْيَتَّقِ اللّٰهَ رَبَّهٗ وَ لَا يَبْخَسْ

TITOLI

- Incoraggiare la tregua per il mutuatario in difficoltà (debitore) e il condono del debito.
- Il comando di temere il terrificante Giorno del Giudizio.
- Il comando per documentare il debito.
- Uno scriba dovrebbe scrivere con giustizia e non dovrebbe rifiutarsi di scrivere.
- Dovrebbe essere scritto un accordo.
- Chi non è in grado di scrivere dovrebbe richiedere assistenza.
- I testimoni devono verificare il contratto scritto.
- Documentare sia i debiti piccoli che quelli grandi è vantaggioso.
- Se il commercio è immediato, non c'è nulla di male a non scriverlo.

COMMENTI

[1] Sebbene questo versetto riguardi l'usura, si applica anche alla vita in generale, poiché la shariah e la ragione umana richiedono che l'oppressione non sia né praticata né tollerata; ci dovrebbe essere uno sforzo concertato per sradicare l'oppressione poiché a volte tollerarla può motivare l'oppressore. Se c'è una situazione in cui il perdono è possibile, allora questo sarebbe preferito.

[2] Se il mutuatario (debitore) è in difficoltà finanziarie, concedergli tregua, o ridurre il suo debito, o addirittura cancellarlo interamente, è un mezzo di grande ricompensa.

مِنْهُ شَيْـًٔا ؕ فَاِنْ كَانَ الَّذِیْ عَلَیْهِ الْحَقُّ سَفِیْهًا اَوْ ضَعِیْفًا
اَوْ لَا یَسْتَطِیْعُ اَنْ یُّمِلَّ هُوَ فَلْیُمْلِلْ وَلِیُّهٗ بِالْعَدْلِ ؕ
وَ اسْتَشْهِدُوْا شَهِیْدَیْنِ مِنْ رِّجَالِكُمْ ۚ فَاِنْ لَّمْ یَكُوْنَا
رَجُلَیْنِ فَرَجُلٌ وَّ امْرَاَتٰنِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَآءِ
اَنْ تَضِلَّ اِحْدٰىهُمَا فَتُذَكِّرَ اِحْدٰىهُمَا الْاُخْرٰى ؕ وَ لَا
یَاْبَ الشُّهَدَآءُ اِذَا مَا دُعُوْا ؕ وَ لَا تَسْـَٔمُوْۤا اَنْ تَكْتُبُوْهُ
صَغِیْرًا اَوْ كَبِیْرًا اِلٰۤى اَجَلِهٖ ؕ ذٰلِكُمْ اَقْسَطُ عِنْدَ اللّٰهِ
وَ اَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَ اَدْنٰۤى اَلَّا تَرْتَابُوْۤا اِلَّاۤ اَنْ تَكُوْنَ
تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِیْرُوْنَهَا بَیْنَكُمْ فَلَیْسَ عَلَیْكُمْ
جُنَاحٌ اَلَّا تَكْتُبُوْهَا ؕ وَ اَشْهِدُوْۤا اِذَا تَبَایَعْتُمْ ۪ وَ لَا یُضَآرَّ

(l'accordo) e temere Allah, suo Signore, e non deve tralasciare nulla da esso (il debito).[1] Quindi, se colui al quale è il diritto (debito) è poco intelligente o debole o incapace di dettare, allora il suo tutore dovrebbe dettare con giustizia.[2] E fate due testimoni tra i vostri uomini, poi se non avete due uomini, allora un uomo e due donne tra i testimoni che approvate che (se) una (donna) delle due dimentica, l'altra dovrebbe ricordarglielo.[3] E i testimoni non devono rifiutare quando vengono convocati. E non disdegnate di scriverlo (il debito), piccolo o grande che sia, con il suo termine; questo è un modo più giusto con Allah e più autentico per la testimonianza, e più vicino a questo di cui non dubitate; (scrivete ogni accordo)[4] tranne se il commercio è immediato, di mano in mano tra di voi, allora non c'è peccato su di voi se non lo scriviate. E fate un testimone quando fate affari, né scriba né testimone dovrebbe essere danneggiato (o né scriba né testimone

COMMENTI

[1] Se c'è una questione di debito, che si tratti di un prestito, o commercio, o pagamento anticipato per beni, o consegna di beni per un pagamento differito, o un deposito, o affitto, in tutti questi scenari l'accordo dovrebbe essere documentato. Questa istruzione non è necessaria (wājib) ma rispettarla salva da molte difficoltà; nella nostra epoca, il rispetto di questa sentenza è diventato essenziale.

[2] Se uno non è in grado di scrivere, come i bambini, le persone molto anziane o i ciechi, può essere incaricato di registrare qualcun altro e chi è incaricato di farlo non deve rifiutare poiché si tratta di un aiuto senza alcuna perdita per chi scrive; un'opportunità per ottenere una ricompensa gratuita non dovrebbe essere trascurata.

[3] Dopo aver scritto l'accordo dovrebbe essere attestato da testimoni che possono essere convocati in caso di necessità. Dovrebbero esserci due testimoni maschi o un maschio e due femmine.

[4] Nulla dovrebbe essere trascurato quando si registrano questioni relative al debito, sia esso grande o piccolo. L'importo, la natura e la durata devono essere registrati. Un vantaggio di questa documentazione è che si tratta di un processo giustissimo presso la Corte di Allah عَزَّوَجَلَّ che protegge i diritti delle persone. In secondo luogo, questo metodo aiuterà qualsiasi testimonianza e, in terzo luogo, la questione rimarrà chiara, salvando entrambe le parti dal nutrire negatività nei loro cuori.

كَاتِبٌ وَّلَا شَهِيْدٌ ؕ وَاِنْ تَفْعَلُوْا فَاِنَّهٗ فُسُوْقٌۢ بِكُمْ ؕ
وَاتَّقُوا اللّٰهَ ؕ وَيُعَلِّمُكُمُ اللّٰهُ ؕ وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَیْءٍ عَلِيْمٌ ﴿۲۸۲﴾

dovrebbe causare danno); e se agirete in questo modo (di danno), questa sarà la vostra disobbedienza. E temete Allah; e Allah vi insegna.[1] E Allah sa tutto.

وَاِنْ كُنْتُمْ عَلٰى سَفَرٍ وَّلَمْ تَجِدُوْا كَاتِبًا فَرِهٰنٌ مَّقْبُوْضَةٌ ؕ
فَاِنْ اَمِنَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ الَّذِی اؤْتُمِنَ اَمَانَتَهٗ
وَلْيَتَّقِ اللّٰهَ رَبَّهٗ ؕ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَادَةَ ؕ وَمَنْ يَّكْتُمْهَا
فَاِنَّهٗۤ اٰثِمٌ قَلْبُهٗ ؕ وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ عَلِيْمٌ ﴿۲۸۳﴾ ع ۳۹ ۲ ۷

2:283 E se siete in viaggio e non trovate uno scrivano, che (il debitore) depositi un oggetto in possesso del creditore. Quindi, se vi fidate l'uno dell'altro, allora l'affidato (il debitore) dovrebbe consegnare la sua fiducia (pagare il suo debito) e temere Allah, che è il suo Signore. E non nascondete la testimonianza, e chiunque la nasconda, allora il suo cuore è peccatore, e Allah conosce bene le vostre opere.[2]

لِلّٰهِ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ ؕ وَاِنْ تُبْدُوْا مَا فِیْۤ
اَنْفُسِكُمْ اَوْ تُخْفُوْهُ يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللّٰهُ ؕ فَيَغْفِرُ لِمَنْ يَّشَآءُ

2:284 Tutto ciò che è nei cieli e sulla terra appartiene ad Allah. Se rivelate ciò che è nei vostri cuori o lo nascondete, Allah ve ne

TITOLI

- Il comando di avere testimoni durante il commercio e di non nuocere né allo scrivano né al testimone.
- Se uno scriba non viene trovato durante il viaggio, è necessario depositare un oggetto.
- Il divieto di nascondere una testimonianza.
- Allah عَزَّوَجَلَّ chiamerà le persone a rendere conto delle loro azioni e intenzioni.

COMMENTI

[1] In arabo la parola "يُضَآرَّ" può essere interpretata nel significato transitivo (maʿruf) o intransitivo (majhul); il primo significherebbe che scrittori e testimoni non dovrebbero danneggiare le parti concordanti, e il secondo significherebbe che scrittori e testimoni non dovrebbero essere danneggiati.

[2] Considerate i versi 282 e 283; Allah عَزَّوَجَلَّ ha dato istruzioni chiare anche nelle questioni mondane. Ciò dimostra la completezza della nostra religione, poiché risponde a tutti i bisogni umani, dal credo e dal culto agli accordi e alle transazioni tra le persone (mu□amalaat). I diritti delle persone sono molto importanti e quindi Allah عَزَّوَجَلَّ li ha dichiarati chiaramente. Inoltre, ci sono molti punti di saggezza nelle leggi dell'Islam e di bontà per noi.

وَيُعَذِّبُ مَنْ يَّشَآءُ ؕ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ ﴿۲۸۴﴾

chiederà conto.[1] Dunque Egli perdonerà chi vorrà e punirà chi vorrà. E Allah ha potere su tutto.

اٰمَنَ الرَّسُوْلُ بِمَاۤ اُنْزِلَ اِلَیْهِ مِنْ رَّبِّهٖ وَالْمُؤْمِنُوْنَ ؕ كُلٌّ اٰمَنَ بِاللّٰهِ وَمَلٰٓىِٕكَتِهٖ وَكُتُبِهٖ وَرُسُلِهٖ ۫ لَا نُفَرِّقُ بَیْنَ اَحَدٍ مِّنْ رُّسُلِهٖ ۫ وَقَالُوْا سَمِعْنَا وَاَطَعْنَا ۫ غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَاِلَیْكَ الْمَصِیْرُ ﴿۲۸۵﴾

2:285 Il Messaggero credeva in ciò che gli era stato rivelato dal suo Signore e così anche i credenti. Tutti credevano in Allah, nei Suoi Angeli, nei Suoi Libri e nei Suoi Messaggeri, dicendo che non distinguiamo nessuno dei Suoi Messaggeri nel credere in loro. E pronunciarono: "O Nostro Signore! Abbiamo ascoltato e obbedito, concedici il Tuo perdono e solo a Te è il ritorno".

لَا یُكَلِّفُ اللّٰهُ نَفْسًا اِلَّا وُسْعَهَا ؕ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَیْهَا مَا اكْتَسَبَتْ ؕ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَاۤ اِنْ نَّسِیْنَاۤ اَوْ اَخْطَاْنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَیْنَاۤ اِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهٗ عَلَى الَّذِیْنَ مِنْ قَبْلِنَا ۚ رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهٖ ۚ وَاعْفُ عَنَّا ۟ وَاغْفِرْ لَنَا ۟ وَارْحَمْنَا ۟ اَنْتَ مَوْلٰىنَا فَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكٰفِرِیْنَ ﴿۲۸۶﴾ ع ۴۰ ۳ ۸

2:286 Allah grava una vita solo secondo la sua capacità. Ogni virtù guadagnata da una vita è solo per lei e l'avversità di ogni male guadagnato da una vita è solo per lei.[2] "O nostro Signore! Non prenderci se dimentichiamo o sbagliamo, o nostro Signore! Non caricarci un pesante fardello come hai posto sui nostri predecessori, o nostro Signore! Non caricarci un peso che non possiamo sopportare, e perdonaci, perdonaci e abbi pietà di noi; Tu sei il nostro Maestro, quindi aiutaci contro i miscredenti".

TITOLI

- Principi e quattro livelli di necessità della fede.
- Le persone sono gravate secondo le loro capacità.
- Una persona otterrà una ricompensa per le buone azioni e affronterà la punizione per le cattive azioni.
- Un'esortazione ai musulmani ad esprimere un'importante supplica.

COMMENTI

[1] Gli esseri umani sono influenzati da diversi tipi di pensieri, inclusi dubbi (waswasah), risoluzioni ('azm) e intenzioni (iradah). Essere liberi dai dubbi è al di là del potere di un individuo, quindi non c'è alcuna responsabilità per questo. I pensieri che sono accettati dal proprio cuore e per i quali si ha l'intenzione di attuare devono renderne conto; il versetto si riferisce a tali pensieri sia che si riveli ciò che è nel proprio cuore sia che lo si nasconda, Allah عَزَّوَجَلَّ chiamerà a renderne conto per questo.

[2] Questo verso riguarda la ricompensa e la punizione dell'Aldilà. Tuttavia, anche in questo mondo si verifica spesso una situazione del genere, che generalmente una persona ottiene il frutto dei suoi sforzi; un individuo che lavora sodo raggiunge i suoi obiettivi, mentre una persona pigra affronta il risultato della sua pigrizia.